叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 苏格兰谚语集(a Collection Of Scotch Proverbs) 000001

2. 苏格兰谚语集(a Collection Of Scotch Proverbs) 000002

3. 苏格兰谚语集(a Collection Of Scotch Proverbs) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

苏格兰谚语集(A Collection of Scotch Proverbs)
第1/3页

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skɒtʃ] ['prɒvɜːbz] .
A COLLECTION OF SCOTCH PROVERBS .
一个 收藏 的 苏格兰威士忌 谚语 .

苏格兰谚语集。

[baɪ] [ə'nɒnɪməs]
By Anonymous
经过 匿名的

作者：匿名

[kə'lektɪd] [baɪ] - Stampoy1663
Collected by Pappity Stampoy1663
集 经过 - Stampoy1663

由 Pappity Stampoy1663 收集

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] ['ɑːtʃə(r)] ['teɪlə(r)]
With an Introduction by Archer Taylor
和 一个 介绍 经过 射手 泰勒

由阿彻·泰勒作序

['dʒen(ə)rəl] ['editəz]
GENERAL EDITORS
一般的 编辑

总编辑

['rɪtʃəd] [siː] . [bɔɪz] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]
RICHARD C . BOYS , University of Michigan
理查德 C . 男孩们 , 大学 的 密歇根州

理查德·C·博伊斯，密歇根大学

[rælf] ['koʊən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
RALPH COHEN , University of California , Los Angeles
拉尔夫 科恩 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

拉尔夫·科恩，加州大学洛杉矶分校

['vintən] [ə; eɪ] . ['dɪrɪŋ] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
VINTON A . DEARING , University of California , Los Angeles
文顿 一个 . 亲爱的 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

文顿·A·迪林，加州大学洛杉矶分校

['lɒrəns] [klɑːk] ['paʊəl] , [klɑːk] [mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri]
LAWRENCE CLARK POWELL , Clark Memorial Library
劳伦斯 克拉克 鲍威尔 , 克拉克 纪念馆 图书馆

劳伦斯·克拉克·鲍威尔，克拉克纪念图书馆

[ə'sɪstənt] ['edɪtə(r)]
ASSISTANT EDITOR
助手 编辑

助理编辑

['dʌbljuː] . [ɜːl] ['brɪtən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]
W . EARL BRITTON , University of Michigan
W . 伯爵 布里顿 , 大学 的 密歇根州

W·厄尔·布里顿，密歇根大学

[əd'vaɪzəri] ['editəz]
ADVISORY EDITORS
咨询 编辑

顾问编辑

['ɛmɪt] [el] . ['eɪvəri] , [steɪt] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən]
EMMETT L . AVERY , State College of Washington
埃米特 L . 艾弗里 , 状态 大学 的 华盛顿

埃米特·L·艾弗里，华盛顿州立学院

['bendʒəmɪn] [bɔɪs] , [djuːk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
BENJAMIN BOYCE , Duke University
本杰明 博伊斯 , 公爵 大学

本杰明·博伊斯，杜克大学

['luːɪs] - , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]
LOUIS BREDVOLD , University of Michigan
路易斯 - , 大学 的 密歇根州

路易斯·布莱德沃德，密歇根大学

[dʒɒn] [bʌt] , [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['dʌrəm]
JOHN BUTT , King's College , University of Durham
约翰 屁股 , 国王学院 大学 , 大学 的 达勒姆

约翰·巴特，杜伦大学国王学院

[dʒeɪmz][el] . ['klɪfəd] , [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
JAMES L . CLIFFORD , Columbia University
詹姆斯 L . 克利福德 , 哥伦比亚 大学

詹姆斯·L·克利福德，哥伦比亚大学

['ɑːθə(r)] ['friːdmən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
ARTHUR FRIEDMAN , University of Chicago
亚瑟 弗里德曼 , 大学 的 芝加哥

亚瑟·弗里德曼，芝加哥大学

['edwəd] [naɪlz] ['hʊkə(r)] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
EDWARD NILES HOOKER , University of California , Los Angeles
爱德华 奈尔斯 妓女 , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

爱德华·奈尔斯·胡克，加州大学洛杉矶分校

['luːɪs] [ə; eɪ] . ['læn.də] , ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
LOUIS A . LANDA , Princeton University
路易斯 一个 . 兰达 , 普林斯顿 大学

路易斯·A·兰达，普林斯顿大学

['sæmjʊəl][eɪtʃ] . [mʌŋk] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌmɪnɪ'səʊtə]
SAMUEL H . MONK , University of Minnesota
塞缪尔 H . 僧 , 大学 的 明尼苏达州

塞缪尔·H·蒙克，明尼苏达大学

['ɜːnɪst] [siː] . - , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['teksəs]
ERNEST C . MOSSNER , University of Texas
欧内斯特 C . - , 大学 的 德克萨斯州

德克萨斯大学欧内斯特·C·莫斯纳

[dʒeɪmz] ['sʌðərlənd] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] ; ['lʌndən]
JAMES SUTHERLAND , University College ; London
詹姆斯 萨瑟兰 , 大学 大学 ; 伦敦

詹姆斯·萨瑟兰，伦敦大学学院；

[eɪtʃ] . [tiː] . - , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs]
H . T . SWEDENBERG , JR . , University of California , Los Angeles
H . T . - , JR . , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

HT SWEDENBERG, JR.，加州大学洛杉矶分校

[ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] ['sekrət(ə)ri]
CORRESPONDING SECRETARY
相应的 秘书

通讯秘书

['ednə] [siː] . ['deɪvɪs] , [klɑːk] [məˈmɔːriəl] ['laɪbrəri]
EDNA C . DAVIS , Clark Memorial Library
埃德娜 C . 戴维斯 , 克拉克 纪念馆 图书馆

埃德娜·C·戴维斯，克拉克纪念图书馆

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[nəʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn]
NOTES TO THE INTRODUCTION
笔记 到 这 介绍

引言注释

[ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skɒtʃ] ['prɒvɜːbz] .
A COLLECTION OF SCOTCH PROVERBS .
一个 收藏 的 苏格兰威士忌 谚语 .

苏格兰谚语集。

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[biː] .
B .
B .

B.

[siː] .
C .
C .

C.

[diː] .
D .
D .

D.

[iː] .
E .
E .

E.

[ef] .
F .
F .

F.

[dʒiː] .
G .
G .

G.

[eɪtʃ] .

H .
H .

H.

[ai] .

I .
我 .

我。

[keɪ] .

K .
K .

K.

[el] .

L .
L .

L.

[em] .

M .
M .

M.

[en] .

N .
N .

N.

[əʊ] .

O .
哦 .

O.

[piː] .

P .
P .

P.

[kjuː] .

Q .
问 .

问：

[ɑː(r)] .

R .
拉 .

R.

[es] .

S .
S .

S.

[tiː] .

T .
T .

T.

[juː] .

U .
U .

美国

['dʌbljuː] .
W **.**
W .

W.

[waɪ] .
Y **.**
是 .

Y.

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] ['prɒvɜːbz] [frɒm; frəm] ['lɪtərəri] [teksts] ['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] -
In his collection of Scottish proverbs from literary texts written before 1600
在 他的 收藏 的 苏格兰 谚语 从 文学 文本 书面 前 -
['bɑːtlɪt] [dʒɪr] ['waɪtɪŋ] [hæz; həz][leɪd][ə; eɪ]['sɒlɪd][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Bartlett Jere Whiting has laid a solid foundation for the investigation of
巴特利特 杰雷 惠廷 有 铺设 一个 坚硬的 基础 为了 这 调查 的
['ɜːli] ['skɒtɪʃ] ['prɒvɜːbz] [ænd; ənd][hæz; həz] ['prɒmɪst] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv]['leɪtə(r)] [kə'lekʃn] . [wʌn]
early Scottish proverbs and has promised a survey of later collections . 1
早期的 苏格兰 谚语 和 有 承诺 一个 民意调查 的 之后 收藏 . 1

巴特利特·杰里·惠廷在其收集的1600年以前文学作品中的苏格兰谚语中，为早期苏格兰谚语的研究奠定了坚实的基础，并承诺将对后来的谚语集进行调查。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [briːf] [rɪ'mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [hɪz; ɪz] ['sɜːveɪ] [bʌt; bət]
The following brief remarks are not intended to anticipate his survey but
这 下列的 简短的 评论 是 不是 故意的 到 预料 他的 民意调查 但
['rɑːðə(r)][tuː; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]
rather to suggest the place of this particular collection in the historical
相当 到 建议 这 地方 的 这 特别的 收藏 在 这 历史
[dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['reɪzɪz] .
development and to point out the questions that it raises .
发展 和 到 观点 出去 这 问题 那 它 提高 .

以下简短的评论并非意在预示他的调查结果，而是为了表明这一特定收藏在历史发展中的地位，并指出它提出的问题。

[bɪ'fɔː(r)] - [men] [ɪn] ['skɒtlənd] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [meɪk] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] .
Before 1600 men in Scotland had begun to make collections of proverbs .
前 - 男人 在 苏格兰 有 开始 到 制作 收藏 的 谚语 .

1600 年前，苏格兰人就开始收集谚语了。

[ə; eɪ]['mænjuskrɪpt] [kə'lekʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [dʒeɪmz] ['biːtn] (- - -) [siːm] [tuː; tə]
A manuscript collection made by Archbishop James Beaton (1517 - 1603) seems to
一个 手稿 收藏 制成 经过 大主教 詹姆斯 比顿 (- - -) 似乎 到
[hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] ,
have disappeared ,
有 消失 ,

詹姆斯·比顿大主教（1517-1603）收集的一份手稿集似乎已经遗失。

[bʌt; bət] [meɪ] [sə'vaɪv] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːm] [dɪs'gaɪzd] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˌrekəg'nɪʃn] .
but may survive in a form disguised beyond all chance of recognition .
但 可能 存活 在 一个 形式 伪装 超过 全部 机会 的 认出 .

但可能会以完全无法辨认的形式存活下来。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , - ,
Although editions of it published in 1610 , 1614 ,
虽然 版本 的 它 已发布 在 - , - ,

尽管该书在1610年、1614年出版过版本，

[ænd; ənd] " [ˈdaɪvəz][ˈʌðə(r)] [jˈiəz] " [wɪð] " [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɜːɡəsənz] [əˈdɪʃən] " [hæv; həv] [biːn]
and " divers other Years " with " Mr . Fergusson's Additions " have been
和 " 潜水员 其他 年 " 和 " 先生 . 弗格森的 新增内容 " 有 到过
[rɪˈpɔːtɪd] ,
reported ,
据报道 ,

据报道，还有“其他年份的潜水员”以及“弗格森先生的补充”。

[nəʊ] [ˈkɒpiz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] .
no copies of them have been found .
不 副本 的 他们 有 到过 成立 .

没有找到它们的副本。

[ˌtuːˈtuː] " [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɜːɡəsən] " [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ˈdeɪvɪd] [ˈfɜːɡəsən] ([ˈsɜːkə] . - - -) ,
2 " Mr . Fergusson " is no doubt David Fergusson (ca . 1525 - 1598) ,
2 " 先生 . 弗格森 " 是 不 怀疑 大卫 弗格森 (ca . - - -) ,

2 “弗格森先生”无疑是指大卫·弗格森（约1525-1598年）。

[huːz] [ˈskɒtɪʃ] [ˈprɒvɜːbz] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [æt; ət] [ˈedɪnbrə] [ɪn] - . [θriː]
whose Scottish Proverbs was published at Edinburgh in 1641 . 3
谁 苏格兰 箴言 曾是 已发布 在 爱丁堡 在 - . 3

他的《苏格兰谚语集》于1641年在爱丁堡出版。3

[ðɪs] [kəˈlekʃ(ə)n] [prɪˈzjuːməbli] [ɪnkˈluːdz] [ðə; ði] [ˈɜːlɪə(r)] [ˈɡæðərɪŋz] [baɪ] [ˈbiːtn] [ænd; ənd] [ˈfɜːɡəsən] ,
This collection presumably includes the earlier gatherings by Beaton and Fergusson ,
这 收藏 想必 包括 这 早些时候 聚会 经过 比顿 和 弗格森 ,

该系列藏品很可能包括比顿和弗格森早期的收藏，

[bʌt; bət][ɪz] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [ˌælfəˈbetɪkl] [ˈɔːdə(r)] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə]
but is arranged in a rough alphabetical order that makes it impossible to
但 是 安排 在 一个 粗糙的 按字母顺序排列 命令 那 制作 它 不可能的 到
[ˈrekəɡnaɪz] [ɪts][ˈpɒsəb(ə)l] [ˈsɔːsɪz] .
recognize its possible sources .
认出 它是 可能的 来源 .

但它是按大致字母顺序排列的，因此无法识别其可能的来源。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈbevərɪdʒ] , [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] - [ˈprɒvɜːbz] . [fɔːr]
According to Beveridge , it contains 911 proverbs . 4
根据 到 贝弗里奇 , 它 包含 - 谚语 . 4

据贝弗里奇称，它包含911条谚语。4

[ə; eɪ] [njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [ɪˈdɪʃnz] [daʊn] [tuː; tə][ænd; ənd] [ɪnˈkluːdɪŋ]
A new edition of 1659 and the subsequent editions down to and including
一个 新的 版 的 - 和 这 随后的 版本 向下 到 和 包括
[ðæt] [ɒv; əv] - [əˈnaʊnst] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [naɪn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːrti] [ˈskɒtɪʃ] [ˈprɒvɜːbz]
that of 1716 announced themselves as Nine hundred and fourty Scottish Proverbs
那 的 - 宣布 他们自己 作为 九 百 和 四十 苏格兰 箴言
.
.
.

1659 年的新版本以及随后直到 1716 年的版本都宣称自己是《九百四十条苏格兰谚语》。

[ɪn][ðə; ði] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈbevərɪdʒ] , " [ðə; ði] [ˈprɒvɜːbz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnʌmbəd]
In the edition of 1667 , according to Beveridge , " The proverbs are numbered
在 这 版 的 - , 根据 到 贝弗里奇 , " 这 谚语 是 编号
[tuː; tə] - ;
to 945 ;
到 - ;

据贝弗里奇称，1667 年版的谚语共有 945 条；

[bʌt; bət][nəʊ] [daʊt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'mɪʃnz] , [æz; əz][ɪn] . . . - .
but no doubt there are omissions , as in . . . 1692 .
但 不 怀疑 那里 是 遗漏 , 作为 在 . . . - .

但毫无疑问，其中存在遗漏，例如……1692 年。

" [ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ] [rʌnz] [tuː; tə] - , " [wɪð] - ['nʌmbəz] [əʊ'mɪtɪd] [ænd; ənd] [wʌn]
" The edition of 1692 also runs to 945 , " with 14 numbers omitted and one
" 这 版 的 - 还 跑步 到 - , " 和 - 数字 省略 和 一
['nʌmbə(r)] ['djʊpləˌket] ,
number duplicated ,
数字 重复 ,

“1692 年版也印到了 945 期，其中 14 期被省略，1 期重复。”

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - " [ə; eɪ] [ˌfɪf'tiːnθ] ['nʌmbə(r)]
" making a total of 932 , and in the edition of 1706 " a fifteenth number
" 制作 一个 全部的 的 - , 和 在 这 版 的 - " 一个 第十五 数字
[ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .
is omitted .
是 省略 .

总共有 932 期，在 1706 年版中，第十五期被省略了。

" [faɪv] [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
" 5 No information about the editions of 1709 and 1716 is available .
" 5 不 信息 关于 这 版本 的 - 和 - 是 可用的 .

“5 没有关于 1709 年和 1716 年版本的资料。

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] - ['aɪtəmz] .
The edition of 1799 was reduced to 577 items .
这 版 的 - 曾是 减少 到 - 项目 .

1799 年版缩减至 577 件商品。

[tuː] ['mænjʊskrɪpts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]
Two manuscripts that were probably written in the first half of the seventeenth
二 手稿 那 是 大概 书面 在 这 第一的 一半 的 这 第十七
['sentʃəri] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['fɜːrgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] [bʌt; bət] ['dɪfə(r)] [mɔː(r)]
century belong to the tradition represented by Fergusson's collection but differ more
世纪 属于 到 这 传统 代表 经过 弗格森的 收藏 但 不同 更多的
[ɔː(r)] [les] ['waɪdli] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [weɪz] [ðæt] [rɪ'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] ['stʌdi] .
or less widely from it in ways that require further study .
或者 较少的 广泛 从 它 在 方式 那 要求 更远 学习 .

两份手稿可能写于十七世纪上半叶，属于弗格森收藏所代表的传统，但在某些方面与该传统或多或少存在差异，需要进一步研究。

['bevərɪdʒ] , [huː] [prɪnts] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mænjʊskrɪpts] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] ,
Beveridge , who prints one of these manuscripts in its entirety ,
贝弗里奇 , WHO 印刷 一 的 这些 手稿 在 它是 整体 ,

贝弗里奇将其中一份手稿完整地印刷了出来。

[kən'dʒektʃə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] " [biː; bi] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ɪk'stendɪd] ['vɜːʃ(ə)n] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['mænjuskrɪpt]
conjectures that it may " be a much extended version founded upon a manuscript
猜想 那 它 可能 " 是 一个 很多 扩展 版本 创立 之上 一个 手稿
['kɒpi] [ɒv; əv] [[ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] -] ,
copy of [the edition of 1641] ,
复制 的 [这 版 的 -] ,

有人推测，它可能是“根据[1641 年版]的手稿副本改编的扩展版本”，

[nəʊ] [daʊt] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [wen] ['fɜːrgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] [hæd; həd] [prɪ'zjuːməbli]
no doubt made before the year 1598 , when Fergusson's collection had presumably
不 怀疑 制成 前 这 年 - , 什么时候 弗格森的 收藏 有 想必
[biːn] [kəm'plitɪd] " ([piː] . [ˌɛks'viː'aɪ]) .
been completed " (p . xvi) .
到过 完全的 " (p . 十六) .

毫无疑问，这些作品是在 1598 年之前创作的，当时弗格森的收藏大概已经完成了”(第十六页)。

[haʊ'evə(r)] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
However this may be ,
然而 这 可能 是 ,

然而，即便如此，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] - ['prɒvɜːbz] [wɪð] [repɪ'tɪʃnz] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['ælfəˌbetaɪ'zeɪʃən] [ðæt] [meɪk]
it contains 1656 proverbs with repetitions and changes in alphabetization that make
它 包含 - 谚语 和 重复 和 变化 在 按字母顺序排列 那 制作
[ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [ɔː(r)] [pə'hæps] [əʊ'mɪtɪd] .
it difficult to determine what has been added or perhaps omitted .
它 难的 到 决定 什么 有 到过 额外 或者 也许 省略 .

它包含 1656 条谚语，其中存在重复和字母顺序变化，因此很难确定哪些谚语被添加或省略了。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] ['bɛvərɪdʒɪz] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
In preparing Beveridge's materials for publication ,
在 准备 贝弗里奇 材料 为了 发布 ,

在准备贝弗里奇的资料以供出版时，

[bruːs] ['dɪkɪnz] [keɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['sekənd] " ['rʌfli] [kən'temp(ə)rəri] " ['mænjuskrɪpt] [kən'teɪnɪŋ] [æn; ən]
Bruce Dickins came upon a second " roughly contemporary " manuscript containing an
布鲁斯 狄金斯 来了 之上 一个 第二 " 大致 当代的 " 手稿 包含 一个
[ʌn'spesɪfaɪd] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] ([ˌpiː 'piː] . - - -) .
unspecified number of proverbs (pp . 126 - 127) .
未指定 数字 的 谚语 (pp . - - -) .

布鲁斯·迪金斯发现了一份“大致同时代”的手稿，其中包含数量不详的谚语（第 126-127 页）。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] [teksts] [faʊnd] [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [fɜːst] ['mænjuskrɪpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]
It contains some texts found in both the first manuscript and the book of
它 包含 一些 文本 成立 在 两个都 这 第一的 手稿 和 这 书 的
- [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn'taɪəli] [njuː] [teksts] ,
1641 and some entirely new texts ,
- 和 一些 完全 新的 文本 ,

它包含一些在第一份手稿和1641年出版的书中都出现的文本，以及一些全新的文本。

[ænd; ənd] [ə'griːz] [ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] [wɪð] [ðə; ði] [bʊk] [ə'genst] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)]
and agrees in one instance with the book against the manuscript and in another
和 同意 在 一 实例 和 这 书 反对 这 手稿 和 在 其他
[wɪð] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [ə'genst] [ðə; ði] [bʊk] .
with the manuscript against the book .
和 这 手稿 反对 这 书 .

一处认同书本内容而非手稿内容，另一处认同手稿内容而非书本内容。

[sɪns] ['əʊnli] [twelv] ['prɒvɜːbz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sekənd] ['mænjuskrɪpt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [prɪnt] , ['eni]
Since only twelve proverbs from this second manuscript are in print , any
自从 仅有的 十二 谚语 从 这 第二 手稿 是 在 打印 , 任何
['infərənsiz] [ə'baʊt] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪski] .
inferences about relationships are risky .
推断 关于 关系 是 风险 .

由于第二份手稿中只有十二条谚语被印刷出来，因此任何关于谚语之间关系的推断都是有风险的。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] ['fɜːrgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['mænjʊskrɪpts] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
The successful career of Fergusson's collection or the manuscripts from which
这 成功的 职业 的 弗格森的 收藏 或者 这 手稿 从 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [ɪk'stendɪd] ['iːv(ə)n] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃn] [ɔːl'redi]
it was derived extended even farther than a share in the collections already
它 曾是 衍生的 扩展 甚至 更远 比 一个 分享 在 这 收藏 已经
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

弗格森的藏品或其来源的手稿的成功，甚至远远超出了上述藏品的一部分。

[ɪn] [fɔː(r)] [kə'lekʃn] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [wiː; wi] [kæn; kən] ['rekən] [wɪð] [ə; eɪ] [kləʊz]
In four collections which remain to be discussed we can reckon with a close
在 四 收藏 哪个 保持 到 是 讨论 我们 能 估计 和 一个 关闭
[də'rekt] [ɔː(r)] [ˌɪndə'rekt] [kə'nekʃn] [wɪð] ['fɜːrgəsənz] ['prɪntɪd] [tekst] .
direct or indirect connection with Fergusson's printed text .
直接的 或者 间接 联系 和 弗格森的 打印 文本 .

在还有四部作品集需要讨论的情况下，我们可以认为它们与弗格森的印刷文本有着密切的直接或间接联系。

[dʒɒn] [reɪ] ['prɪntɪd] ['fɜːrgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɑːʃəli] ['æŋglɪsaɪzd] [fɔːm] [wɪð] ['maɪnə(r)] ['tʃeɪndʒɪz]
John Ray printed Fergusson's collection in a partially anglicized form with minor changes
约翰 射线 打印 弗格森的 收藏 在 一个 部分 英语化 形式 和 次要的 变化
[ænd; ənd] [ə'dɪʃən] [ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['prɒvɜːbz] (['lʌndən] ,
and additions of uncertain origin in A Collection of English Proverbs (London ,
和 新增内容 的 不确定 起源 在 一个 收藏 的 英语 箴言 (伦敦 ,
-) .
1670) .
-) .

约翰·雷将弗格森的谚语集以部分英语化的形式印刷出来，并添加了一些来源不明的细微改动和补充，出版了《英国谚语集》（伦敦，1670 年）。

[ðɪs] [bʊk] [bɪ'keɪm] , ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [ɪ'dɪʃnz] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stændəd] ['mɒd(ə)n]
This book became , after several editions , the foundation of the standard modern
这 书 成为 , 后 一些 版本 , 这 基础 的 这 标准 现代的
[kə'lekʃn] .
collections .
收藏 .

经过几个版本，这本书成为了现代标准文集的基础。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ˌæŋgləsɪ'zeɪʃən] , " [diː] " [ɪn] [reɪ] , [ænd; ənd] ['fɜːrgəsən] , - ,
Except for anglicization , " D " in Ray , and Fergusson , 1641 ,
除了 为了 英语化 , " D " 在 射线 , 和 弗格森 , - ,

除了英语化之外，"D"在Ray和Fergusson，1641年，

[ə'griː] [ɪg'zæktli] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] - [[tɜːm]] [ɪn] " [ded] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [meɪk] - - [deɪ] .
agree exactly even to tearm [term] in " Dead and marriage make tearm - day .
同意 确切地 甚至 到 - [学期] 在 " 死的 和 婚姻 制作 - - 天 .

甚至完全同意 tearm [术语] 在"死亡和婚姻使 tearm-day 成为 tearm。

" [ˌverɪ'eʃən] [nɒt] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [laɪk] [rɪ'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['plai]
" Variations not found in the edition of 1641 like reply for plie
" 变体 不是 成立 在 这 版 的 - 喜欢 回复 为了 普利

1641 年版中未发现的变体，例如 plie 的回复。

[[pliː]] [ɪn] " [nə; nɑː] ['plai] [ɪz] [best] " [ænd; ənd] [tʃɜːn] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪn] " [nə; nɑː] [mæn] [kæn; kən] [siːk]
[plea] in " Na plie is best " and churn for kirne in " Na man can seek
[恳求] 在 " 娜 普利 是 最好的 " 和 搅动 为了 - 在 " 娜 男人 能 寻找
[hɪz; ɪz] ['mærəʊ] [ɪn] [ðə; ði] - ,
his marrow in the kirne ,
他的 骨髓 在 这 - ,

[plea] 在"Na plie is best"中，以及在"Na man can seek his marrow in the kirne"中为kirne进行搅拌，

['ɛs.eɪ] [waɪl] [æz; əz] [hiː] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] " [sə'dʒest] [ðæt] [reɪ] [meɪ] [hæv; həv]
sa weill as hee that has been in it himself " suggest that Ray may have
萨 威尔 作为 嘿 那 有 到过 在 它 他自己 " 建议 那 射线 可能 有
[biːn] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['leɪtə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] - .
been following a later edition than that of 1641 .
到过 下列的 一个 之后 版 比 那 的 - .

"sa weill as hee that has been in it himself"表明雷可能遵循的是比 1641 年版本更晚的版本。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['bevərɪdʒ] ([piː] . [ˌɛks'viː'aɪ]) , ['fɜːgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəz] [ɪn][ə; eɪ]
According to Beveridge (p . xvi) , Fergusson's collection also appears in A
根据 到 贝弗里奇 (p . 十六) , 弗格森的 收藏 还 出现 在 一个
[sɪ'lekt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skɒts] ['poʊəmz] ,
Select Collection of Scots Poems ,
选择 收藏 的 苏格兰人 诗歌 ,

据贝弗里奇（第十六页）所述，弗格森的诗集也收录于《苏格兰诗歌精选集》中。

['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] ['bʌkən] ['daɪəlekt] (['edɪnbrə] , - , -) .
Chiefly in the Broad Buchan Dialect (Edinburgh , 1777 , 1785) .
主要 在 这 广阔 布坎 方言 (爱丁堡 , - , -) .

主要以布罗德布坎方言（爱丁堡，1777 年，1785 年）。

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'dɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
The two editions are the same ,
这 二 版本 是 这 相同的 ,

这两个版本是一样的。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðæt] [ɒv; əv] - [hæz; həz][nəʊ] ['pʌblɪʃərz] [neɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz]
except that that of 1777 has no publisher's name and that of 1785 was
除了 那 那 的 - 有 不 出版商的 姓名 和 那 的 - 曾是
['ɪʃuːd] [baɪ][tiː] . ['rʌdɪmən] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] .
issued by T . Ruddiman and Co .
发布 经过 T . 鲁迪曼 和 合作 .

但 1777 年的版本没有出版商名称，而 1785 年的版本是由 T. Ruddiman and Co. 出版的。

[ðə; ði] ['prɒvɜːbz] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði][end][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][peɪdʒd] ['seprətli] .
The proverbs come at the end and are paged separately .
这 谚语 来 在 这 结尾 和 是 分页 分别地 .

谚语放在书的最后，单独排版。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

['fɜːgəsənz] [kə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][bəuθ] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] ['beərɪŋ] [ðə; ði]
Fergusson's collection was the source of both this collection bearing the
弗格森的 收藏 曾是 这 来源 的 两个都 这 收藏 轴承 这
[mɪ'stɪəriəs] [neɪm] - - [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'rɪvətɪv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
mysterious name Pappity Stampoy and a derivative of it ,
神秘 姓名 - - 和 一个 衍生物 的 它 ,

弗格森的收藏是这本名为《帕皮蒂·斯坦波伊》的神秘收藏及其衍生作品的来源。

[bʌt; bət] [ə'gen] [wɪð] [sʌm; səm][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] .
but again with some modifications .
但 再次 和 一些 修改 .

但稍作修改。

[sɪns] [ɔːl][ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɪk'sept] [ðə; ði]['lætɪn] ['pærəlel] [teksts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Since all the variations except the Latin parallel texts that are , according to
自从 全部 这 变体 除了 这 拉丁 平行线 文本 那 是 , 根据 到
['bevərɪdʒ] ([ˌpiː 'piː] .
Beveridge (pp .
贝弗里奇 (pp .

除了拉丁文平行文本之外，所有其他版本都是如此，根据贝弗里奇（第 10 页）的说法。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] - [ˌɛks'ɛks'naɪn]) , [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɜːrgəsən] ['pʌblɪʃt] [ɪn]
xxxvii - xxxix) , characteristic of the edition of Fergusson published in
xxxvii - xxxix) , 特征 的 这 版 的 弗格森 已发布 在
- [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn] - - ,
1692 are present in Pappity Stampoy ,
- 是 展示 在 - - ,

xxxvii-xxxix），1692 年出版的 Fergusson 版本的特征在 Pappity Stampoy 中有所体现，

[ðiːz] [ˌverɪ'eʃən] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][wʌn][ɔː(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz]
these variations must have been introduced into one or both of the editions
这些 变体 必须 有 到过 介绍 进入 一 或者 两个都 的 这 版本
[ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
of 1649 and 1659 .
的 - 和 - .

这些变化一定是在 1649 年和 1659 年的其中一个或两个版本中引入的。

[wɪð] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ə'veɪləb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn]
With such information as is at present available it is impossible to determine
和 这样的 信息 作为 是 在 展示 可用的 它 是 不可能的 到 决定
['weðə(r)] - - [reə(r)] [ə'dɪʃən] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'raɪvd]
whether Pappity Stampoy's rare additions were his own or were also derived
无论 - - 稀有的 新增内容 是 他的 自己的 或者 是 还 衍生的
,
,
,

根据目前掌握的信息，无法确定帕皮蒂·斯坦波伊的这些罕见补充内容是他自己的原创作品，还是也来源于其他作品。

[æz; əz] [siːm] ['prɒbəb(ə)l] , [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɜːrgəsən] .
as seems probable , from an edition of Fergusson .
作为 似乎 可能 , 从 一个 版 的 弗格森 .

很可能出自弗格森的某个版本。

[sʌtʃ] ['prɒvɜːbz] [æz; əz] " ['drʌŋkən] [waɪf] [gæt] [eɪ] [ðə; ði] ['drʌŋkən] ['peni] " (- - , [piː] .
Such proverbs as " Drunken wife gat ay the drunken penny " (Pappity Stampoy , p .
这样的 谚语 作为 " 醉 妻子 门 哎 这 醉 一分钱 " (- - , p .
-) ,
17) ,
-) ,

诸如"醉酒的妻子得到了醉酒的便士"（Pappity Stampoy，第 17 页）之类的谚语

" [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['mɛʒəli] , [ænd; ənd] [dɪfaɪ] [ðə; ði] ['medsɪnə] " ([piː] . -) , [ænd; ənd] " [pʊt]
" Eat and drink measurely , and defie the mediciners " (p . 18) , and " Put
" 吃 和 喝 有节制地 , 和 反抗 这 药剂师 " (p . -) , 和 " 放
[jɔː(r); jə(r)][hænd]['ɪntuː][ðə; ði] [kriːl] ,
your hand into the creel ,
你的 手 进入 这 鱼篓 ,

"适量饮食，无视医者"（第18页），以及"将你的手伸进鱼篓里，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [get]['aɪðə(r)][æn; ən]['ædə(r)] ,
and you will get either an adder ,
和 你 将要 得到 任何一个 一个 加法器 ,

你会得到一个加法器，

[ɔː(r)][æn; ən] - " ([piː] . -) [duː; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
or an Eele " (p . 43) do not appear in the 1641 edition ,
或者 一个 - " (p . -) 做 不是 出现 在 这 - 版 ,

或者鳗鱼"(第 43 页)并未出现在 1641 年版中。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)][wʌn] .
but may be present in a later one .
但 可能 是 展示 在 一个 之后 一 .

但可能会出现在后面的版本中。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] ,
In any event ,
在 任何 事件 ,

总之,

[ðə; ði] ['ɒksfəd] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['prɒvɜːbz] [vautʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌrənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Oxford Dictionary of English Proverbs vouches for the currency of the
这 牛津 字典 的 英语 箴言 代金券 为了 这 货币 的 这
[lɑːst] [tuː] ['prɒvɜːbz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
last two proverbs in the sixteenth century .
最后的 二 谚语 在 这 第十六 世纪 .

《牛津英语谚语词典》证实了最后两条谚语在十六世纪的流行程度。

- - [meɪ] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [sɔːs] [ɪn] [rɪ'dʒektɪŋ] [ðə; ði] " [prəvɜ˞ːbiːɑːl] ['spiːtʃɪz]
Pappity Stampoy may have followed his source in rejecting the " Proverbiale speeches
- - 可能 有 随后 他的 来源 在 拒绝 这 " 谚语 演讲
" (['bevərɪdʒ] , [ˌpiː 'piː] .
" (Beveridge , pp .
" (贝弗里奇 , pp .

帕皮蒂·斯坦波伊可能遵循他的消息来源拒绝了"谚语演讲"(贝弗里奇,第 11 页)。

- - -) [ɔː(r)] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'skɑːdɪd] [ðem; ðəm][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
46 - 50) or may have discarded them on his own responsibility .
- - -) 或者 可能 有 丢弃 他们 在 他的 自己的 责任 .

46-50)或者可能因他自己的责任而丢弃了它们。

[æz; əz][ef] . [piː] . ['wɪlsn] [pɔɪnts] [aʊt] , [hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌɪndʒə'njuːəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] .
As F . P . Wilson points out , he showed ingenuity of a sort .
作为 F . P . 威尔逊 积分 出去 , 他 显示 独创性 的 一个 种类 .

正如 FP Wilson 指出的那样,他展现出了某种创造力。

" [ðə; ði] [θiːf] ['dʒʌmbl][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] - ['prɒvɜːbz] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['fɜːrgəsən] ['ʌndə(r)]
" The thief jumbles the order of the first 81 proverbs given in Fergusson under
" 这 贼 乱序 这 命令 的 这 第一的 - 谚语 给定 在 弗格森 在下面
[ðə; ði]['letə(r)][ə; eɪ] ;
the letter A ;
这 信 一个 ;

"窃贼打乱了弗格森著作中以字母 A 开头的 81 条谚语的顺序;

[ðen] , ['hævɪŋ] [pʊt][hɪz; ɪz]['riːdə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [sent] ,
then , having put his reader off the scent ,
然后 , 拥有 放 他的 读者 离开 这 香味 ,

然后,在误导读者之后,

[hiː; hi] [gɪvz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɒvɜːbz] ['ʌndə(r)] [ðɪs] ['letə(r)][ɪn] ['fɜːrgəsənz] ['ɔːdə(r)] .
he gives the remaining proverbs under this letter in Fergusson's order .
他 给予 这 其余的 谚语 在下面 这 信 在 弗格森的 命令 .

他按照弗格森的顺序,把这封信剩下的谚语都列了下来。

['ʌndə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)][hiː; hi] [meɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [rʌn] [ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] [ɪn] [rɪ'vɜːs] ['ɔːdə(r)] . " [sɪks]
Under another letter he may give a run of proverbs in reverse order . " 6
在下面 其他 信 他 可能 给 一个 跑步 的 谚语 在 撤销 命令 . " 6

在另一封信中,他可能会倒序引用一连串谚语。6

- - , [huː] [wɒz; wəz] ['skeəsli] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [mæn] , [suːn] [gɒt] [ə; eɪ] ['rəʊlənd]
Pappity Stampoy , who was scarcely an honorable man , soon got a Roland
- - , WHO 曾是 几乎 一个 光荣的 男人 , 很快 得到 一个 罗兰
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɒlɪvə] .
for his Oliver .
为了 他的 奥利弗 .

帕皮蒂·斯坦波伊（Pappity Stampoy）算不上一个正直的人，但他很快就为他的奥利弗（Oliver）买了一辆罗兰（Roland）。

[æz; əz] ['wɪlsn] [sez] , [ðə; ði] - - [ɔː(r)] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skɒtʃ] ['prɒvɜːbz] [ænd; ənd]
As Wilson says , the Adagia Scotica or a Collection of Scotch Proverbs and
作为 威尔逊 说道 , 这 - - 或者 一个 收藏 的 苏格兰威士忌 箴言 和
[prə'vɜːbiəl] ['freɪzɪz] ,
Proverbial Phrases ,
谚语 短语 ,

正如威尔逊所说，《苏格兰谚语集》（Adagia Scotica，或称《苏格兰谚语和谚语短语集》）

[kə'lektɪd] [baɪ] [ɑː(r)] . [biː] . ['veri] ['juːsfəl] [ænd; ənd] [dɪlaɪtfəl] (['lʌndən] : [nə'θænjəl] [brʊk] , -)
Collected by R . B . Very Usefull and Delightfull (London : Nathaniel Brooke , 1668)
集 经过 拉 . B . 非常 有用的 和 令人愉悦的 (伦敦 : 纳撒尼尔 布鲁克 , -)

由 RB 收集，《非常实用且令人愉悦》（伦敦：纳撒尼尔·布鲁克，1668 年）

" [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [peɪdʒ] - [fɔː(r); fə(r)] - [peɪdʒ] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] . . . [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
" Turns out to be a page - for - page reprint . . . provided with a
" 转弯 出去 到 是 一个 页 - 为了 - 页 重印 . . . 假如 和 一个
[njuː] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [kə'lektə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] ([ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'dʒʌst] [tuː; tə]
new title and the initials of a new collector in order (is it unjust to
新的 标题 和 这 首字母 的 一个 新的 集电极 在 命令 (是 它 不公正 到
[seɪ] ?
say ?
说 ?

“结果发现这是一页一页的重印版……只是换了个新标题，并印上了新收藏家的姓名首字母（这么说是否不公平？）

) [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['kʌstəməz] .
) to deceive customers .
) 到 欺骗 顾客 .

）欺骗顾客。

" [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ɪts] ['reərəti] ,
" Apart from its rarity ,
" 除 从 它是 稀有性 ,

除了稀有性之外，

- - ['lɪt(ə)l] [bʊk] [hæz; həz] [bəʊθ] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['væljuː] [ɒv; əv] [ɪts]
Pappity Stampoy's little book has both a curious interest and a value of its
- - 小的 书 有 两个都 一个 好奇的 兴趣 和 一个 价值 的 它是
[əʊn] .
own .
自己的 .

帕皮蒂·斯坦波伊的这本小册子既有其独特的趣味性，也有其自身的价值。

[ˌbɪbli'ɒgrəfə(r)] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'saɪfə(r)] [ðə; ði] ['suːdənɪm] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði]
Bibliographers have failed to decipher the pseudonym , or to identify the
书目编纂者 有 失败的 到 解码 这 笔名 , 或者 到 确认 这
['prɪntə(r)] .
printer .
打印机 .

文献学家未能破解笔名，也未能确定印刷者。

[sʌm; səm] ['lʌki] [tʃɑːns] [meɪ] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [ðiːz] ['kwestʃənz] .
Some lucky chance may supply the answers to these questions .
一些 幸运的 机会 可能 供应 这 答案 到 这些 问题 .

或许一些幸运的巧合能解答这些问题。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['væljuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː]
The collection has some value to a student of proverbs for a few
这 收藏 有 一些 价值 到 一个 学生 的 谚语 为了 一个 很少
['skæntəli] [rɪ'kɔːdɪd] [teksts] [ðæt] [hæv; həv] [prɪ'zjuːməbli] [biːn] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n]
scantily recorded texts that have presumably been taken from the 1659 edition
稀疏地 记录 文本 那 有 想必 到过 已采取 从 这 - 版
[ɒv; əv] ['fɜːrgəsən] .
of Fergusson .
的 弗格森 .

对于谚语研究者来说，这套丛书具有一定的价值，因为它收录了一些记录稀少的文本，这些文本据推测是从 1659 年版的弗格森谚语集中摘录出来的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['stændəd] [kə'lekʃn] [meɪd] [baɪ] [boʊn] ,
Although they do not appear in the old standard collections made by Bohn ,
虽然 他们 做 不是 出现 在 这 老的 标准 收藏 制成 经过 博恩 ,

尽管它们没有出现在博恩制作的旧标准合集中，

[ˌæp'pɜrsən] , [ænd; ənd] ['hæzlɪt] , ['mɒrɪs] [piː] . ['tili] , [huː] [hæz; həz] [juːst] [ɑː(r)] . [biː] . - [es] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Apperson , and Hazlitt , Morris P . Tilley , who has used R . B . ' s collection ,
阿珀森 , 和 哈兹利特 , 莫里斯 P . 蒂利 , WHO 有 用过的 拉 . B . - s 收藏 ,

Apperson 和 Hazlitt，Morris P. Tilley，他曾使用过 RB 的收藏，

[hæz; həz] [faʊnd] [ænd; ənd] [pɪnd] [ðem; ðəm] [daʊn] .
has found and pinned them down .
有 成立 和 已置顶 他们 向下 .

已经找到并抓住了他们。

[mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ɒv; əv]
More interesting and important than such details about the recording of
更多的 有趣的 和 重要的 比 这样的 细节 关于 这 记录 的
['prɒvɜːbz] [ɪz] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] - - [bʊk] [ɪn] ['lʌndən] .
proverbs is the publication of Pappity Stampoy's book in London .
谚语 是 这 发布 的 - - 书 在 伦敦 .

比谚语记录的这些细节更有趣、更重要的事是帕皮蒂·斯坦波伊的书在伦敦出版。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [æn; ən] ['ɜːli] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['skɒtɪʃ] ['prɒvɜːbz] .
It is therefore an early instance of English interest in Scottish proverbs .
它 是 所以 一个 早期的 实例 的 英语 兴趣 在 苏格兰 谚语 .

因此，这是英国人对苏格兰谚语产生兴趣的早期例证。

[ɑː(r)] . [biː] . - [es] ['pleɪdʒərɪzəm] [ɒv; əv] - [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
R . B . ' s plagiarism of 1668 is in the same tradition ,
拉 . B . - s 抄袭 的 - 是 在 这 相同的 传统 ,

RB对1668年的抄袭也属于同一传统。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [dʒɒn] [beɪz] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] ['prɒvɜːbz] [ɪn] - .
and so also is John Bay's publication of Scottish proverbs in 1670 .
和 所以 还 是 约翰 海湾的 发布 的 苏格兰 谚语 在 - .

约翰·贝于 1670 年出版的苏格兰谚语集也是如此。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['skɒtɪʃ] ['prɒvɜːbz] , [wɪtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv]
A selection of 126 Scottish proverbs , which like the others appears to have
一个 选择 的 - 苏格兰 谚语 , 哪个 喜欢 这 其他的 出现 到 有
[biːn] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['fɜːrgəsən] ,
been derived from Fergusson ,
到过 衍生的 从 弗格森 ,

精选了 126 条苏格兰谚语，这些谚语和其他谚语一样，似乎都源自弗格森。

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ə'nɒnɪməs] [sɪ'lekt] ['prɒvɜːbz] , [ɪ'tæliən] , ['spæniʃ] , [frentʃ] , ['ɪŋglɪʃ] ,
may be found in the anonymous Select Proverbs , Italian , Spanish , French , English ,
可能 是 成立 在 这 匿名的 选择 箴言 ，意大利语 ，西班牙语 ， 法语 ， 英语 ，
['skɑːtɪʃ] ,
Scotish ,
苏格兰 ，

可能在匿名的《精选谚语》中找到，有意大利语、西班牙语、法语、英语、苏格兰语版本。

['brɪtɪʃ] & [siː] . (['lʌndən] , -) , [wɪtʃ] [ɪz] ['kredɪtɪd] [tuː; tə][dʒɒn] - .
British & c . (London , 1707) , which is credited to John Mapletoft .
英国 & c . (伦敦 ， -) ， 哪个 是 已认可 到 约翰 - .

British &c.（伦敦，1707 年），该书归功于约翰·梅普尔托夫特。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌriː'print, 'riːprint] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['taɪt(ə)l][ɪn] - .
It was reprinted with a slight variation in title in 1710 .
它 曾是 转载 和 一个 轻微 变化 在 标题 在 - .

1710年，该书以略微不同的标题再版。

[ef] . [piː] . ['wɪlsn] [nəʊts] [æn; ən]['iːv(ə)n]['betə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [ðiːz] [ɪn]
F . P . Wilson notes an even better example of English interest than these in
F . P . 威尔逊 笔记 一个 甚至 更好的 例子 的 英语 兴趣 比 这些 在
" [[dʒeɪmz]] ['kɛliz] ['eksələnt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [[wɪtʃ]] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['lʌndən]
" [James] Kelly's excellent collection of 1721 [which] was published in London
" [詹姆斯] 凯利的 出色的 收藏 的 - [哪个] 曾是 已发布 在 伦敦
[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['ridər] .
and was specially designed for English readers .
和 曾是 特别 设计 为了 英语 读者 .

FP Wilson 指出，詹姆斯·凯利 (James Kelly) 于 1721 年出版的优秀文集，比这些更能体现英国人的兴趣，该文集在伦敦出版，专为英国读者设计。

" ['ɑːtʃə(r)] ['teɪlə(r)]
" Archer Taylor
" 射手 泰勒

阿彻·泰勒

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə]
University of California
大学 的 加利福尼亚州

加州大学

['bɜːkli; 'bɑːkli]
Berkeley
伯克利

伯克利

[nəʊt] : [ðə; ði] ['kɒpi] [hɪə(r)] [ˌriːprə'djuːst] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪljəm] ['ændruːz] [klɑːk]
Note : The copy here reproduced is in the possession of the William Andrews Clark
笔记 ： 这 复制 这里 复制品 是 在 这 拥有 的 这 威廉 安德鲁斯 克拉克
[mə'mɔːriəl] ['laɪbrəri] .
Memorial Library .
纪念馆 图书馆 .

注：此处复制的副本由威廉·安德鲁斯·克拉克纪念图书馆收藏。

[nəʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn]
NOTES TO THE INTRODUCTION
笔记 到 这 介绍

引言注释

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[" ['prɒvɜːbz] [ænd; ənd] [prə'vɜːbiəl] ['seɪɪŋz] [frɒm; frəm] ['skɒtɪʃ] ['raɪtɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] - , " [ˌmedi'iːvl] ['stʌdiz] ,
[" Proverbs and Proverbial Sayings from Scottish Writings Before 1600 , " Mediaeval Studies ,
[" 箴言 和 谚语 谚语 从 苏格兰 著作 前 - , " 中世纪 研究 ,

[《1600 年前苏格兰著作中的谚语和谚语谚语》，中世纪研究，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] (-) , - - - , [ˌɛksˌaɪ'aɪ] (-) . - - - .]
XI (1949) , 123 - 205 , XII (1951) . 87 - 164 .]
十一 (-) , - - - , 十二 (-) . - - - .]

十一（1949），123-205，十二（1951）.87-164。]

[ˌtuː'tuː] ([rɪ'tɜːn])
2 (return)
2 (返回)

2（返回）

[['ɜːskɪn] ['bevərɪdʒ] ,
[Erskine Beveridge ,
[厄斯金 贝弗里奇 ,

[厄斯金·贝弗里奇，

['fɜːrgəsənz] ['skɒtɪʃ] ['prɒvɜːbz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [prɪnt] [ɒv; əv] - [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)]['mænjuskrɪpt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] [ˌhɪðə'tuː] [ʌn'pʌblɪʃt] ,
Fergusson's Scottish Proverbs From the Original Print of 1641 Together with a larger Manuscript Collection of about the same period hitherto unpublished ,
弗格森的 苏格兰 箴言 从 这 原来的 打印 的 - 一起 和 一个 更大的 手稿 收藏 的 关于 这 相同的 时期 迄今为止 未发表的 ,

弗格森的《苏格兰谚语》，1641年原版印刷本，以及同时期更大的手稿集（此前未发表）。

['skɒtɪʃ] [tekst][sə'saɪəti] , - (['edɪnbrə] , -) , [piː] . [ɪks] .
Scottish Text Society , 15 (Edinburgh , 1924) , p . ix .
苏格兰 文本 社会 , - (爱丁堡 , -) , p . 九 .

苏格兰文本协会，15（爱丁堡，1924 年），第 ix 页。

[dʒɒn]['mæksˌwɛlz] [kə'lekʃ(ə)n] [meɪd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [kəm'paɪld] [frɒm; frəm] [bʊks] ; [siː] [biː] . [dʒeɪ] . ['waɪtɪŋ] ,
John Maxwell's collection made between 1584 and 1589 was compiled from books ; see B . J . Whiting ,
约翰 麦克斯韦尔 收藏 制成 之间 - 和 - 曾是 编译 从 图书 ; 看 B . J . 惠廷 ,

约翰·麦克斯韦于1584年至1589年间收集的书籍是汇编而成的；参见BJ Whiting，

" [dʒɒn]['mæksˌwɛlz] - [sʌm] - [ænd; ənd] - , - " ['mɒd(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] [nəʊts] , [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] (-) , - - - .]
" John Maxwell's ' Sum Reasownes and Prowerbes , ' " Modern Language Notes , LXIII (1948) , 534 - 536 .]
" 约翰 麦克斯韦尔 - 和 - 和 - , - " 现代的 语言 笔记 , 六十三 (-) , - - - .]

“约翰·麦克斯韦的《Sum Reasownes and Prowerbes》”，《现代语言笔记》，第63卷（1948年），534-536页。

[θriː] ([rɪ'tɜːn])
3 (return)
3 (返回)

3（返回）

[[ðə; ði] ['spelɪŋ] ['fɜːrgəsən] [siːm] ['prefrəb(ə)l] .
[The spelling Fergusson seems preferable .
[这 拼写 弗格森 似乎 优选 .

[Fergusson 这个拼写似乎更好。

['dɒnld] [wɪŋ] , [ʃɔ:t] - ['taɪt(ə)l] ['kætəlɒg] ([θri:][vi:] . , [nju:] [jɔ:k] , - - -) , [ˌaɪ 'aɪ] , - ,
Donald Wing , Short - Title Catalogue (3 v . , New York , 1945 - 1951) , II , 47 ,
唐纳德 翼 , 短的 - 标题 目录 (3 v . , 新的 约克 , - - -) , 二 , - ,

Donald Wing，《简明书目目录》（3 卷，纽约，1945-1951 年），第二卷，第 47 页，

[ef] - - - [prɪnts] " ['fɜ:gəsən] " [bʌt; bət] ['ælfəbətaiz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] " ['fɜ:rgəsən] .
F 767 - 770 prints " Ferguson " but alphabetizes it as " Fergusson .
F - - - 印刷 " 弗格森 " 但 按字母顺序排列 它 作为 " 弗格森 .

F 767-770 印有“Ferguson”，但按字母顺序排列为“Fergusson”。

" [hi:; hi] [rɪ'pɔ:ts] [ləʊ'keɪʃənz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] - , - , [ænd; ənd] - .
" He reports locations for the editions of 1641 , 1659 , and 1667 .
" 他 报告 地点 为了 这 版本 的 - , - , 和 - .

“他报告了 1641 年、1659 年和 1667 年版本的存放地点。

['bevərɪdʒ] [rɪ'pɔ:ts] [æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] [wɪtʃ] [læk] [ðə; ði]['taɪtəlˌpeɪdʒ][bʌt; bət]
Beveridge reports an edition in the British Museum which lacks the titlepage but
贝弗里奇 报告 一个 版 在 这 英国 博物馆 哪个 缺乏 这 标题页 但
[meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] - ,
may be the edition of 1675 and editions of 1692 ,
可能 是 这 版 的 - 和 版本 的 - ,

贝弗里奇报告说，大英博物馆收藏的一个版本缺少扉页，但可能是 1675 年版和 1692 年版。

- , [ænd; ənd] - .
1706 , and 1799 .
- , 和 - .

1706 年和 1799 年。

[hi:; hi] [ˌri:prə'dju:s] [ðə; ði]['taɪtəlˌpeɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st][peɪdʒ] .
He reproduces the titlepage of the edition of 1667 and the first page .
他 复制 这 标题页 的 这 版 的 - 和 这 第一的 页 .

他复制了 1667 年版的扉页和第一页。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃəʊz] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['spelɪŋ] [bʌt; bət][nɒt][ɪn][tekst] .
It shows variations in spelling but not in text .
它 演出 变体 在 拼写 但 不是 在 文本 .

它显示的是拼写上的变化，而不是文本上的变化。

['bevərɪdʒ] [saɪts] [nəʊ][ləʊ'keɪʃənz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] - , - , - , [ænd; ənd] -
Beveridge cites no locations for the editions of 1649 , 1699 , 1709 , and 1716
贝弗里奇 引用 不 地点 为了 这 版本 的 - , - , - , 和 -
.]
.]
.]

贝弗里奇没有提供1649年、1699年、1709年和1716年版本的存放地点。

[fɔ:r] ([rɪ'tɜ:n])
4 (return)
4 (返回)

4（返回）

[[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [æt; ət] [li:st] - ['prɒvɜ:bz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['erə(r)][ɪn] ['nʌmbərɪŋ] [æt; ət]
[It contains at least 912 proverbs , for there is an error in numbering at
[它 包含 在 至少 - 谚语 , 为了 那里 是 一个 错误 在 编号 在
[nəʊ] . - .
No . 686 .
不 . - .

[它至少包含 912 条谚语，因为第 686 条的编号有误。

[ai][hæv; həv][nɒt] ['testɪd] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [θru:'aʊt] .]
I have not tested the numbers throughout .]
我 有 不是 测试 这 数字 自始至终 .]

我没有对所有数字进行全面测试。

[faɪv] ([rɪ'tɜːn])
5 (return)
5 (返回)

5（返回）

[[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['diːteɪlz] [siː] ['bevərɪdʒ] , [ˌpiː 'piː] .
[For the details see Beveridge , pp .
[为了 这 细节 看 贝弗里奇 , pp .

[详情请参见Beveridge，第 10 页。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] - [ˌɛks'ɛks'naɪn] .]
xxxvii - xxxix .]
xxxvii - xxxix .]

xxxvii-xxxix.]

[sɪks] ([rɪ'tɜːn])
6 (return)
6 (返回)

6（返回）

[" ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃənrɪz] [ænd; ənd] ['dɪkʃənrɪz] [ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] , " [ðə; ði]['laɪbrəri] , 4th .
[" English Dictionaries and Dictionaries of Proverbs , " The Library , 4th .
[" 英语 字典 和 字典 的 箴言 , " 这 图书馆 , 4th .

[《英语词典和谚语词典》，图书馆，第 4 版。

['sɪəriːz] , [ˌɛks'ɛks'viː] (- - -) , - - - , [ɪ'speʃəli] [piː] . - .]
Series , XXV (1945 - 1946) , 50 - 71 , especially p . 66 .]
系列 , 25 (- - -) , - - - , 尤其 p . - .]

系列，XXV（1945-1946），50-71，尤其是第66页。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skɒtʃ] ['prɒvɜːbz] .
A COLLECTION OF SCOTCH PROVERBS .
一个 收藏 的 苏格兰威士忌 谚语 .

苏格兰谚语集。

[kə'lektɪd] [baɪ] - - .
Collected by Pappity Stampoy .
集 经过 - - .

由 Pappity Stampoy 收集。

[skɒtʃ] ['prɒvɜːbz] .
SCOTCH PROVERBS .
苏格兰威士忌 谚语 .

苏格兰谚语。

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[ə; eɪ][feə(r)] [braɪd] [ɪz] [suːn] - , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] [hɔːs] [ɪz] [suːn] - .
A Fair Bride is soon buskt , and a short Horse is soon wispt .
一个 公平的 新娘 是 很快 - , 和 一个 短的 马 是 很快 - .

美丽的新娘很快就会离去，矮小的马很快就会消逝。

[ə; eɪ] [frendz] ['dɪnə(r)] [ɪz] [suːn] [daɪt] .
A friends Dinner is soon dight .
一个 朋友们 晚餐 是 很快 灯光 .

朋友的晚餐很快就要开始了。

[ɔːl] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [hænd] [ðæt] [helps] .
All is not in hand that helps .
全部 是 不是 在 手 那 帮助 .

并非所有事情都能得到帮助。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kiːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntriː]	[hæŋz]	[nɒt]	[æt; ət]	[wʌn]	[belt]	.
All	**the**	**Keys**	**of**	**the**	**Countrey**	**hangs**	**not**	**at**	**one**	**Belt**	**.**
全部	这	钥匙	的	这	国家	悬挂	不是	在	一	腰带	.

国家的全部钥匙并非都悬挂在一条腰带上。

[æn; ən]	[ɪl]	[kʊk]	[wʊd]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['kliːvə(r)]	.
An	**ill**	**Cook**	**would**	**have**	**a**	**good**	**Cleaver**	**.**
一个	患病的	厨师	会	有	一个	好的	克利弗	.

生病的厨师会需要一把好用的菜刀。

[æz; əz]	[gʊd]	[hɔːd]	,	[æz; əz]	[drɔː]	.
As	**good**	**haud**	**,**	**as**	**draw**	**.**
作为	好的	豪德	,	作为	画	.

就像好的 haud，就像 draw。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[əʊld]	[kɒk]	[krɔː]	,	[ðə; ði]	[jʌŋ]	[kɒk]	['lɪə(r)]	.
As	**the**	**old**	**Cock**	**craws**	**,**	**the**	**young**	**Cock**	**lears**	**.**
作为	这	老的	公鸡	螃蟹	,	这	年轻的	公鸡	学习	.

老公鸡啼鸣，小公鸡学习。

[ɔːl]	[feɪlz]	[ðæt]	[fuːlz]	[θɪŋks]	.
All	**fails**	**that**	**fools**	**thinks**	**.**
全部	失败	那	傻瓜	思考	.

愚人所想皆落空。

[ə; eɪ]	[blaɪθ]	[hɑːt]	[meɪks]	[ə; eɪ]	-	['vɪzɪdʒ]	.
A	**blyth**	**heart**	**makes**	**a**	**blomand**	**visage**	**.**
一个	布莱斯	心	制作	一个	-	面容	.

一颗快乐的心造就了一张美丽的脸庞。

[ə; eɪ]	['dʒent(ə)l]	[hɔːs]	[wʊd]	[nɒt]	[biː; bi]	['əʊvə(r)]	[feə(r)]	-	.
A	**gentle**	**Horse**	**would**	**not**	**be**	**over**	**fair**	**spur'd**	**.**
一个	温和的	马	会	不是	是	超过	公平的	-	.

温顺的马不会被过度鞭打。

[ə; eɪ]	[stɪl]	[səʊ]	[iːts]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[dræf]	.
A	**still**	**Sow**	**eats**	**all**	**the**	**Draff**	**.**
一个	仍然	母猪	吃	全部	这	德拉夫	.

一头静止的母猪吃光了所有的秸秆。

[ɔːl]	[θɪŋz]	[hæθ]	[ə; eɪ]	[bɪ'gɪnɪŋ]	,	[gɒd]	[ɪk'septɪd]	.
All	**things**	**hath**	**a**	**beginning**	**,**	**God**	**excepted**	**.**
全部	事物	有	一个	开始	,	上帝	例外	.

万物皆有始，唯有上帝例外。

[ə; eɪ]	[blaɪnd]	[mæn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[dʒʌdʒ]	[ɒv; əv]	['kʌləs]	.
A	**blind**	**man**	**should**	**not**	**judge**	**of**	**colours**	**.**
一个	瞎的	男人	应该	不是	法官	的	颜色	.

盲人不应该判断颜色。

[ə; eɪ]	[gʊd]	['feləʊ]	[tɪnt]	['nevə(r)]	,	[bʌt; bət]	[æt; ət]	[æn; ən]	[ɪl]	['feloʊz]	[hænd]	.
A	**good**	**fellow**	**tint**	**never**	**,**	**but**	**at**	**an**	**ill**	**fellows**	**hand**	**.**
一个	好的	同伴	着色	绝不	,	但	在	一个	患病的	伙伴们	手	.

好人绝不会染黑别人，除非落入坏人之手。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɔːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ɪz]	[nɒt]	[ʃɔːn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɛmpɝz]	.
All	**the**	**Corn**	**in**	**the**	**Country**	**is**	**not**	**shorn**	**by**	**the**	**Kempers**	**.**
全部	这	玉米	在	这	国家	是	不是	剪	经过	这	肯珀斯	.

全国的玉米并不是肯珀一家收割的。

[ə; eɪ]	[gʊd]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[meɪks]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['endɪŋ]	.
A	**good**	**beginning**	**makes**	**a**	**good**	**ending**	**.**
一个	好的	开始	制作	一个	好的	结束	.

好的开始成就好的结局。

[æz; əz] ['meni] [hedz] [æz; əz] ['meni] [wɪts] .
As many heads as many wits .
作为 许多 头部 作为 许多 智慧 .

人多力量大。

[ə; eɪ] [blæk] [ʃuː] [meɪks] [ə; eɪ] [blaiθ] [hɑːt] .
A black shoe makes a blythe heart .
一个 黑色的 鞋 制作 一个 布莱斯 心 .

一只黑鞋拼成一颗甜美的心。

[ə; eɪ] ['vɔːntə] [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪɝ] [ɪz][bəuθ][wʌn] [θɪŋ] .
A Vaunter and a Lyar is both one thing .
一个 炫耀者 和 一个 莱尔 是 两个都 一 事物 .

吹牛者和说谎者其实是一回事。

[ə; eɪ] [dʌm] [mæn] [wɒn] ['nevə(r)][lænd] .
A dum man wan never land .
一个 笨蛋 男人 万 绝不 土地 .

一个笨蛋想永远待在岛上。

[ænd; ənd][əʊld] [haʊnd] [baɪts] [feə(r)] .
And old hound bytes fair .
和 老的 猎犬 字节 公平的 .

还有老猎犬字节公平。

[ə; eɪ] - [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['bɛgərz] ['brʌðə(r)] .
A sloathfull man is a Beggers brother .
一个 - 男人 是 一个 乞丐 兄弟 .

懒惰的人是乞丐的兄弟。

[æz; əz] [suːn] ['kɒmz] [ðə; ði] [læm] - [skɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['ʃiːps] .
As soon comes the Lamb - skin to the market as the old Sheeps .
作为 很快 来 这 羊肉 - 皮肤 到 这 市场 作为 这 老的 绵羊 .

羊皮和老羊一样，很快就被运到市场上出售。

[æt; ət]['əʊpən] [dɔːz] [dɒgz] [kʌm] [ɪn] .
At open doors Dogs come in .
在 打开 门 狗 来 在 .

敞开的大门让狗进来了。

[æn; ən] ['hʌŋgri] [mæn] [siːz] [fɑː(r)] .
An hungry man sees far .
一个 饥饿的 男人 看到 远的 .

饥饿的人目光远大。

[ɔːl] [ɪz] [nɒt] [tɪnt] [ðæt] [ɪz][ɪn]['perəl] .
All is not tint that is in peril .
全部 是 不是 着色 那 是 在 危险 .

并非所有处于危险之中的都是色调。

[æz; əz][ðə; ði] [səʊ] [fɪlz] [ðə; ði] [dræf] - .
As the Sow fills the Draff fowres .
作为 这 母猪 填充 这 德拉夫 - .

就像母猪填满了花坛。

[ə; eɪ] [gʊd] ['aːskə] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [neɪ] - [seɪ] .
A good asker should have a good nay - say .
一个 好的 提问者 应该 有 一个 好的 不 - 说 .

一个好的提问者应该有一个好的反驳理由。

[ə; eɪ] [gʊd] [ruːzɝ] [wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['raɪdə(r)] .
A good ruser was never a good rider .
一个 好的 鲁瑟 曾是 绝不 一个 好的 骑士 .

优秀的跑者从来都不是优秀的骑手。

[ə; eɪ] [laɪɜ˞] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] .
A Lyar should have a good memory .
一个 莱尔 应该 有 一个 好的 记忆 .

莱尔应该有很好的记忆力。

[eɪn] ['bɛgər] [ɪz] [weɪ] , [ə'nʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [geɪ] .
Ane Begger is wae , another by the gate gae .
一个 乞丐 是 wae , 其他 经过 这 门 盖伊 .

一个乞丐很悲伤，另一个在门口。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn]['nevə(r)] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['wepən] .
A wight man never wanted a weapon .
一个 怀特岛 男人 绝不 通缉 一个 武器 .

一个白人男子从来不想要武器。

[ə; eɪ][hɑːf] - ['peni] [kæt] [meɪ] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
A half - penny Cat may look to the King .
一个 一半 - 一分钱 猫 可能 看 到 这 国王 .

半便士的猫可能会仰望国王。

[æz; əz][feə(r)] [ðə; ði] [beən] [ðæt] [ɪz] [dʌŋ] ['ɑːftə(r)] [nuːn] , [æz; əz][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [dʌŋ] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] .
As fair greits the bairn that is dung after noon , as he that is dung before noon .
作为 公平的 格雷茨 这 孩子 那 是 粪 后 中午 , 作为 他 那 是 粪 前 中午 .

正午之后是粪便的孩子，和正午之前是粪便的孩子一样，都受到美好的欢迎。

[æn; ən] - ['mʌðə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] - ['dɔːtə(r)] .
An oleit Mother makes a fweir Daughter .
一个 - 母亲 制作 一个 - 女儿 .

一位奥莱特母亲造就了一位弗维尔女儿。

[ə; eɪ] ['bɒrəʊd] [len] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['lɑːfɪŋ] [ɑːm] .
A borrowed len should come laughing ahme .
一个 借来的 镜头 应该 来 笑 阿赫梅 .

借来的 len 应该笑着来啊。

[æz; əz] [lɒŋ] [rʌnz] [ðə; ði][fɒks][æz; əz][hiː; hi] [hæθ] [fiːt] .
As long runs the Fox as he hath feet .
作为 长的 跑步 这 狐狸 作为 他 有 脚 .

只要有脚，狐狸就能跑得很快。

[ə; eɪ] [praʊd] [hɑːt] [ɪn][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [brest] , [hæz; həz] ['miːkl] ['dɒlə(r)] [tuː; tə] [driː] .
A proud heart in a poor breast , has meikle dolour to dree .
一个 自豪的 心 在 一个 贫穷的 胸部 , 有 米克尔 颜色 到 德莉 .

一颗骄傲的心藏在贫瘠的胸膛里，却有着无尽的色彩。

[ə; eɪ] [tiːm] [pɜːs] [meɪks] [ə; eɪ] [bliːt] ['mɜːtʃənt] .
A teem purse makes a bleat merchant .
一个 团队 钱包 制作 一个 咩咩叫 商人 .

钱包充裕，商人就会咩咩叫。

[eɪn] [jɪə(r)][ə; eɪ] - , ['sev(ə)n] [j'iəz] [ə; eɪ] [dɔː] .
Ane year a Nurish , seven years a Daw .
一个 年 一个 - , 七 年 一个 道 .

一年是努里什，七年是道。

[eɪn]	[ɪl]	[wɜːd]	[biˈget]	[əˈnʌðə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɜː(r); wə(r)]	[æt; ət]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[brɪdʒ]	[æt; ət]	[ˈlʌndən]	.
Ane	**ill**	**word**	**begets**	**another**	**,**	**and**	**it**	**were**	**at**	**at**	**the**	**Bridge**	**at**	**London**	**.**
一个	患病的	单词	产生	其他	,	和	它	是	在	在	这	桥	在	伦敦	.

恶语相向，招致恶语相向，而这事就发生在伦敦桥上。

[ə; eɪ]	[wʊl]	-	[ˈselə(r)]	[ken]	[ə; eɪ]	[wʊl]	-	[ˈbaɪə(r)]	.
A	**Wool**	**-**	**seller**	**kens**	**a**	**Wool**	**-**	**buyer**	**.**
一个	羊毛	-	卖方	肯斯	一个	羊毛	-	买方	.

羊毛卖家认识羊毛买家。

[ɔːld]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[twaɪs]	[bɛən]	.
Auld	**men**	**are**	**twice**	**bairns**	**.**
奥尔德	男人	是	两次	孩子们	.

老男人是两个孩子。

[ɔːl]	[ˈfeloʊz]	,	[dʒɒk]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[leəd]	.
All	**fellows**	**,**	**Jock**	**and**	**the**	**Laird**	**.**
全部	伙伴们	,	乔克	和	这	领主	.

所有伙计，包括乔克和领主。

[ə; eɪ]	[ˈheɪsti]	[mæn]	[ˈnevə(r)]	[ˈwɒntɪd]	[wəʊ]	.
A	**hasty**	**man**	**never**	**wanted**	**woe**	**.**
一个	仓促	男人	绝不	通缉	悲哀	.

鲁莽的人从不愿自食其果。

[ə; eɪ]	[ˈsɪli]	[beən]	[ɪz]	[eɪθ]	[tuː; tə]	[ˈlɪə(r)]	.
A	**silly**	**bairn**	**is**	**eith**	**to**	**lear**	**.**
一个	愚蠢的	孩子	是	无论是	到	李尔	.

愚蠢的孩子也学不会。

[æz; əz]	[gʊd]	[ˈmɜːtʃənt]	[taɪns]	[æz; əz]	[wɪnz]	.
As	**good**	**merchant**	**tines**	**as**	**wins**	**.**
作为	好的	商人	齿	作为	胜利	.

优秀的商人会赢得胜利。

[ə; eɪ]	-	[ˈhʌsi]	[meɪks]	[ˈmɒni]	[θiːvz]	.
A	**racklesse**	**hussy**	**makes**	**mony**	**thieves**	**.**
一个	-	荡妇	制作	金钱	窃贼	.

放荡的荡妇会招来偷钱贼。

[ə; eɪ]	[ˈhʌŋgri]	[laʊz]	[baɪts]	[feə(r)]	.
A	**hungry**	**lowse**	**bites**	**fair**	**.**
一个	饥饿的	低	咬	公平的	.

饥饿的低级动物咬了一口公平的食物。

[eɪns]	[peɪ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ˈnevə(r)]	[kreɪv]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
Anes	**pay**	**it**	**never**	**crave**	**it**	**.**
阿内斯	支付	它	绝不	渴望	它	.

阿内斯付钱，却从不渴望。

[ə; eɪ]	[fuːlz]	[bəʊlt]	[ɪz]	[suːn]	[ʃɒt]	.
A	**fools**	**bolt**	**is**	**soon**	**shot**	**.**
一个	傻瓜	螺栓	是	很快	射击	.

愚者的箭很快就会射出。

[eɪns]	[wʊd]	,	[ˈnevə(r)]	[waɪz]	,	[eɪ]	[ðə; ði]	[wɜːs]	.
Anes	**wood**	**,**	**never**	**wise**	**,**	**ay**	**the**	**worse**	**.**
阿内斯	木头	,	绝不	明智的	,	哎	这	更糟	.

安斯·伍德，从来就不明智，唉，更糟。

[æz; əz][ðə; ði] [kɑːl] ['rɪtʃɪz] [hiː; hi] [retʃ] .
As the Carle riches he wretches .
作为 这 卡尔 财富 他 可怜虫 .

卡尔虽然富有，却痛苦不堪。

[æn; ən] [ɪl] [laɪf] , [æn; ən] [ɪl] [end] .
An ill life , an ill end .
一个 患病的 生活 , 一个 患病的 结尾 .

一生病入膏肓，结局悲惨。

[ə; eɪ] - [hɔːs] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][skɔːld; skæld]['skwaɪə(r)] .
A Skabbed Horse is good enough for a skald Squire .
一个 - 马 是 好的 足够的 为了 一个 吟游诗人 乡绅 .

对于吟游诗人侍从来说，一匹破旧的马就足够好了。

[ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [hɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [tiːθ] .
A given Horse should not be lookt in the teeth .
一个 给定 马 应该 不是 是 看看 在 这 牙齿 .

不应该对一匹马的牙齿挑剔。

[æn; ən][əʊld] [sek] [kreiv] ['miːkl] [klaut] .
An old seck craves meikle clouting .
一个 老的 塞克 渴望 米克尔 重击 .

一个老家伙渴望被狠狠地揍一顿。

[ə; eɪ] ['trævld] [mæn] [hæθ] [liːv] [tuː; tə] [laɪ] .
A travelled man hath leave to lye .
一个 旅行 男人 有 离开 到 碱液 .

旅人有权歇息。

[ə; eɪ] [fuːl] [wen] [hiː; hi][hiːz]['spəʊkən] , [hiːz][ɔːl] [dʌn] .
A fool when he hes spoken , hes all done .
一个 傻子 什么时候 他 他是 说 , 他是 全部 完毕 .

一个傻瓜，一旦开口，就完了。

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz] [wɔːnd] , [ɪz][hɑːf] - [ɑːmd] .
A man that is warned , is half - armed .
一个 男人 那 是 警告 , 是 一半 - 武装 .

被警告的人，如同少了一副武器。

[ə; eɪ][mɜːk] [mɪrʊr] [ɪz][ə; eɪ][mænz][maɪnd] .
A mirk mirrour is a mans mind .
一个 隐晦 镜子 是 一个 男人 头脑 .

人心是一面暗镜。

[ə; eɪ] [fʊl] [hɑːt] [laɪd; liːd]['nevə(r)] .
A full heart lied never .
一个 满的 心 撒谎了 绝不 .

一颗充满爱的心永远不会说谎。

[ə; eɪ] [gʊd] [kaʊ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ɪl] [kɑːf] .
A good Cow may have an ill Calf .
一个 好的 奶牛 可能 有 一个 患病的 小牛 .

一头健康的母牛也可能生出生病的小牛。

[ə; eɪ] [dʌm] [mæn][həʊldz][ɔːl] .
A dum man holds all .
一个 笨蛋 男人 持有 全部 .

一个傻瓜就能掌控一切。

[ə; eɪ] [kɒk] [ɪz] [kruːs] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
A Cock is crouse upon his own midding .
一个 公鸡 是 克劳斯 之上 他的 自己的 中间 .

公鸡在自己的中间蛰伏。

[ə; eɪ] ['griːdi] [mæn] [gɒd] [heɪts] .
A greedy man God hates .
一个 贪婪的 男人 上帝 讨厌 .

上帝憎恨贪婪的人。

[æz; əz] [feə(r)] [faɪts] [rænz] [æz; əz] [kreɪnz] .
As fair fights Wrans as Cranes .
作为 公平的 战斗 鹪鹩 作为 起重机 .

公平的战斗，就像鹤一样。

[ə; eɪ] [skeɪd] [mænz] [hed] [ɪz] [suːn] [brəʊk] .
A skade mans head is soon broke .
一个 斯卡德 男人 头 是 很快 打破 .

一个街头混混的脑袋很快就被打碎了。

[ə; eɪ] [səʊ] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [gʊd] [tuː; tə] - .
A yeeld Sow was never good to gryses .
一个 屈服 母猪 曾是 绝不 好的 到 - .

产卵母猪对灰猪来说从来都不是好东西。

[æn; ən] [ʌn'hæpi] [mænz]
An unhappy mans
一个 不开心 男人

一个不幸的男人

- [ɪz] [eɪθ] [tuː; tə] ['tʌmb(ə)l] .
Cairt is eith to tumble .
- 是 无论是 到 翻滚 .

Cairt 即将摔倒。

[æz; əz] ['miːkl] ['ʌpwɪθ] , [æz; əz] ['miːkl] ['daʊn'wɪθ] .
As meikle upwith , as meikle downwith .
作为 米克尔 向上 , 作为 米克尔 打倒 .

向上移动，向下移动。

[ə; eɪ] [njuː] - [swiːps] [kliːn] .
A new Bissom sweeps clean .
一个 新的 - 扫荡 干净的 .

全新的比索姆大扫除。

[ə; eɪ] - [ʃiːp] [saɪlz] [eɪl] [ðə; ði] [flɒk] .
A skabbed sheep syles ail the flock .
一个 - 羊 风格 艾尔 这 群 .

羊群中弥漫着一种带疥癣的羊的病态。

[ə; eɪ] - [beən] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [fæt] .
A tarrowing bairn was never fat .
一个 - 孩子 曾是 绝不 胖的 .

幼小的孩子从来不会胖。

[ə; eɪ] ['trætlər] [ɪz] [wɜːs] [ðen] [ə; eɪ] [θiːf] .
A tratler is worse then a thief .
一个 特雷特勒 是 更糟 然后 一个 贼 .

奸商比小偷还可恶。

[æn; ən] [ɪl] ['ʃɪərə(r)] [gæt] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [hʊk] .
An ill shearer gat never a good hook .
一个 患病的 剪羊毛机 门 绝不 一个 好的 钩 .

生病的剪羊毛工永远拿不到好的剪羊毛钩。

[ə; eɪ] [bɜːnt] [beən] ['faɪə(r)] [dred] .
A burnt bairn fire dreads .
一个 烧焦的 孩子 火 脏辫 .

烧伤的孩子害怕火灾。

[ɔːl] [ðə; ði] [spiːd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [spɜːz] .
All the speed is in the spurs .
全部 这 速度 是 在 这 马刺 .

所有的速度都集中在马刺上。

[ə; eɪ] [wɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪz] [wɜːθ] [tuː] [bɪhɪnd] .
A word before is worth two behinde .
一个 单词 前 是 值得 二 背后 .

前面一句话胜过后面两句话。

[æn; ən] [ɪl] [wɪn] ['peni] [wɪl] [kɑːst] [daʊn] [ə; eɪ] [paʊnd] .
An ill win penny will cast down a pound .
一个 患病的 赢 一分钱 将要 投掷 向下 一个 磅 .

一分钱的损失可能会造成更大的损失。

[æn; ən] [əʊld] [sek] [ɪz] [eɪ] - .
An old seck is ay skailing .
一个 老的 塞克 是 哎 - .

一个老家伙正在滑水。

[ə; eɪ] [feə(r)] ['faɪə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [ruːm] [flɛt] .
A fair fire makes a room flet .
一个 公平的 火 制作 一个 房间 flet .

一场漂亮的火能让房间充满生机。

[æn; ən] [əʊld] [neɪv] [ɪz] [nə; nɑː] [beən] .
An old Knave is na bairn .
一个 老的 恶棍 是 纳 孩子 .

老骗子是孩子。

[ə; eɪ] [gʊd] ['jəʊmən] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] .
A good yeoman makes a good woman .
一个 好的 乡绅 制作 一个 好的 女士 .

优秀的自耕农能成就优秀的妻子。

[ə; eɪ] [mæn] [hæθ] [nəʊ] [mɔː(r)] [gʊd] [ðen] [hiː; hi] [hæθ] [gʊd] [ɒv; əv] .
A man hath no more good then he hath good of .
一个 男人 有 不 更多的 好的 然后 他 有 好的 的 .

一个人拥有的善不超过他所拥有的善。

[ə; eɪ] [fuːl] [meɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ə; eɪ] [´kaunsəl] .
A fool may give a wise man a counsell .
一个 傻子 可能 给 一个 明智的 男人 一个 咨询 .

愚人也能给智者提供建议。

[ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [spɪə] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [rəʊm] .
A man may speir the gate to Rome .
一个 男人 可能 长矛 这 门 到 罗马 .

一个人可能会窥见罗马城的大门。

[æz; əz] [lɒŋ] [faɪvz] [ðə; ði] ['meri] - [mæn] , [æz; əz] [ðə; ði] [retʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [krɑːft] [hiː; hi]
As long fives the merry - man , as the wretch for all the craft he
作为 长的 五 这 欢乐 - 男人 , 作为 这 可怜虫 为了 全部 这 工艺 他
[kæn; kən] .
can .
能 .

只要快乐的人能使出浑身解数，可怜的人就会竭尽所能。

[ɔːl] [wɑːld] [hæv; həv] [ɔːl] , [ɔːl] [wɑːld] [fə'gɪv] .
All wald have all , all wald forgive .
全部 瓦尔德 有 全部 , 全部 瓦尔德 原谅 .

所有森林都拥有所有，所有森林都宽恕所有。

[eɪn] [meɪ] [liːd] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['kænɒt] [gɑː(r)][hɪm]
Ane may lead a Horse to the water , but four and twenty cannot gar him
一个 可能 带领 一个 马 到 这 水 , 但 四 和 二十 不能 加尔 他
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

一个人可以把马牵到水边，但二十四个人也不能让它喝水。

[ə; eɪ] [bliːt] [kæt] [meɪks] [ə; eɪ] [praʊd] [maʊs] .
A bleat Cat makes a proud Mouse .
一个 咩咩叫 猫 制作 一个 自豪的 老鼠 .

一只咩叫的猫会让老鼠感到骄傲。

[æn; ən] [ɪl] - ['wɪli] [kaʊ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ʃɔːt] [hɔːnz] .
An ill - willy Cow should have short horns .
一个 患病的 - 威利 奶牛 应该 有 短的 角 .

性情恶劣的母牛应该有短角。

[ə; eɪ] [gʊd] [piːs] [staɪl] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['peni] .
A good piece steil is worth a penny .
一个 好的 片 钢铁 是 值得 一个 一分钱 .

一块好牛排值一分钱。

[ə; eɪ] [ʃɔː] [triː] [stændz] [lɒŋ] .
A shored Tree stands long .
一个 加固 树 站立 长的 .

一棵被支撑的树屹立不倒。

[ə; eɪ] [glʌvd] [kæt][wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌntə(r)] .
A gloved Cat was never a good Hunter .
一个 戴手套 猫 曾是 绝不 一个 好的 猎人 .

戴手套的猫从来都不是好的猎手。

[ə; eɪ]['gæŋgən] [fʊt] [ɪz] [eɪ] ['getɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [θɔːn] .
A gangan foot is ay getting , and it were but a thorn .
一个 甘根 脚 是 哎 获得 , 和 它 是 但 一个 刺 .

脚趾头长了刺，而那刺只是一根刺而已。

[ɔːl] [ɪz] [nɒt] [gəʊld] [ðæt] ['glitəz] .
All is not gold that glitters .
全部 是 不是 金子 那 闪光 .

闪闪发光的未必都是金子。

[eɪn] ['swɒləʊ] [meɪks] [nəʊ] ['sʌmə(r)] .
Ane Swallow makes no summer .
一个 吞 制作 不 夏天 .

安妮·斯沃洛没有夏天。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [spɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ænd; ənd] [dəʊ] [fʊl] [ɪl] .
A man may spit on his hand , and doe full ill .
一个 男人 可能 吐 在 他的 手 , 和 雌鹿 满的 患病的 .

一个人可能往手上吐唾沫，结果却做了非常糟糕的事情。

[æn; ən] [ɪl] ['sɜːvənt] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['meɪstər] .
An ill servant will never be a good maister .
一个 患病的 仆人 将要 绝不 是 一个 好的 大师 .

一个生病的仆人永远成不了好主人。

[æn; ən]['haɪəd] [hɔːs] ['taɪəd]['nevə(r)] .
An hired Horse tired never .
一个 雇用 马 疲劳的 绝不 .

一匹雇来的马永远不会疲倦。

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['baɪɪŋ] .

All the winning is in the first buying .

全部 这 获胜 是 在 这 第一的 购买 .

所有的胜利都在于第一次购买。

[æn; ən] ['ʌntʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [fiːst] , ([ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] .)

An unch is a feast , (of Bread and Cheese .)

一个 松奇 是 一个 盛宴 , (的 面包 和 奶酪 .)

午餐是一顿盛宴（面包和奶酪）。

[æn; ən] [hɔːs] [meɪ] ['snæpə(r)] [ɒn] [fɔː(r)] [fiːt] .

An Horse may snapper on four feet .

一个 马 可能 鲷鱼 在 四 脚 .

马可能会四脚着地。

[ɔːl] [θɪŋz] [wit] [ðæt] [wel] [nɒt] [feəz] .

All things wytes that well not fares .

全部 事物 白人 那 出色地 不是 票价 .

所有美好的事物都无法令人满意。

[ɔːl] [θɪŋz] [θraɪv] [bʌt; bət] [θraɪs] .

All things thrive but thrice .

全部 事物 蓬勃发展 但 三次 .

万物皆盛，唯有三倍。

['æbsəns] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃroʊ] .

Absence is a shro .

缺席 是 一个 SHRO .

缺席是一种伤害。

[ɔːld] [sɪn] , [njuː] [ʃeɪm] .

Auld sin , new shame .

奥尔德 罪 , 新的 耻辱 .

旧罪，新耻。

[ə; eɪ] [mæn] ['kænɒt] [θraɪv] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [waɪf] [let] [hɪm] .

A man cannot thrive except his wife let him .

一个 男人 不能 蓬勃发展 除了 他的 妻子 让 他 .

如果妻子不让他成功，男人就无法成功。

[ə; eɪ] [beən] [mʌst; məst] [kriːp] [eə(r)] [hiː; hi] [gæŋ] .

A bairn must creep ere he gang .

一个 孩子 必须 潜行者 埃雷 他 帮派 .

孩子必须先潜行才能加入帮派。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jiː; ji] [beə(r)] [ðə; ði] [tɒd] , [jiː; ji] [mæn] [beə(r)] [ʌp] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

As long as ye bear the tod , ye man bear up his tail .

作为 长的 作为 是的 熊 这 托德 , 是的 男人 熊 向上 他的 尾巴 .

只要你承受着痛苦，你就会昂起你的尾巴。

[ɔːl] ['əʊvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪl] [bʌt; bət] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

All overs are ill but over the water .

全部 局 是 患病的 但 超过 这 水 .

除了水边以外，其他地方都病了。

[ə; eɪ] [mæn] [meɪ] - [weə(r)] [hiː; hi] [wɪl] , [bʌt; bət] [wed] [weə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz] - .

A man may wooe where he will , but wed where is his weard .

一个 男人 可能 - 在哪里 他 将要 , 但 结婚 在哪里 是 他的 - .

男人可以随心所欲地追求，但只能在有衣着的地方结婚。

[ə; eɪ] [miːn] [pɒt] [plæd] ['nevə(r)] ['iːv(ə)n] .

A mean pot plaid never even .

一个 意思是 锅 格子图案 绝不 甚至 .

一件不起眼的格子图案衣服甚至从未出现过。

[ə'mʌŋ] ['twenti] [fɔː(r)] [fuːlz] [nɒt] [eɪn] [waɪz] [mæn] .
Among twenty four fools not ane wise man .
之中 二十 四 傻瓜 不是 一个 明智的 男人 .

二十四个傻瓜中没有一个智者。

[eɪn] [mænz] [miːt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [pɔɪzən] .
Ane mans meat is another mans poyson .
一个 男人 肉 是 其他 男人 泊松 .

一个人的肉可能是另一个人的毒药。

[ə; eɪ] [fuːl] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['bɔːb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
A fool will not give his Bauble for the Tower of London .
一个 傻子 将要 不是 给 他的 玩具 为了 这 塔 的 伦敦 .

傻瓜不会为了伦敦塔而放弃自己的珍宝。

[ə; eɪ] [faʊl] [fʊt] [meɪks] [ə; eɪ] [sʌn] .
A foul foot makes a son wemb .
一个 犯规 脚 制作 一个 儿子 温布 .

污秽之足使儿子受苦。

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['laɪən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɔːz] .
A man is a Lyon in his own cause .
一个 男人 是 一个 里昂 在 他的 自己的 原因 .

一个人如果投身于自己的事业，就会像狮子一样勇猛。

[ə; eɪ] ['hɑːti] [hænd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['mɛltɪθ] .
A hearty hand to give a hungry meltith .
一个 爽朗 手 到 给 一个 饥饿的 梅尔利斯 .

向饥饿的梅尔蒂斯伸出援手。

[ə; eɪ] ['kʌmbəsəm] [kɜː(r)] [ɪn] ['kʌmpəni] [ɪz] [heit] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɪskærɪdʒ] .
A cumbersome Cur in company is hated for his miscarriage .
一个 笨重 库尔 在 公司 是 憎恨 为了 他的 流产 .

一只笨重的柯尔犬因为流产而在公司里受到憎恨。

[ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [ɪz] [feɪn] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] .
A poor man is fain of little .
一个 贫穷的 男人 是 欣然 的 小的 .

穷人贪得无厌。

[æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] .
An answer in a word .
一个 回答 在 一个 单词 .

一句话回答。

[ə; eɪ] - [breɪn] ['kænɒt] [laɪ] .
A bettlesie brain cannot lye .
一个 - 脑 不能 碱液 .

甲虫的大脑不会说谎。

[ə; eɪ] [juːl] [fiːst] [meɪ] [biː; bi] [kwɪt] [æt; ət] [pæsk] .
A yule feast may be quit at Pasch .
一个 圣诞节 盛宴 可能 是 辞职 在 帕施 .

圣诞节的盛宴可能在复活节就结束了。

[ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] ['nevə(r)] - [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['beni] .
A good dog never barkt but a bene .
一个 好的 狗 绝不 - 但 一个 好处 .

好狗从不吠叫，但善良的狗却不会。

[ə; eɪ] [fʊl] [sek] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [klaʊt] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] .
A full seck will take a clout on the side .
一个 满的 塞克 将要 拿 一个 影响力 在 这 边 .

满满一包东西会在旁边挨一击。

[æn; ən] [ɪl] [haʊnd] ['kɒmz] ['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] [həʊm] .
An ill hound comes halting home .
一个 患病的 猎犬 来 停止 家 .
一只生病的猎犬蹒跚地回到家。

[ɔːl] [θɪŋz] [helps] [kwəʊθ] [ðə; ði] [ræn] , [wen] [ʃiː; ʃi] - [ɪn] [ðə; ði] [siː] .
All things helps quoth the Wran , when she pisht in the Sea .
全部 事物 帮助 引用 这 沃兰 , 什么时候 她 - 在 这 海 .
“万物皆有助益,”鹪鹩在海里撒尿时说道。

[ɔːl] [kræks] , [ɔːl] [bɛrz] .
All cracks , all beares .
全部 裂缝 , 全部 熊 .
所有的裂缝，所有的熊。

[ɔːl] - [mæn] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] ['hʌntɪŋ] .
All Houndlesse man comes to the best Hunting .
全部 - 男人 来 到 这 最好的 打猎 .
所有无猎犬的人都会来参加最好的狩猎活动。

[ɔːl] [θɪŋz] [hiːz] [æn; ən] [end] , [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [hiːz] [twɔː] .
All things hes an end , a Pudding hes twa .
全部 事物 他是 一个 结尾 , 一个 布丁 他是 twa .
万物皆是终点，布丁亦是终点。

[ɔːl] [ɪz] [wel] [ðæt] [endz] [wel] .
All is well that ends well .
全部 是 出色地 那 结束 出色地 .
结局好，一切都好。

[æz; əz] [gʊd] [hædz] [ðə; ði] - [æz; əz] [hiː; hi] [ðæt] [laʊp] [ɒn] .
As good hads the stirep as he that loups on .
作为 好的 有 这 - 作为 他 那 狼 在 .
他骑着马鞍就像骑着野马一样矫健。

[ə; eɪ] [bɪ'gʌn] [wɜːk] [ɪz] [hɑːf] [endid] .
A begun work is half ended .
一个 开始 工作 是 一半 结束 .
一项工作已经开始，就已经完成了一半。

[ə; eɪ] [skɒts] [mæn] [ɪz] [eɪ] [waɪf] [bɪ'haɪnd] [bænd] .
A Scots man is ay wife behind band .
一个 苏格兰人 男人 是 哎 妻子 在后面 乐队 .
乐队背后的男人可能是个苏格兰人，他的妻子也是。

[ə; eɪ] [njuː] [taʊt] [ɪn] [ɔːl] [əʊld] [hɔːn] .
A new tout in all old horn .
一个 新的 兜售者 在 全部 老的 喇叭 .
一个崭新的推销员，却有着古老的号角。

[ə; eɪ] ['brəʊkən] [ə; eɪ] [ʃɪp] [hiːz] [kʌm] [tuː; tə] [lænd] .
A broken a Ship hes come to land .
一个 破碎的 一个 船 他是 来 到 土地 .
他乘坐一艘破船来到陆地。

[æz; əz] [ðə; ði] [fuːl] [θɪŋks] [eɪ] [ðə; ði] [bel] [klɪŋk] .
As the fool thinks ay the bell clinks .
作为 这 傻子 思考 哎 这 钟 叮当 .
傻瓜还在想着，铃铛就响了。

[ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [siː] [hɪz; ɪz] [frend] [niːd] , [bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [siː] [hɪm] [bliːd] .
A man may see his friend need , but will not see him bleed .
一个 男人 可能 看 他的 朋友 需要 , 但 将要 不是 看 他 流血 .
一个人或许能看到朋友的需要，但却不会看到他流血。

[ə; eɪ] [frend] [ɪz][nɒt] [nəʊn] [bʌt; bət][ɪn] [niːd] .
A friend is not known but in need .
一个 朋友 是 不是 已知 但 在 需要 .

朋友虽不相识，但会在危难之际伸出援手。

[ə; eɪ] [frend] [ɪn] [kɔːt] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['peni] [ɪn] [pɜːs] .
A friend in Court is worth a penny in purse .
一个 朋友 在 法庭 是 值得 一个 一分钱 在 钱包 .

法庭上的朋友价值连城。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] - .
All things are good unseyed .
全部 事物 是 好的 - .

凡事若看不见，都是好的。

[ə; eɪ] [gʊd] [guːs] [ɪn'diːd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hiːz][æn; ən] [ɪl] - .
A good Goose indeed , but she hes an ill gansell .
一个 好的 鹅 的确 , 但 她 他是 一个 患病的 - .

确实是一只好鹅，但她是一只生病的鹅。

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['meidnz] [ðæt] [weəz] [beə(r)][heə(r)] .
All are not maidens that wears bare hair .
全部 是 不是 少女们 那 穿着 裸 头发 .

并非所有光头少女都是如此。

[ə; eɪ][mɑːk; mæk][ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔrʃuː] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ][ə'laɪk] .
A Mach and a Horshoe are both alike .
一个 马赫 和 一个 马蹄铁 是 两个都 同样 .

马赫和马蹄铁很相似。

[ɛrli] [krʊks] [ðə; ði] [triː] [ðæt] [gʊd] ['læmək] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
Airly crooks the Tree that good Lammock should be .
艾尔利 骗子 这 树 那 好的 羊驼 应该 是 .

轻盈地弯曲着树，那才是好羊驼应该有的样子。

[æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['mʌðə(r)] - [wɪt] , [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] - .
An ounce of mother - wit , is worth a pound of clergie .
一个 盎司 的 母亲 - 有 , 是 值得 一个 磅 的 - .

一盎司的母性智慧胜过一磅的牧师教诲。

[æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][næg][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ][spæn][ɒv; əv][æn; ən][ə'vɜː(r)] .
An inch of a nag is worth a span of an aver .
一个 英寸 的 一个 唠叨 是 值得 一个 跨度 的 一个 断言 .

一寸马蹄铁胜过一拃阔。

[ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd] [ɪz][æz; əz] [suːn] [sed] [æz; əz][æn; ən] [ɪl] .
A good word is as soon said as an ill .
一个 好的 单词 是 作为 很快 说 作为 一个 患病的 .

好话和坏话一样，说出口就容易被忽略。

[ə; eɪ] [spuːn] [fʊl] [ɒv; əv] - [spɪlz] [ə; eɪ][pɒt] [fʊl] [ɒv; əv] [skɪnz] .
A spoon full of skytter spills a pot full of skins .
一个 勺子 满的 的 - 溢出物 一个 锅 满的 的 皮肤 .

一勺斯凯特洒了一锅兽皮。

[biː] .
B .
B .

B.

['betə(r)] [gɪv] [nɔː(r)] [teɪk] .
Better give nor take .
更好的 给 也不 拿 .

宁可不付出也不索取。

['betə(r)] [læŋ] ['lɪt(ə)l] , [ðen] [suːn] [raɪt] [nɔːt] .
Better lang little , then soon right nought .
更好的 语言 小的 , 然后 很快 正确的 零 .

最好少说一点，然后很快就变成零。

['betə(r)][hænd] [luːs] , [nɔː(r)] [baʊnd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪl] - .
Better hand loose , nor bound to an ill baikine .
更好的 手 松动的 , 也不 边界 到 一个 患病的 - .

手宁可放开，也不要束缚病弱的妇人。

['betə(r)] [leɪt] [θraɪv] [ðen] ['nevə(r)] .
Better late thrive then never .
更好的 晚的 蓬勃发展 然后 绝不 .

迟来的繁荣总比没有好。

[bai] [wen] [ai][bɪd][juː; jʊ] .
Buy when I bid you .
买 什么时候 我 出价 你 .

我出价的时候你就买。

['betə(r)][sɪt]['aɪd(ə)l] [ðen] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] .
Better sit idle then work for nought .
更好的 坐 闲置的 然后 工作 为了 零 .

与其白干活，不如闲着。

['betə(r)] [lɜːn] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] [nɔː(r)][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
Better learn by your neighbors skaith nor by your own .
更好的 学习 经过 你的 邻居 斯凯斯 也不 经过 你的 自己的 .

最好向邻居学习，而不是向自己学习。

['betə(r)][hɑːf][æn; ən] ['ɛgiː] , [nɔː(r)] [tiːm] [dəʊp] .
Better half an egge , nor teem doup .
更好的 一半 一个 鸡蛋 , 也不 团队 重复 .

半个鸡蛋，或者 teem doup。

['betə(r)]['æp(ə)l]['gɪv(ə)n][nɔː(r)]['iːt(ə)n] .
Better apple given nor eaten .
更好的 苹果 给定 也不 吃 .

苹果最好不要吃，也不要送人。

['betə(r)][ə; eɪ][dɒg] [fɔːn] [nɔː(r)] [bɑːk] [ɒn][juː; jʊ] .
Better a Dog faun nor bark on you .
更好的 一个 狗 牧神 也不 吠 在 你 .

最好别让狗吠你。

['boʊdən][gɪə(r)] [stɪŋks] .
Boden gear stinks .
博登 齿轮 臭气熏天 .

Boden的衣服很烂。

[buːd] ['naɪðə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , [nɔː(r)] [wɪð] [maɪ] ['ɒnə(r)] .
Bourd neither with me , nor with my Honour .
港口 两者都不 和 我 , 也不 和 我的 荣誉 .

既不与我为敌，也不与我的荣誉为敌。

[bɪ'twɪkst] [twɑː] [st'uːlz] [ðə; ði] [ɑːs] [fɔːls] [daʊn] .
Betwixt twae stools the arse falls down .
中间 两人 凳子 这 屁股 瀑布 向下 .

屁股从两张凳子中间掉了下来。

['betə(r)][baɪd][ðə; ði] [kʊks] [nɔː(r)][ðə; ði] ['medsɪnə] .
Better bide the Cooks nor the Mediciners .
更好的 比德 这 厨师 也不 这 药剂师 .

宁可听从厨师的意见，也不要听从医生的意见。

['betə(r)] [bɛən] [graɪt] , [nɔː(r)] ['bɪədɪd] [men] .
Better bairns greit , nor bearded men .
更好的 孩子们 格雷特 , 也不 留着胡子的 男人 .

比孩子更伟大，比留着胡子的男人更伟大。

['betə(r)] - [wɪð] ['lɪt(ə)l] [ɑːxt] , [nɔː(r)][keə(r)] [wɪð] ['meni] [kaʊ] .
Better saucht with little aucht , nor care with many cow .
更好的 - 和 小的 奥赫特 , 也不 关心 和 许多 奶牛 .

最好少喝点儿，也不要太在意很多牛。

['betə(r)] [tuː] , [nɔː(r)] [eɪn] ['sɒrəʊ] .
Better two skaiths , nor ane sorrow .
更好的 二 斯凯斯 , 也不 一个 悲哀 .

宁可两个斯凯斯，也不要一个悲伤。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['baɪə(r)] [ə'gen] .
Bring a Cow to the Hall , and she will run to the byre again .
带来 一个 奶牛 到 这 大厅 , 和 她 将要 跑步 到 这 牛棚 再次 .

把一头母牛带到大厅，它就会跑回牛棚。

['betə(r)][baʊ; bəʊ][nɔː(r)] [breɪk] .
Better bow nor break .
更好的 弓 也不 休息 .

宁可弓箭也不要折断。

[beə(r)] [welθ] , ['pɒvəti] [wɪl] [beə(r)][ɪt'self] .
Bear wealth , poverty will bear itself .
熊 财富 , 贫困 将要 熊 本身 .

拥有财富，贫穷自然会随之而来。

['betə(r)][ə; eɪ][wɪt] [kɒst] , [nɔː(r)] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] .
Better a wit cost , nor two for nought .
更好的 一个 有 成本 , 也不 二 为了 零 .

与其白白浪费两个智慧，不如付出一点代价。

['betə(r)] [gʊd] [seɪl] , [nɔː(r)] [gʊd] [eɪl] .
Better good sale , nor good Ale .
更好的 好的 销售 , 也不 好的 艾尔啤酒 .

好的商品促销，但不是好的啤酒。

['betə(r)] - ['əʊvə(r)] , [nɔː(r)]['əʊvə(r)] [mɔːs] .
Better wooe over midding , nor over mosse .
更好的 - 超过 中间 , 也不 超过 苔藓 .

更好地追求中性，而不是苔藓。

['betə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [kɔːt] , [nɔː(r)] [gʊd] ['sɜːvɪs] .
Better happy to court , nor good service .
更好的 快乐的 到 法庭 , 也不 好的 服务 .

宁愿取悦他人，也不愿提供优质服务。

[blɔː] [ðə; ði] [wɪnd] ['nɪri]
Blaw the wind nere
法律 这 风 近岸

风吹过

[səʊ][sɑːft] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['loʊən] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] .
so saft , it will lowen at the last .
所以 安全 , 它 将要 洛文 在 这 最后的 .

所以很安全，最后会降低高度。

['betə(r)][biː; bi] ['hæpi] [nɔː(r)][waɪz] .
Better be happy nor wise .
更好的 是 快乐的 也不 明智的 .

宁愿快乐而不要智慧。

- [fɑːst] , [faɪnd] [fɑːst] .

Binde fast , finde fast .

- 快速地 , 找到 快速地 .

快速绑定，快速查找。

['betə(r)] [pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] [nɔː(r)] [ə; eɪ] [njuː] [kəʊt] .

Better plays a full wemb nor a new coat .

更好的 演出 一个 满的 温布 也不 一个 新的 外套 .

比起一件新外套，更适合扮演一个完整的角色。

['betə(r)] [seɪ] , [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [nɔː(r)] , [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .

Better say , Here it is , nor , Here it was .

更好的 说 , 这里 它 是 , 也不 , 这里 它 曾是 .

最好说“它在这里”，而不是“它曾经在这里”。

['betə(r)] [ɔːld] [dets] [nɔː(r)] [ɔːld] [sɛrz] .

Better auld debts nor auld sairs .

更好的 老 债务 也不 老 赛尔斯 .

宁愿背负旧债，也不愿面对旧伤疤。

[buːd] [nɒt] [wɪð] ['bɔːti] , [fɪə(r)] [lest] [hiː; hi] [baɪt] [jiː; ji] .

Bourd not with Bawty , fear lest he bite ye .

港口 不是 和 鲍蒂 , 害怕 免得 他 咬 是的 .

不要和鲍蒂在一起，小心他咬你。

['betə(r)] [ə; eɪ] [faʊl] [ɪn] [hænd] [nɔː(r)] [twɔː] ['flaɪɪŋ] .

Better a fowl in hand nor twa flying .

更好的 一个 鸡 在 手 也不 twa 飞行 .

宁可手握一只家禽，也不要两只飞翔的家禽。

['betə(r)] ['riː] [sɪt] , [nɔː(r)] ['riː] [flaɪ] .

Better rew sit , nor rew flie .

更好的 重 坐 , 也不 重 飞 .

最好坐下，而不是飞。

['betə(r)] [speə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪrd] [nɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəʊm] .

Better spare at the breird nor at the bottome .

更好的 空闲的 在 这 布雷尔德 也不 在 这 底部 .

最好把备用物放在顶部而不是底部。

['betə(r)] ['fɪŋɡə(r)] [ɒf] , [nɔː(r)] [eɪ] ['wɔːrkɪŋ] .

Better finger off , nor ay warking .

更好的 手指 离开 , 也不 哎 工作 .

最好把手指拿开，也不要发出警告。

[baɪnd] [ðə; ði] [sek]

Bind the seck

绑定 这 塞克

捆绑包裹

[eə(r)]

ere

埃雷

埃雷

[ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [fʊl] .

it be full .

它 是 满的 .

它应该是满的。

['betə(r)] [biː; bi] [wel] [lʌvd] , [nɔː(r)] [ɪl] [wʌn] [ɡaɪr] .

Better be well loved , nor ill won geir .

更好的 是 出色地 喜爱 , 也不 患病的 韩元 盖尔 .

最好受人爱戴，而不是被人恶意伤害。

['betə(r)][ə; eɪ] [klaʊt] [nɔː(r)][ə; eɪ] [həʊl] [aʊt] .

Better a clout nor a hole out .

更好的 一个 影响力 也不 一个 洞 出去 .

宁可挨一记重击，也不要被打穿一个洞。

['betə(r)][nəʊ] [rɪŋ] , [nɔː(r)][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ræʃ] .

Better no ring , nor the ring of a rash .

更好的 不 戒指 , 也不 这 戒指 的 一个 皮疹 .

最好不要戴戒指，也不要戴皮疹的戒指。

['bʌtə(r)][ænd; ənd] [bɜːn] - [traʊt] [gɑː(r)] ['meidnz] [ef] — — [ðə; ði] [wɪnd] .

Butter and burn - trouts gar maidens f — — the wind .

黄油 和 烧伤 - 鳟鱼 加尔 少女们 f — — 这 风 .

黄油和烧焦的鳟鱼，雀鳝少女，风。

['betə(r)] [held] [aʊt] [nɔː(r)] [pʊt] [aʊt] .

Better held out nor put out .

更好的 握住 出去 也不 放 出去 .

宁可忍耐也不要放弃。

['betə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [maʊs] [ɪn][ðə; ði][pɒt][æz; əz][nəʊ] [fleʃ] .

Better have a Mouse in the pot as no flesh .

更好的 有 一个 老鼠 在 这 锅 作为 不 肉 .

锅里宁可放只老鼠，也不要肉。

['betə(r)][sɪt][stɪl] , [nɔː(r)][raɪz][ænd; ənd][get][ə; eɪ][fɔːl] .

Better sit stil , nor rise and get a fall .

更好的 坐 仍然 , 也不 上升 和 得到 一个 落下 .

最好安坐不动，不要起身，以免摔倒。

['betə(r)] [liːv] [nɔː(r)][wɒnt] .

Better leave nor want .

更好的 离开 也不 想 .

最好离开，也不想离开。

['betə(r)] [bai] [æz; əz] ['bɒrəʊ] .

Better buy as borrow .

更好的 买 作为 借 .

买比借更好。

['betə(r)][biː; bi] [ded] [æz; əz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] .

Better be dead as out of the fashion .

更好的 是 死的 作为 出去 的 这 时尚 .

最好已经过时了。

['betə(r)] [ˌʌn'bɔːn] [nɔː(r)] [ʌn'tɔːt] .

Better unborn nor untaught .

更好的 未出生的 也不 未受过教育 .

宁可不出生，也不可不被教导。

['betə(r)][biː; bi] ['envid] [nɔː(r)] - .

Better be envied nor pittied .

更好的 是 令人羡慕 也不 - .

最好是被人羡慕而不是被人怜悯。

['betə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪə(r)] [ðæt] [wɔːm] , [nɔː(r)][ə; eɪ] ['miːkl] [ðæt] [bɜːnz] .

Better a little fire that warms , nor a meikle that burns .

更好的 一个 小的 火 那 温暖 , 也不 一个 米克尔 那 烧伤 .

宁要温暖的小火堆，也不要燃烧的烈火。

[biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] [wɑːld][biː; bi][kɔːld] .

Be the same thing that thou wald be cald .

是 这 相同的 事物 那 你 瓦尔德 是 卡尔德 .

做你将被称呼的那个人。

['betə(r)][ə; eɪ] ['leɪɪŋ] [hen] [nɔː(r)][ə; eɪ]['laɪɪn] [kraʊn] .
Better a laying Hen nor a lyin Crown .
更好的 一个 躺下 母鸡 也不 一个 躺着 王冠 .

宁要下蛋的母鸡，也不要躺着的王冠。

- [ɪz]['betə(r)][nɔː(r)][nə; nɑː][kaɪnd][ɒv; əv] [bred] .
Bannaks is better nor na kind of bread .
- 是 更好的 也不 纳 种类 的 面包 .

Bannaks 比任何种类的面包都好。

[blæk] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['ʌðə(r)] [hjuː] .
Black will be no other Hue .
黑色的 将要 是 不 其他 色调 .

黑色将不再是其他色调。

['bjuːti] [bʌt; bət] ['baʊnti] [ə'veɪlz] [nɔːt] .
Beauty but bounty avails nought .
美丽 但 赏金 可用性 零 .

美貌与财富并无益处。

[bɛən] ['mʌðə(r)] [bɜːst] ['nevə(r)] .
Bairns mother burst never .
孩子们 母亲 爆裂 绝不 .

贝尔恩斯的母亲从未崩溃。

[bredz] [haʊs] - ['nevə(r)] .
Breads House skiald never .
面包 房子 - 绝不 .

面包屋从未存在过。

['baɪtɪŋ][ænd; ənd] ['skɑːrtɪŋ] [ɪz] [skɒts] [fəʊks] [wuː] .
Biting and scarting is Scots folks Wooing .
咬 和 疤痕 是 苏格兰人 各位 求爱 .

咬伤和抓伤是苏格兰人求爱的方式。

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][hæd; həd][ai] [wɪst] .
Beware of Had I wist .
提防 的 有 我 维斯特 .

小心"如果我没记错的话"。

['betə(r)][biː; bi][ə'ləʊn][nɔː(r)][ɪn] [ɪl] ['kʌmpəni] .
Better be alone nor in ill company .
更好的 是 独自的 也不 在 患病的 公司 .

宁可独处，也不要与坏人为伍。

['betə(r)][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] , [nɔː(r)][ə; eɪ]['raɪdɪŋ]['fɑːðə(r)] .
Better a chigging mother , nor a riding father .
更好的 一个 叮咬 母亲 , 也不 一个 骑术 父亲 .

宁愿要个爱唠叨的母亲，也不要个爱骑马的父亲。

['betə(r)]['nevə(r)] [bɪ'gʌn] [nɔː(r)]['nevə(r)][ɛndət] .
Better never begun nor never endit .
更好的 绝不 开始 也不 绝不 结束 .

最好从未开始，也永远不要结束。

[boʊni] ['sɪlvə(r)][ɪz] [suːn] [spɛndət] .
Bonie silver is soon spendit .
邦妮 银 是 很快 花费 .

Bonie 银子很快就要花光了。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [waɪn] , [ænd; ənd] [naʊ] [ai] [wat] .
Before I wein , and now I wat .
前 我 葡萄酒 , 和 现在 我 什么 .

我以前喝水，现在我喝。

[siː] .
C .
C .

C.

\- [ɪz] - [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ken] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] .
Curtesie is cumbersom to them that kens it not .
\- 是 - 到 他们 那 肯斯 它 不是 .

对于不懂得礼貌的人来说，礼貌是一种负担。

[kʌm] [ˌaɪ 'tiː] ['ɛə] , [kʌm] [ˌaɪ 'tiː] [leɪt] , [ɪn] [meɪ] ['kɒmz] [ðə; ði] [kaʊ] - [kweɪk] .
Come it aire , come it late , in May comes the Cow - quake .
来 它 空气 , 来 它 晚的 , 在 可能 来 这 奶牛 - 地震 .

无论风力大小，无论时间长短，五月都会发生牛震。

[kɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [hɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Court to the Town , and whore to the window .
法庭 到 这 镇 , 和 妓女 到 这 窗户 .

法庭通往城镇，妓女通往窗边。

[kɔːk] [ɪz][nə; nɑː] ['ʃɪrz] .
Calk is na sheares .
卡尔克 是 纳 剪刀 .

钙是剪刀。

[klæp][ə; eɪ] [kɑːl] [ɒn][ðə; ði] ['kʌl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ʃɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [luːf] .
Clap a carle on the culs , and he will shit in your louf .
拍 一个 卡尔 在 这 culs , 和 他 将要 拉屎 在 你的 卢夫 .

拍拍卡尔的屁股，他就会在你屁股里拉屎。

['kædʒə] [spiːks] [ɒv; əv] [liːd] ['sædlz] .
Cadgers speaks of lead saddles .
乞丐 说话 的 带领 马鞍 .

卡杰斯谈到了铅鞍。

['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːks] [ɪz] ['laɪtɪŋ] [ɒv; əv] [hɑːts] .
Changing of works is lighting of hearts .
变化 的 作品 是 灯光 的 心 .

作品的改变照亮了人心。

[tʃɑːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [frend] [eə(r)][juː; jʊ] [niːd] .
Charge your friend ere you need .
收费 你的 朋友 埃雷 你 需要 .

需要的时候就给你的朋友充值。

[kæts] [iːts] [ðæt] ['hʌsi] [spɛəz] .
Cats eats that Hussies spares .
猫 吃 那 荡妇 备件 .

猫吃掉荡妇们留下的东西。

[kɑːst][nɒt] [fɔːθ] [ðə; ði][əʊld]['wɔːtə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [njuː] [kʌm] [ɪn] .
Cast not forth the old water while the new come in .
投掷 不是 前进 这 老的 水 尽管 这 新的 来 在 .

不要将旧水排出，让新水进来。

[siːs] [jɔː(r); jə(r)] [snəʊ] [bɔːlz] ['kɑːstɪŋ] .
Cease your snow balls casting .
停止 你的 雪 球 铸件 .

停止扔雪球。

['kɹabɪt] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [kɔːz] [hæd; həd] .
Crabbit was , and cause had .
螃蟹 曾是 , 和 原因 有 .

螃蟹是，而且有原因。

[kəm'pærəsnz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊdiəs] .
Comparisons are odious .
比较 是 令人厌恶的 .

比较是令人厌恶的。

[kəʊld] [kuːlz] [ðə; ði] [lʌv] [ðæt] ['kɪnd(ə)lz]['əʊvə(r)][hɒt] .
Cold cools the love that kindles over hot .
寒冷的 冷却 这 爱 那 Kindle 超过 热的 .

寒冷会冷却炽热的爱。

[kʌt] ['djuːəl][ɪn] ['evri] [taʊn] .
Cut duels in every Town .
切 决斗 在 每一个 镇 .

每个城镇都会发生决斗。

[kən'dɪʃn] [meɪks] , [ænd; ənd] [kən'dɪʃn] [breɪks] .
Condition makes , and condition breakes .
状况 制作 , 和 状况 休息 .

条件决定成败。

[kʌm] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [kaʊnsəl] [ʌn'kɔːld] .
Come not to the councell uncalled .
来 不是 到 这 议员 未命名 .

未经召集，请勿前往议会。

[diː] .
D .
D .

D.

[ded] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [meɪks] [tɜːm] - [deɪ] .
Dead and marriage makes Term - day .
死的 和 婚姻 制作 学期 - 天 .

死亡和婚姻成就了学期日。

[duː; də][waɪl][ænd; ənd][hæv; həv][waɪl] .
Do weil and have weil .
做 威尔 和 有 威尔 .

做财富，拥有财富。

[duː; də][æz; əz][jiː; ji][wɑːld][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] .
Do as ye wald be done to .
做 作为 是的 瓦尔德 是 完毕 到 .

己所不欲，勿施于人。

[duː; də][ɪn] [hɪl] , [æz; əz][jiː; ji][wɑːld][duː; də][ɪn] [hɔːl] .
Do in Hill , as ye wald do in Hall .
做 在 爬坡道 , 作为 是的 瓦尔德 做 在 大厅 .

在山上行事，就像在大厅里一样。

[deɪm] [daɪn]['weərəli] .
Dame dein warily .
贵妇人 你的 谨慎地 .

谨慎地戴恩夫人。

['dʌmi] ['kænɒt] [laɪ] .
Dummie cannot lie .
傻瓜 不能 说谎 .

傻瓜不会说谎。

[dræf] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [swaɪn] .
Draff is good enough for Swine .
德拉夫 是 好的 足够的 为了 猪 .

猪粪对猪来说足够好了。

[ded] [æt; ət][ðə; ði][wʌn][dɔ:(r)] , [ænd; ənd] ['eəʃɪp] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Dead at the one door , and heirship at the other .
死的 在 这 一 门 , 和 继承权 在 这 其他 .

一边是死人，另一边是继承权。

[du:; də] [wel] , [ænd; ənd] [daʊt] [nəʊ][mæn] ; [ænd; ənd][du:; də][waɪl] , [ænd; ənd] [daʊt] [ɔ:l] [men] .
Do well , and doubt no man ; and do weil , and doubt all men .
做 出色地 , 和 怀疑 不 男人 ; 和 做 威尔 , 和 怀疑 全部 男人 .

行善时，不要怀疑任何人；作恶时，要怀疑所有人。

[du:; də][ðə; ði] [l'aɪkliəst] , [ænd; ənd] [gɒd] [wɪl] [du:; də][ðə; ði] [best] .
Do the likeliest , and God will do the best .
做 这 最有可能 , 和 上帝 将要 做 这 最好的 .

做最有可能的事，上帝会做出最好的安排。

['drʌŋkən] [waɪf] [gæt] [eɪ] [ðə; ði] ['drʌŋkən] ['peni] .
Drunken wife gat ay the drunken penny .
醉 妻子 门 哎 这 醉 一分钱 .

醉酒的妻子得到了醉酒的便士。

[drɪŋk] [ænd; ənd] [dru:θ] ['kɒmz] ['sɪndəl] [tə'geðə(r)] .
Drink and drouth comes sindle together .
喝 和 干旱 来 辛德尔 一起 .

饮水和干旱总是形影不离。

[ded] [men] [baɪts] [nɒt] .
Dead men bites not .
死的 男人 咬 不是 .

死人不会咬人。

['dæfɪŋ] [daʊ] ['nʌθɪŋ] .
Daffing dow nothing .
傻瓜 道琼斯 没有什么 .

胡闹什么也没有。

[dɒgz] [wɪl] [red] [swaɪn] .
Dogs will red swine .
狗 将要 红色的 猪 .

狗会吃红猪。

[draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [ɪntʃ] [æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ðə; ði][spæn] .
Drive out the inch as thou hast done the span .
驾驶 出去 这 英寸 作为 你 哈斯特 完毕 这 跨度 .

就像你敲出跨度一样，敲出一英寸。

[dɜ:t] [pɑ:ts] ['kʌmpəni] .
Dirt parts company .
污垢 部分 公司 .

泥土零件公司。

[i:] .
E .
E .

E.

['evri] [mæn][kæn; kən] [ru:l] [æn; ən] [ɪl] [waɪf] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ðæt] [hi:z][hɜ:(r); hə(r)] .
Every man can rule an ill wife , but he that hes Her .
每一个 男人 能 规则 一个 患病的 妻子 , 但 他 那 他是 她 .

每个男人都能管住生病的妻子，但只有真正爱她的人才能做到。

['i:t(ə)n] [mi:t] [ɪz] [gʊd] [tu:; tə] [peɪ] .
Eaten meat is good to pay .
吃 肉 是 好的 到 支付 .

吃过的肉值得付钱。

['i:ld] [wɑ:ld][hæv; həv] ['ɒnə(r)] .
Eild wald have Honour .
埃尔德 瓦尔德 有 荣誉 .

Eild wald 拥有荣誉。

['i:vnɪŋ] [ɔ:ts] [ɪz] [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] - ['fɒðə(r)] .
Evening Orts is good morning - fother .
晚上 奥茨 是 好的 早晨 - 父 .

晚上好，Orts 是早上好的父亲。

['evri] [mæn] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [mɪln] .
Every man wisheth the water to his own milne .
每一个 男人 愿望 这 水 到 他的 自己的 米尔恩 .

每个人都希望水能流向自己的地方。

['ɜ:li] ['meɪstər] , [læŋ] [neɪv] .
Early maister , lang knave .
早期的 大师 , 语言 恶棍 .

早期大师，长流氓。

['evri] [lænd][hi:z][hɪz; ɪz] [lɔ:tʃ] , [ænd; ənd] ['evri] ['kɔ:rn] [hi:z][ðə; ði][kæf] .
Every land hes his lauch , and every corne hes the caff .
每一个 土地 他是 他的 发射 , 和 每一个 角膜 他是 这 咖啡 .

每片土地都是他的发源地，每一粒玉米都是他的咖啡店。

[i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['mɛʒəli] , [ænd; ənd] [dɪfaɪ] [ðə; ði] ['medsɪnə] .
Eat and drink measurely , and defie the mediciners .
吃 和 喝 有节制地 , 和 反抗 这 药剂师 .

饮食要适量，不要听从医生的建议。

['evri] [mæn][fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] , [kwəʊθ][ðə; ði] - .
Every man for Himself , quoth the mertine .
每一个 男人 为了 他本人 , 引用 这 - .

“人人自扫门前雪，”渔夫说道。

['ɛftər] [dɪ'leɪ] ['kɒmz] [ə; eɪ] [let] .
Efter delay comes a Let .
之后 延迟 来 一个 让 .

延迟之后，会有一个“Let”。

['ɛftər] [lɒŋ] [mɪnt] , ['nevə(r)] [dɪnt] .
Efter long mint , never dint .
之后 长的 薄荷 , 绝不 凹痕 .

经过长时间的薄荷糖，从未凹陷过。

['evri] [mæn][slæmz][ðə; ði][fæt] [səuz] [ɑ:s] .
Every man slams the fat sows Arse .
每一个 男人 猛击 这 胖的 母猪 屁股 .

每个男人都猛击肥母猪的屁股。

[ɪk'spɪəriəns] [meɪ] [ti:tʃ] [ə; eɪ] [fu:l] .
Experience may teach a fool .
经验 可能 教 一个 傻子 .

经验或许能教训愚人。

['evri] [mæn][wɑ:ts] [best] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃu:] [baɪndz][hɪm] .
Every man wats best where his own shoe binds him .
每一个 男人 瓦茨 最好的 在哪里 他的 自己的 鞋 结合 他 .

每个人都最适合待在自己鞋子束缚的地方。

['ɛftər] [wɜ:d] ['kɒmz] - .
Efter word comes weard .
之后 单词 来 - .

之后传来奇怪的消息。

[ef] .
F **.**
F .

F.

[faʊl] ['wɔːtə(r)] - ['faɪə(r)] .
Foul **water** **slokens** **fire** **.**
犯规 水 - 火 .

污水会减弱火势。

[fuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [feɪn] [ɒv; əv] ['flɪtɪŋ] .
Fools **are** **fain** **of** **flitting** **.**
傻瓜 是 欣然 的 飞掠 .

愚人喜欢朝三暮四。

[fɔlshʊd] [meɪd] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [feə(r)] ['hɪndə(r)] - [end] .
Falshood **made** **never** **a** **fair** **Hinder** **-** **end** **.**
虚假 制成 绝不 一个 公平的 阻碍 - 结尾 .

谎言从来都不是公平的阻碍。

[fɑː(r)] [faul] [hæv; həv] [feə(r)] ['feðər] .
Far **fowls** **have** **fair** **feathers** **.**
远的 家禽 有 公平的 羽毛 .

远处的鸟儿羽毛洁白。

['fɒli] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɒni] [dɒg] .
Follie **is** **a** **bonny** **Dog** **.**
愚行 是 一个 邦妮 狗 .

Follie是一只漂亮的狗。

[feə(r)] ['haɪts] [meɪks] [fuːlz] [feɪn] .
Fair **heights** **makes** **fools** **fain** **.**
公平的 高度 制作 傻瓜 欣然 .

高处不胜寒，愚者自愧不如。

['friːdəm] [ɪz] [ə; eɪ] [feə(r)] [θɪŋ] .
Freedome **is** **a** **fair** **thing** **.**
自由 是 一个 公平的 事物 .

自由是一件公平的事。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tɪnt] [θɪŋ] [keə(r)] [nɒt] .
For **a** **tint** **thing** **care** **not** **.**
为了 一个 着色 事物 关心 不是 .

对于色调问题，不必在意。

[fuːl] [hæst] [ɪz] [nəʊ] [spiːd] .
Fool **hast** **is** **no** **speed** **.**
傻子 哈斯特 是 不 速度 .

愚者急于求成，实属徒劳。

[fɔː(r); fə(r)] [fɔːlt] [ɒv; əv] [waɪz] [men] [fuːlz] [sɪts] [ɒn] [bɪŋks] .
For **fault** **of** **wise** **men** **fools** **sits** **on** **binks** **.**
为了 过错 的 明智的 男人 傻瓜 坐着 在 宾克斯 .

智者之过，愚者之过，皆因愚者之过。

[fə'bɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [duː; də] .
Forbid **a** **fool** **a** **thing** **,** **and** **that** **he** **will** **do** **.**
禁止 一个 傻子 一个 事物 , 和 那 他 将要 做 .

禁止傻瓜做任何事，他都会去做。

[fuːlz] [set] [fɑː(r)] ['trɪsts] .
Fools **set** **far** **trystes** **.**
傻瓜 放 远的 幽会 .

愚人择日远行。

[fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʊrɪs] , ['meni] ['kɪsɪz] [ðə; ði] [beən] .
For love of the Nuris , many kisses the Bairn .
为了 爱 的 这 努里斯 , 许多 吻 这 孩子 .

为了努里斯的爱，许多人亲吻了贝恩。

[feə(r)] [wɜːdz] [breɪk] ['nevə(r)] [beɪn] , [faʊl] [wɜːdz] ['meni] [eɪn] .
Fair words brake never bane , foul words many ane .
公平的 字 制动 绝不 祸根 , 犯规 字 许多 一个 .

良言不伤人，恶言却伤人无数。

[fuːlz] [meɪk] [fiːst] , [ænd; ənd] [waɪz] [men] [iːt] [ðem; ðəm] .
Fools make feasts , and wise men eat them .
傻瓜 制作 盛宴 , 和 明智的 男人 吃 他们 .

愚人设宴，智者享用。

[fuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [feɪn] [ɒv; əv] [raɪt] [nɔːt] .
Fools are fain of right nought .
傻瓜 是 欣然 的 正确的 零 .

愚人对正义一无所知。

[fɑː(r)] [fɔːt] , [ænd; ənd][dɪə(r)] [bɔːt] , [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪdɪz] .
Far fought , and dear bought , is good for Ladies .
远的 战斗 , 和 亲爱的 买 , 是 好的 为了 女士们 .

远征而来，价格昂贵，对女士来说是好事。

['fɒləʊ] [lʌv] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fliː] [frɒm; frəm] [ðiː] ; [liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðiː] .
Follow love , and it will flee from thee ; leave it , and it will follow thee .
跟随 爱 , 和 它 将要 逃跑 从 你 ; 离开 它 , 和 它 将要 跟随 你 .

你若追随爱情，爱情必将远离你；你若离开爱情，爱情必将跟随你。

[fɪl] ['fəʊ] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['fəʊ] , [meɪks] [ə; eɪ] ['stɑːrki] [mæn] .
Fill fow , and had fow , makes a starke man .
充满 流 , 和 有 流 , 制作 一个 斯塔克 男人 .

填满 fow，并且拥有 fow，造就一个瘦弱的人。

[fuːlz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ] ['tʃæpɪn] [stɪks] .
Fools should have no chappin sticks .
傻瓜 应该 有 不 查平 棍子 .

傻瓜不应该有润唇膏。

, [dɒgz] [ænd; ənd] [flaɪz] , [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] [ʌn'kɔːld] .
Fidlers , dogs and flies , come to the feast uncalled .
小提琴手 , 狗 和 苍蝇 , 来 到 这 盛宴 未命名 .

提琴手、狗和苍蝇，不请自来，都来赴宴。

['faɪə(r)][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɑːsi] .
Fire is good for the farcy .
火 是 好的 为了 这 法西 .

火对闹剧有好处。

[fjuː] [wɜːdz] [sʌfɪsɪθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
Few words sufficeth to a wise man .
很少 字 足够了 到 一个 明智的 男人 .

智者言简意赅。

['frendʃɪp] [stændz] [nɒt] [ɪn] [wʌn] [saɪd] .
Friendship stands not in One side .
友谊 站立 不是 在 一 边 .

友谊不是单方面的。

[dʒiː] .
G .
G .

G.

[gɪv] ['nevə(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [ðə; ði] ['wɛdər] [tuː; tə] [kiːp] .
Give never the Wolf the Wedder to keep .
给 绝不 这 狼 这 婚礼 到 保持 .

永远不要把新娘交给狼。

[gɒdz] [help] [ɪz] ['nɪərə(r)] [nɔː(r)] [ðə; ði] [feə(r)] ['iːv(ə)n] .
Gods help is nearer nor the fair even .
神 帮助 是 更近 也不 这 公平的 甚至 .

神的帮助近在咫尺，公平也遥不可及。

[gʊd] [waɪn] [niːdz] [nɒt] [ə; eɪ] [wɪsp] .
Good wine needs not a wisp .
好的 葡萄酒 需求 不是 一个 烟雾 .

好酒不需要一丝一毫的瑕疵。

[greɪs] [ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mæn] .
Grace is best for the man .
优雅 是 最好的 为了 这 男人 .

优雅对男人来说是最好的。

[gəʊi] [ʃuː] [ðə; ði] [giːs] .
Goe shoe the Geese .
戈 鞋 这 鹅 .

去给鹅穿鞋。

[gɪf] , [gæf] , [meɪks] [gʊd] [frendz] .
Giff , gaff , makes good friends .
吉夫 , 失误 , 制作 好的 朋友们 .

吉夫，吉夫，是好朋友。

[gʊd] [t'ʃɪər] , [ænd; ənd] [gʊd] [tʃiːp] , - ['meni] [hɔːnt] [ðə; ði] [haʊs] .
Good chear , and good cheap , garres many haunt the House .
好的 欢呼 , 和 好的 便宜的 , - 许多 出没 这 房子 .

好货，便宜货，很多闲杂人等都出没于此。

[gɒd] [sendz] [men] [kəʊld] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kləʊðz] [tuː; tə] .
God sends men cold , as they have clothes to .
上帝 发送 男人 寒冷的 , 作为 他们 有 衣服 到 .

上帝让世人受冻，因为他们也有衣服穿。

[gʊd] - [wɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪn] [ɪn] [pɑːt] [ɒv; əv] ['peɪmənt] .
Good - will should be tane in part of payment .
好的 - 将要 应该 是 塔尼 在 部分 的 支付 .

善意应作为部分付款条件。

[gɒd] [sendz] ['nevə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [miːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
God sends never the mouth , but the meat with it .
上帝 发送 绝不 这 嘴 , 但 这 肉 和 它 .

上帝从不差遣嘴巴，而是差遣与之相伴的肉。

- [wen] [juː; jʊ] [nɪt] , [ænd; ənd] [lɑːf] [wen] [jiː; ji] [luːs] .
Girne when you knit , and laugh when ye loose .
- 什么时候 你 针织 , 和 笑 什么时候 是的 松动的 .

织毛衣时要耐心，松线时要开怀大笑。

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [gɒdz] - [seɪk] .
Go to the Devil for Gods - sake .
去 到 这 魔鬼 为了 神 - 清酒 .

去投奔魔鬼吧，看在上帝的份上。

[gɒd] [sendz] [miːt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] [sendz] [kʊks] .
God sends meat , and the Devil sends Cooks .
上帝 发送 肉 , 和 这 魔鬼 发送 厨师 .

上帝赐予肉食，魔鬼赐予厨师。

[eɪtʃ] .
H .
H .

H.

[hæd; həd] - [ai] - [fɪʃ] , [wɒz; wəz]['nevə(r)] [gʊd] [wɪð] ['gɑːrlɪk] .
Had - I - fish , was never good with Garlick .
有 - 我 - 鱼 , 曾是 绝不 好的 和 加里克 .

Had-I-fish，从来不擅长用大蒜。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['welkəm] [feəz] [wel] .
He that is welcome fares well .
他 那 是 欢迎 票价 出色地 .

受到欢迎的人境遇良好。

[hiː; hi] [ðæt] [spend] [hɪz; ɪz][gaɪr][ɒn][ə; eɪ] [hɔː(r)] , [hiːz][bəuθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] .
He that spends his geir on a whore , hes both shame and skaith .
他 那 花费 他的 盖尔 在 一个 妓女 , 他是 两个都 耻辱 和 斯凯斯 .

把钱花在妓女身上的人，既是耻辱又是傻瓜。

['hʌŋgə(r)][ɪz] [gʊd] - - [miːt] .
Hunger is good Kitchir - meat .
饥饿 是 好的 - - 肉 .

饥饿是美味的Kitchir肉。

[hiː; hi][məʊn][hæv; həv] [liːv] [tuː; tə] [spiːk] [ðæt] ['kænɒt] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He mon have leave to speak that cannot had his tongue .
他 星期一 有 离开 到 说话 那 不能 有 他的 舌头 .

他无权发言，但他的舌头却无法做到。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][gaɪr] , [ɪz][nɪə(r)][hɪz; ɪz] .
He that is far from his geir , is near his skaith .
他 那 是 远的 从 他的 盖尔 , 是 靠近 他的 斯凯斯 .

远离其根源的人，就靠近其根基。

[hiː; hi] [ðæt] ['lɪpənz] [tuː; tə][bɒn] [plau] , [hɪz; ɪz][lænd] [wɪl] [ˌel'waɪ] [leɪ] .
He that lippens to bon plows , his land will ly ley .
他 那 利彭斯 到 邦 犁 , 他的 土地 将要 ly 利 .

不耕耘土地的人，他的土地将荒芜。

[hiː; hi] [raɪdz] ['sɪkə(r)] [ðæt] [fel] ['nevə(r)] .
He rides sicker that fell never .
他 骑行 更病 那 跌倒 绝不 .

他骑车比以前摔倒时更厉害。

[help] [ðaɪ] [self] , [ænd; ənd] [gɒd] [wɪl] [help] [ðiː] .
Help thy self , and God will help thee .
帮助 你的 自己 , 和 上帝 将要 帮助 你 .

自助者天助。

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)] - , [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] - .
He that will not hear motherhead , shall hear stepmotherhead .
他 那 将要 不是 听到 - , 将 听到 - .

不愿听从母系母系的人，就听继母系的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

苏格兰谚语集(A Collection of Scotch Proverbs)

第2/3页

[hiː; hi] [ðæt] [kræbz] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] , [ʃʊd; ʃəd] [miːz] [wɪ'ðaʊt] [mendz] .
He that crabs without cause , should mease without mends .
他 那 螃蟹 没有 原因 , 应该 米斯 没有 修补 .

无故发怒者，应不加补救。

[hiː; hi] [ðæt] [spɛəz] [tuː; tə] [spiːk] , [spɛəz] [tuː; tə] [spiːd] .
He that spares to speak , spares to speed .
他 那 备件 到 说话 , 备件 到 速度 .

不急于说话的人，也不愿意匆忙行事。

[hiː; hi] [ðæt] [meɪ] [nɒt] [duː; də] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] , [məʊn] [duː; də] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪ] .
He that may not do as he would , mon do as he may .
他 那 可能 不是 做 作为 他 会 , 星期一 做 作为 他 可能 .

他或许不会做他想做的事，但我愿做他想做的事。

[hiː; hi] [ɪz] [wel] - [ðæt] [hiːz] [ɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [wen] ['ʌðə(r)z] [gəʊ] [tuː; tə] [miːt] .
He is well easit that hes ought of his own , when others go to meat .
他 是 出色地 - 那 他是 应该 的 他的 自己的 , 什么时候 其他的 去 到 肉 .

他很轻松，因为他有自己的生活，而其他人则去吃肉。

[hiː; hi] [ðæt] [dʌz] [ɪl] [heɪts] [ðə; ði] [lait] .
He that does ill hates the light .
他 那 做 患病的 讨厌 这 光 .

作恶者憎恨光明。

[hiː; hi] [ðæt] [spiːks] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [h'iəz] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] .
He that speaks the things he should not , hears the things he would not .
他 那 说话 这 事物 他 应该 不是 , 听到 这 事物 他 会 不是 .

说出不该说的话的人，会听到自己不愿听的话。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['iːv(ə)l] [ɪz] [hɑːf] .
He that is evil deem'd is half hang'd .
他 那 是 邪恶的 被认为 是 一半 绞刑 .

被认定为作恶者，将被处以半绞刑。

[hiː; hi] [ðæt] [θəʊl] , [,əuvə'kʌm] .
He that tholes , overcomes .
他 那 洞 , 克服 .

他克服了困难。

[hiː; hi] ['raɪzɪz] ['əʊvə(r)] ['ɜːli] [ðæt] [ɪz] - [eə(r)] [nuːn] .
He rises over early that is hangit ere noon .
他 上升 超过 早期的 那 是 - 埃雷 中午 .

他起得很早，不到中午就起床了。

[hiː; hi] [ðæt] [fɔ'seik] [mɪzʊr] , [mɪzʊr] [fə'seɪk] [hɪm] .
He that forsakes missour , missour forsake him .
他 那 遗弃 密苏里州 , 密苏里州 背叛 他 .

谁离弃米苏尔，米苏尔也必离弃他。

[hɑːf] [ə; eɪ] [teɪl] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
Half a tale is enough to a wise man .
一半 一个 故事 是 足够的 到 一个 明智的 男人 .

智者只需听半个故事就足够了。

[hiː; hi] [ðæt] [hjuː] ['əʊvə(r)] [haɪ] , [ðə; ði] [speɪl] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
He that hews over hie , the spail will fall into his eye .
他 那 休斯 超过 嗨 , 这 斯皮尔 将要 落下 进入 他的 眼睛 .

砍伐树木的人，树液会落入他的眼睛。

[hiː; hi] [ðæt] [iːts] [waɪl] [hiː; hi] [lɑːsts] , [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [wɔː(r)] [waɪl] [hiː; hi] [daɪ] .
He that eats while he lasts , will be the war while he die .
他 那 吃 尽管 他 持续时间 , 将要 是 这 战争 尽管 他 死 .

趁活着的时候贪婪进食的人，死的时候就是战争。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [wiːk] [hɔːs] [ðæt] [meɪ] [nɒt] [beə(r)] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
He is a weak Horse that may not bear the Saddle .
他 是 一个 虚弱的 马 那 可能 不是 熊 这 鞍 .

这是一匹虚弱的马，可能驮不动马鞍。

[hiː; hi] [ðæt] ['bɔrəu] [ænd; ənd] [bɪgz] ; [meɪks] [fiːst] [ænd; ənd] [θig] ; [drɪŋks] [ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [draɪ] ;
He that borrows and bigs ; makes feasts and thigs ; drinks and is not dry ;
他 那 借款 和 大个子 ; 制作 盛宴 和 大腿 ; 饮料 和 是 不是 干燥 ;

他借钱又挥霍；摆设宴席，饮酒不渴；

[ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['θrɪfti] .
these three are not thrifty .
这些 三 是 不是 节俭 .

这三个人都不节俭。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [praʊd] [tɒd] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [skreɪp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊl] .
He is a proud Tod that will not scrape his own Hole .
他 是 一个 自豪的 托德 那 将要 不是 刮 他的 自己的 洞 .

他是一只骄傲的狁狳，连自己的洞都不肯刮。

[hiː; hi] [ɪz] [waɪz] , [wen] [hiː; hi] [ɪz] [wel] [kæn; kən] [hæd; həd] [hɪm] ['ɛs.eɪ] .
He is wise , when he is well can had him sa .
他 是 明智的 , 什么时候 他 是 出色地 能 有 他 萨 .

他很睿智，当他身体健康时，可以和他一起。

[hiː; hi] [ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] [gɒd] [heɪts] .
He is poor that God Hates .
他 是 贫穷的 那 上帝 讨厌 .

他穷得连上帝都憎恶。

[hiː; hi] [ɪz] [waɪz] , [ðæt] [ɪz] [weə(r)] [ɪn] [taɪm] .
He is wise , that is ware in time .
他 是 明智的 , 那 是 仓库 在 时间 .

他很有智慧，这是时间的考验。

[hiː; hi] [ɪz] [waɪz] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fəʊ] .
He is wise who can make a friend of a foe .
他 是 明智的 WHO 能 制作 一个 朋友 的 一个 敌人 .

能化敌为友的人才是智者。

[heə(r)] , [ænd; ənd] [heə(r)] , [meɪks] [ðə; ði] [kɑːrlz] [hed] [beə(r)] .
Hair , and hair , makes the Carles head bare .
头发 , 和 头发 , 制作 这 卡莱斯 头 裸 .

头发，还有头发，让卡尔斯的头显得光秃秃的。

[hɪə(r)] [ɔːl] ['pɑːtiz] .
Hear all parties .
听到 全部 各方 .

听取各方意见。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [red] [fɔː(r); fə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sliːp] [ɪn] [liːz] .
He that is red for windlestraws , should not sleep in lees .
他 那 是 红色的 为了 风吹草 , 应该 不是 睡觉 在 李子 .

为风吹草而脸红的人，不应睡在酒糟里。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['freid][ɒv; əv][ə; eɪ][fɑː(r)] — [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][hɪə(r)]['θʌndə(r)] .

He that is fraid of a far — should never hear thunder .

他 那 是 害怕 的 一个 远的 — 应该 绝不 听到 雷 .

惧怕远方的人，不应该听到雷声。

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ðə; ði] [fuːl] [ðæt] [ðə; ði] [fuːl] [ɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [fuːl] [diːlz] .

He is not the fool that the fool is , but he that with the fool deals .

他 是 不是 这 傻子 那 这 傻子 是 , 但 他 那 和 这 傻子 交易 .

他不是傻瓜，而是与傻瓜打交道的傻瓜。

[hiː; hi] [lʌvz] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [ðæt] [heɪts] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] .

He loves me for little that hates me for nought .

他 爱 我 为了 小的 那 讨厌 我 为了 零 .

他爱我，只因我微不足道的小事；他恨我，却又毫无理由。

[hiː; hi] [ðæt] [hiːz][twɔː] - , [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [θɜːd] .

He that hes twa huirds , is able to get the third .

他 那 他是 twa - , 是 有能力的 到 得到 这 第三 .

他拥有两块骨头，能够得到第三块。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['feəri]['begə(r)] [ðæt] [meɪ] [nɒt][gəʊi][baɪ] [eɪn] [mænz][dɔː(r)] .

He is a fairy beggar that may not goe by ane mans door .

他 是 一个 仙女 乞丐 那 可能 不是 去 经过 一个 男人 门 .

他是个乞丐仙子，恐怕不会上任何人的家门。

[hɔːl] - [bɪŋks] [ɑː(r); ə(r)] - .

Hall - binks are fliddery .

大厅 - 宾克斯 是 - .

霍尔宾克斯很狡猾。

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ðə; ði] [best] [raɪt] [ðæt] [hjuː] [ðə; ði] - - .

He is not the best Wright that hews the maniest speals .

他 是 不是 这 最好的 赖特 那 休斯 这 - - .

他并不是创作最多长篇长篇短篇小说的最佳赖特。

[hiː; hi] [ðæt] ['iːvɪl] [dʌz] , ['nevə(r)] [gʊd] [-] .

He that evill does , never good weins .

他 那 邪恶 做 , 绝不 好的 韦恩斯 .

作恶者，永无福报。

- [ænd; ənd] [greɪs] , [kæn; kən]['nevə(r)][baɪd][ɪn][wʌn] [pleɪs] .

Hoordom and grace , can never bide in one place .

- 和 优雅 , 能 绝不 比德 在 一 地方 .

神圣与优雅，永远无法停留在同一个地方。

[hiː; hi] [ðæt] [kaʊnts] [ɔːl] [kɒsts] , [wɪl] ['nevə(r)] [pʊt] [plaʊ] [ɪn][ðə; ði] [jɪrd] .

He that counts all costs , will never put plow in the yeard .

他 那 计数 全部 成本 , 将要 绝不 放 犁 在 这 一年 .

凡是精打细算的人，都不会下犁耕地。

[hiː; hi] [ðæt] - , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sleɪn] .

He that slayes , shall be slain .

他 那 - , 将 是 被杀 .

杀人者，必被杀。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - , [ɪz] [gʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] ['kenɪŋ] .

He that is ill of his harbery , is good of his way kenning .

他 那 是 患病的 的 他的 - , 是 好的 的 他的 方式 肯宁 .

那些对自己的港口感到不满的人，却对自己的道路理解能力很优秀。

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [wen] [hiː; hi] [meɪ] , [ʃælt] [nɒt] [wen] [hiː; hi][wɑːld] .

He that will not when he may , shalt not when he wald .

他 那 将要 不是 什么时候 他 可能 , 应 不是 什么时候 他 瓦尔德 .

有机会时不愿做的人，即使有机会也不愿做。

['hæŋɪŋ] [gæŋz] [baɪ][hæp] .
Hanging gangs by hap .
绞刑 帮派 经过 哈普 .

因偶然事件而绞死团伙。

[hiː; hi] [ðæt] ['kɒmz] [ən] - [kɔːld] [sɪts] [ən] - [sɜːvd] .
He that comes un - call'd sits un - serv'd .
他 那 来 联合国 - 被称为 坐着 联合国 - 已服务 .

未受召唤而来的人未受服务。

[hiː; hi][wɒz; wəz][skænt][ɒv; əv] [njuːz] , [ðæt] [təʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] .
He was scant of news , that told his father was hang'd .
他 曾是 稀少 的 消息 , 那 讲述 他的 父亲 曾是 绞刑 .

他几乎没有得到任何消息，只知道他父亲被绞死了。

[hiː; hi] [ðæt] ['kɒmz] [fɜːst] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [meɪ] [sɪt] [weə(r)] [hiː; hi] [wɪl] .
He that comes first to the hill , may sit where he will .
他 那 来 第一的 到 这 爬坡道 , 可能 坐 在哪里 他 将要 .

第一个到达山顶的人，可以随意选择座位。

[hiː; hi] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə][biː; bi] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [draʊnd] .
He that was born to be hang'd will never be drown'd .
他 那 曾是 出生 到 是 绞刑 将要 绝不 是 溺水 .

命中注定要被绞死的人，永远不会被淹死。

[hiː; hi] [gæŋz] ['ɜːli] [tuː; tə] [stiːl] , [ðæt] ['kænɒt] [seɪ] [nə; nɑː] .
He gangs early to steal , that cannot say Na .
他 帮派 早期的 到 偷 , 那 不能 说 娜 .

他早早就结伙去偷东西，不能说"不"。

[hiː; hi] [ðæt] [ʃeɪmz] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] - .
He that shames , shall be shemt .
他 那 耻辱 , 将 是 - .

羞辱他人者，必遭惩罚。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][weə(r)]['aɪən] [ʃɒn] , [ðæt] [baid][hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] [diːd] .
He should wear iron shone , that bides his neighbours deed .
他 应该 穿 铁 闪耀 , 那 比德斯 他的 邻居 契据 .

他应该穿戴闪亮的铁器，以掩盖邻居的行为。

[hɑːf][ə; eɪ] [nʌk] [ɪz][hɑːf] [sɪl] .
Half a nuch is half sill .
一半 一个 努奇 是 一半 窗台 .

半个努奇就是半个席尔。

['hʌŋgə(r)][ɪz][hɑːd][ɪn][ə; eɪ] [hiːl] [mæn] .
Hunger is hard in a heal man .
饥饿 是 难的 在 一个 愈合 男人 .

饥饿对一个健康的人来说是难以忍受的。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['feəri] [kʊk] , [ðæt] [meɪ] [nɒt] [lɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɪŋgəz] .
He is a fairy Cook , that may not lick his own fingers .
他 是 一个 仙女 厨师 , 那 可能 不是 舔 他的 自己的 手指 .

他是一位技艺精湛的厨师，连自己的手指都不会舔。

[hiː; hi][ɪz] [gʊd] [ðæt] ['nevə(r)] .
He is good that fail'd never .
他 是 好的 那 失败 绝不 .

他非常优秀，从未失败过。

[hiː; hi] [pleint] ['ɜːli] [ðæt] [pleint] [ɒn][hɪz; ɪz][keɪl] .
He plaints early that plaints on his kail .
他 投诉 早期的 那 投诉 在 他的 凯尔 .

他早早就抱怨过他的脚踝。

[hiː; hi] [ðæt] [dʌz] [hɪz; ɪz] [tɜːn] [ɪn] [taɪm] , [sɪts] [hɑːf] ['aɪd(ə)l] .
He that does his turn in time , sits half idle .
他 那 做 他的 转动 在 时间 , 坐着 一半 闲置的 .

按时完成任务的人，往往半闲着。

[hiː; hi] [ɪz] [feɪn] , [ðæt] [sɪts] [ɒn] [ə; eɪ] [sleɪn] .
He is twise fain , that sits on a slane .
他 是 两 欣然 , 那 坐着 在 一个 斯莱恩 .

他坐在斜坡上，真是个笨蛋。

[hɔːld] [ɪn] [gaɪr] , [helps] [wel] .
Hald in geir , helps well .
一半 在 盖尔 , 帮助 出色地 .

Hald in geir，很有帮助。

['hʌntɪŋ] , ['hɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] ['pærəmuə] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [dʒɔɪ] [æn; ən] ['hʌndrəd] [dis'pleʒə] .
Hunting , hawking , and paramours , for one joy an hundred displeasures .
打猎 , 霍金 , 和 情人 , 为了 一 喜悦 一个 百 不满 .

狩猎、放鹰、情人，换来一丝快乐和百般不快。

[hiː; hi] [ðæt] ['mæriz] [ɪr] [hiː; hi] [biː; bi] [waɪz] , [wɪl] [daɪ] [ɪr] [hiː; hi] [θraɪv] .
He that marries e're he be wise , will die e're he thrive .
他 那 结婚 我们是 他 是 明智的 , 将要 死 我们是 他 蓬勃发展 .

未智而婚者，未得兴盛便已逝去。

[hiː; hi] [ðæt] ['mæriz] [ə; eɪ] [dɔː] , [iːts] ['miːkl] [dɜːt] .
He that marries a Daw , eats meikle dirt .
他 那 结婚 一个 道 , 吃 米克尔 污垢 .

娶了道家女子的，就得吃泥土。

['huːlɪ] [ænd; ənd] [feə(r)] [men] [raɪdz] [fɑː(r)] ['dʒɜːrniz] .
Huly and fair men rides far journeys .
胡利 和 公平的 男人 骑行 远的 旅程 .

胡利和俊美的人们骑马远行。

[hæst] [meɪks] [wɒst; wəst] .
Hast makes wast .
哈斯特 制作 浪费 .

欲速则不达。

[hiː; hi] [ðæt] [lʊks] [nɒt] [ɪr] [hiː; hi] [laʊp] , [wɪl] [fɔːl] [ɪr] [hiː; hi] [wɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
He that looks not e're he loup , will fall e're he wit of himself .
他 那 看起来 不是 我们是 他 狼 , 将要 落下 我们是 他 有 的 他自己 .

不仔细观察的人，会因自己的愚钝而跌倒。

[hiː; hi] [ðæt] [kaʊnts] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [həʊst] , [kaʊnts] .
He that counts but his Host , counts twise .
他 那 计数 但 他的 主持人 , 计数 两 .

唯有重视祂的主人，才能获得双倍的荣耀。

[hiː; hi] [ðæt] [hiːz] [gəʊld] [meɪ] [bai] [lænd] .
He that hes gold may buy land .
他 那 他是 金子 可能 买 土地 .

他可以用他的黄金买土地。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hiːl] [paʊ] , [ðæt] [ˌsiːˌeɪˌɛl'ɛs] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] - .
He should have a heal pow , that cals his neighbour nikkynow .
他 应该 有 一个 愈合 火力 , 那 卡路里 他的 邻居 - .

他应该有一个治愈力量，叫他的邻居 nikkynow。

[hiː; hi] [ɪz] [wɜːθ] [nəʊ] [waɪl] [ðæt] [meɪ] [baɪd] [nəʊ] [weɪ] .
He is worth no weil that may bide no wae .
他 是 值得 不 威尔 那 可能 比德 不 wae .

他毫无价值，即使他无法承受任何痛苦。

[hiː; hi] [ðæt] [əʊz] [ðə; ði] [kaʊ] [gəʊz] ['nɪərɪst] [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] .
He that owes the Cow goes nearest her tail .
他 那 欠款 这 奶牛 去 最近的 她 尾巴 .

欠母牛债的人要走到母牛尾巴附近。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ʃɑːftɪd] [spuːn] [ðæt] [sʌps] [keɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .
He should have a long shafted spoon that sups kail with the Devil .
他 应该 有 一个 长的 轴 勺子 那 主食 凯尔 和 这 魔鬼 .

他应该有一把长柄勺，用来和魔鬼一起享用海带。

['hæpi] [mæn] , ['hæpi] ['kæv(ə)l] .
Happy man , happy cavil .
快乐的 男人 , 快乐的 挑剔 .

快乐的人，快乐的挑剔。

[hiː; hi] [sɪts] [ə'bʌv] [ðæt] [diːlz] - .
He sits above that deals aikers .
他 坐着 多于 那 交易 - .

他坐在那些交易员的上方。

[heɪm] [ɪz] - , [ðəʊ] ['nevə(r)] [səʊ] ['siːmli] .
Hame is hamely , though never so seemly .
家 是 - , 尽管 绝不 所以 似乎 .

Hame 很土气，虽然一点也不体面。

[hiː; hi] [hiːz] [wɪt] [æt; ət] [wɪl] , [ðæt] [wɪð] ['æŋgri] [hɑːt] [kæn; kən] [həʊld] [hɪm] [stɪl] .
He hes wit at will , that with angry heart can hold him still .
他 他是 有 在 将要 , 那 和 生气的 心 能 抓住 他 仍然 .

他机智过人，即使怒火中烧也能让他安静下来。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [heit] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] , ['kænɒt] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
He that is hated of his subjects , cannot be counted a King .
他 那 是 憎恨 的 他的 主题 , 不能 是 计数 一个 国王 .

被臣民憎恨的人，不能算作国王。

[hæp] [ænd; ənd] [æn; ən] - [ɪz] [wɜːld] [gaɪr] [ɪ'nʌf] .
Hap and an halfpennie is worlds geir enough .
哈普 和 一个 - 是 世界 盖尔 足够的 .

一分钱和一分钱就足够了。

[hiː; hi] [ɪz] [f'eəɹəst] [dʌŋ] [wen] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɒnd] [dɪŋz] [hɪm] .
He is fairest dung when his own wand dings him .
他 是 最公平 粪 什么时候 他的 自己的 魔杖 叮当 他 .

当他自己的魔杖戳到他时，他就像一坨最漂亮的粪便。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ˌem 'iː] ['skæbɪd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [wɪl] [nɒt] [kɔːl] [hɪm] [skeɪd] .
He calls me scabbed , because I will not call him skade .
他 呼叫 我 结痂的 , 因为 我 将要 不是 称呼 他 斯卡德 .

他骂我是"臭小子"，因为我不会骂他是"臭小子"。

[hiː; hi] [ɪz] [blaɪnd] [ðæt] [iːts] [hɪz; ɪz] ['mærəʊ] , [bʌt; bət] [fɑː(r)] ['blaɪndə(r)] [ðæt] [lets] [hɪm] .
He is blind that eats his marrow , but far blinder that lets him .
他 是 瞎的 那 吃 他的 骨髓 , 但 远的 盲人 那 让我们 他 .

吃他骨髓的人是瞎子，但放任他吃的人更加瞎子。

[hæv; həv] [gɒd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ɔːl] .
Have God and have All .
有 上帝 和 有 全部 .

拥有上帝，就拥有了一切。

['ɒnəsti] [ɪz] [nə; nɑː] [praɪd] .
Honesty is na pride .
诚实 是 纳 自豪 .

诚实不是一种骄傲。

[hiː; hi] [ðæt] ['fɪʃɪz] [ə'fɔː] [ðə; ði] [net] , [lɒŋ] [ɪr] [hiː; hi] [fɪʃ] [get] .
He that fishes afore the net , long e're he fish get .
他 那 鱼 之前 这 网 , 长的 我们是 他 鱼 得到 .

在网前捕鱼的人，即使捕鱼的时间很长，他也能捕到鱼。

[hiː; hi] [tɪnt] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [kaʊ] , [ðæt] [græt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] .
He tint never a Cow , that grat for a needle .
他 着色 绝不 一个 奶牛 , 那 恭喜 为了 一个 针 .

他从未给一头牛上过色，那头牛渴望一根针。

[hiː; hi] [ðæt] [hiːz] [nəʊ] [gaɪr] [tuː; tə] [taɪn] , [hiːz] [ʃɪnz] [tuː; tə] [paɪn] .
He that hes no geir to tine , hes shins to pine .
他 那 他是 不 盖尔 到 蒂恩 , 他是 小腿 到 松树 .

他不是 tine 的男孩，他是 pine 的男孩。

[ˌhiː'eɪ] , [wɪl] [gɑː(r)] [ə; eɪ] [def] [mæn] [hɪə(r)] .
Hea , will gar a deaf man hear .
头部 , 将要 加尔 一个 聋 男人 听到 .

嘿，这会让聋子听见。

[hiː; hi] [ðæt] [teɪks] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [gaɪr] [frɑː] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɛən] ,
He that takes all his geir fra himself , and gives it to his bairns ,
他 那 需要 全部 他的 盖尔 fra 他自己 , 和 给予 它 到 他的 孩子们 ,

他把自己所有的财富都给了他的孩子们。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [waɪl] [wɔːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['mel] [ænd; ənd] [nɒk] [aʊt] [hɪz; ɪz] - .
it were weil ward to take a mell and knock out his hairns .
它 是 威尔 病房 到 拿 一个 梅尔 和 敲 出去 他的 - .

真希望他能狠狠揍他一顿，把他的头发都打掉。

[hiː; hi] [sɪts] [fʊl] [stɪl] [ðæt] [hiːz] [ə; eɪ] ['rɪv(ə)n] [brɪk] .
He sits full still that hes a riven brick .
他 坐着 满的 仍然 那 他是 一个 裂隙 砖 .

他一动不动地坐着，像一块被劈开的砖头。

[hiː; hi] [ðæt] [dʌz] ['bɪdɪŋ] , [dɪ'zɜːvs] [nə; nɑː] ['dɪŋɪŋ] .
He that does bidding , deserves na dinging .
他 那 做 投标 , 值得 纳 叮咚 .

出价的人，理应受到惩罚。

[hiː; hi] [ðæt] [blɔː] [best] [beəz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [hɔːn] .
He that blaws best bears away the Horn .
他 那 法律 最好的 熊 离开 这 喇叭 .

谁的号角吹得最好，谁就能带走号角。

[hiː; hi] [ɪz] [wel] - ['ðɛrˌbɛn] , [ðæt] [wɪl] ['naɪðə(r)] ['bɒrəʊ] , [nɔː(r)] [len] .
He is well staikit thereben , that will neither borrow , nor len .
他 是 出色地 - 那里 , 那 将要 两者都不 借 , 也不 镜头 .

他很好，既不借贷，也不放贷。

[ai] .
I .
我 .

我。

[ɪl] [wiːdz] ['wæksɪz] [waɪl] .
Ill weeds waxes weil .
患病的 杂草 蜡 威尔 .

病态的杂草会结蜡。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪl] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fleʃ] [ðæt] [ɪz] [bred] [ɪn] [ðə; ði] ['beni] .
It is ill to bring out of the flesh that is bred in the bene .
它 是 患病的 到 带来 出去 的 这 肉 那 是 繁殖 在 这 好处 .

从肉体中滋生的邪恶是可恶的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['feəri] ['bruːɪŋ] [ðæt][ɪz][nɒt] [ɡʊd] [ɪn][ðə; ði] ['njuːiŋ] .
It is a fairy brewing that is not good in the newing .
它 是 一个 仙女 酿造 那 是 不是 好的 在 这 新的 .
这是仙女酿造的，在新时代并不好。

[ɪts] [tɪnt] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][əʊld][men][ænd; ənd] [bɛən] .
It's tint that is done to old men and bairns .
它是 着色 那 是 完毕 到 老的 男人 和 孩子们 .
这是给老人和孩子做的染色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪli] [flɒk] [weə(r)] [ðə; ði] [jəʊ] [beəz] [ðə; ði] [bel] .
It is a silly flock where the yow bears the bell .
它 是 一个 愚蠢的 群 在哪里 这 哟 熊 这 钟 .
这是一群愚蠢的羊，母羊竟然背着铃铛。

[ɪl] [wɪn] , [ɪl] [wɛrɪt] .
Ill win , ill warit .
患病的 赢 , 患病的 瓦里特 .
我会赢，我会战斗。

[ɪn][sʌm; səm] [menz] [ɔːt] [məʊn][ðə; ði][əʊld] [hɔːs] [daɪ] .
In some mens aught mon the old horse die .
在 一些 男士 零 星期一 这 老的 马 死 .
有些男人老了，马也死了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [suːθ] [bɔːd] [ðæt] [men] [siːz] [weɪkɪn] .
It is a sooth board that men sees wakin .
它 是 一个 舒缓 木板 那 男人 看到 觉醒 .
这是男人醒来时看到的一块舒缓的板子。

[ɪn] [speɪs] , ['kɒmz] [ɡreɪs] .
In space , comes Grace .
在 空间 , 来 优雅 .
在太空中，格蕾丝降临。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][sɪn][tuː; tə] [laɪ] [ɒn][ðə; ði]['dev(ə)l] .
It is a sin to lye on the Devil .
它 是 一个 罪 到 碱液 在 这 魔鬼 .
向魔鬼撒谎是一种罪过。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [eɪθ] [tɪl] , [ðæt] [ðə; ði] [ɔːn] [self] [wɪl] .
It is eith till , that the awn self will .
它 是 无论是 直到 , 那 这 芒 自己 将要 .
直到……为止，芒果自身就会如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɡʊd] [maʊz] [ðæt] [fɪlz] [ðə; ði] .
It is good mows that fills the wemb .
它 是 好的 割草机 那 填充 这 温布 .
好的草坪填满了子宫。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nə; nɑː][taɪm][tuː; tə] [stuːp] [wen] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [ɒf] .
It is na time to stoup when the head is off .
它 是 纳 时间 到 圣汤 什么时候 这 头 是 离开 .
脑袋没了可就不是停下来的时候了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][feə(r)][ɪn][ðə; ði][hɔːl] , [wen] [bɪrdz] [wæɡ][ɔːl] .
It is fair in the hall , when beards wag all .
它 是 公平的 在 这 大厅 , 什么时候 胡须 摇摆 全部 .
在大厅里，胡须摇曳，一切都显得公平。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] , [ðæt] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] .
It will come in an hour , that will not come in a year .
它 将要 来 在 一个 小时 , 那 将要 不是 来 在 一个 年 .
它一个小时后就会到来，一年后也不会到来。

[ɪf] [ðaʊ] [duː; də][nəʊ] [ɪl] , [duː; də][nəʊ] [ɪl] [laɪk] .
If thou do no ill , do no ill like .
如果 你 做 不 患病的 , 做 不 患病的 喜欢 .

如果你不做恶事，就不要做类似恶事的事。

[ɪf] [hiː; hi] [stiːl] [nɒt] [maɪ] [keɪl] , [breɪk] [nɒt] [maɪ] [daɪk] .
If he steal not my kail , break not my dike .
如果 他 偷 不是 我的 凯尔 , 休息 不是 我的 堤 .

他若不偷我的水罐，就不要毁我的堤坝。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪ] [spend] ['miːkl] , [pʊt] [ðə; ði] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
If he may spend meikle , put the more to the fire .
如果 他 可能 花费 米克尔 , 放 这 更多的 到 这 火 .

如果他可以花掉米克尔，那就把更多的钱投入火中。

[ɪf] [ai] [kæn; kən] [get] [hɪz; ɪz] [kɑːt] [æt; ət] [ə; eɪ] - , [ai] [ʃæl; ʃəl] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [pʊt] .
If I can get his cart at a Waltar , I shall lend it a put .
如果 我 能 得到 他的 大车 在 一个 - , 我 将 借 它 一个 放 .

如果我能在沃尔玛买到他的购物车，我会借给他放一放。

[ɪf] [ai] [meɪ] [nɒt] [kiːp] [giːs] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] - .
If I may not keep geese , I shall keep gesline .
如果 我 可能 不是 保持 鹅 , 我 将 保持 - .

如果我不能养鹅，我就养非洲黑雁。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kaɪndli] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊk] [feə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['herɪŋ] .
It is kindly that the poke fair of the Herring .
它 是 亲切地 那 这 戳 公平的 的 这 鲱鱼 .

很高兴看到鲱鱼的波克集市。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [aɪk] [tuː; tə] [kraɪ] [juːl] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [kɒst] ;
It is eich to cry yule on another man's cost ;
它 是 艾希 到 哭 圣诞节 在 其他 男人的 成本 ;

以他人的损失为代价来庆祝圣诞节是可耻的；

[ɪlk] [ə; eɪ] [mæn] [æz; əz] [hiː; hi] [lʌvz] , [let] [hɪm] [send] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʊks] ,
Ilk a man as he loves , let him send to the Cooks ,
牛奶 一个 男人 作为 他 爱 , 让 他 发送 到 这 厨师 ,

男人爱什么，就让他把什么送给厨师吧。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [eɪθ] [tuː; tə] [swɪm] [weə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [hɪld] [ʌp] .
It is eith to swim where the head is hild up .
它 是 无论是 到 游泳 在哪里 这 头 是 希尔德 向上 .

游泳时头部要抬起。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [waɪl] [wɛrɪt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sɒrəʊ] , [ðæt] [baɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] ['sɪlvə(r)] .
It is weil warit they have sorrow , that buyes it with their silver .
它 是 威尔 瓦里特 他们 有 悲哀 , 那 买家 它 和 他们的 银 .

正是因为他们有悲伤，所以才用银子去换取它。

[ɪf] [eɪn] [wɪl] [nɒt] , [ə'nʌðə(r)] [wɪl] .
If ane will not , another will .
如果 一个 将要 不是 , 其他 将要 .

如果一个人不愿意，另一个人就会愿意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [briːk] [ɒf] [ə; eɪ] [beə(r)] — —
It is ill to take a breik off a bare — —
它 是 患病的 到 拿 一个 布雷克 离开 一个 裸 — —

从光秃秃的身上脱下短裤是不好的——

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪə(r)] [bɔːt] ['hʌni] [ðæt] [ɪz] [ɒf] [ə; eɪ] [θɔːn] .
It is dear bought honey that is lickt off a thorn .
它 是 亲爱的 买 蜂蜜 那 是 舔 离开 一个 刺 .

这是从荆棘上舔下来的珍贵蜂蜜。

[ɪf] [gɒd] [biː; bi] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [huː] [wɪl] [biː; bi] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
If God be with us , who will be against us .
如果 上帝 是 和 我们 , WHO 将要 是 反对 我们 .

上帝若与我们同在，谁能敌挡我们呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][waɪl] [wɛrɪt] [ðæt] ['weistə] [wɔːn] [gaɪr] .
It is weil warit that wasters warn geir .
它 是 威尔 瓦里特 那 废物 警告 盖尔 .

正是因为浪费者才警告他们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪl] [tuː; tə] [brɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['ðɛrˌbɛn] .
It is ill to bring but the thing that is not thereben .
它 是 患病的 到 带来 但 这 事物 那 是 不是 那里 .

带来不属于那里的东西是不好的。

[ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [laɪz] [nɒt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [geɪt] , [breɪks] [nɒt][jɔː(r); jə(r)] [ʃɪnz] .
It that lies not in your gate , breaks not your shins .
它 那 谎言 不是 在 你的 门 , 休息 不是 你的 小腿 .

不在门内的，就不会伤到你的胫骨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nə; nɑː] [pleɪ] [weə(r)] [eɪn] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [lɑːfs] .
It is na play where ane greits , and another laughs .
它 是 纳 玩 在哪里 一个 格雷茨 , 和 其他 笑声 .

这是一个游戏，一个欢呼，另一个大笑。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [njuː] [wɒt] [wʊd] [biː; bi][dɪə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][bʌt; bət] ['mɜːtʃənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
If a man knew what would be dear , he would be but Merchant for a year .
如果 一个 男人 知道 什么 会 是 亲爱的 , 他 会 是 但 商人 为了 一个 年 .

如果一个人知道什么东西昂贵，他一年内就只会做商人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɔːl] [men] [seɪz] .
It is true that all men sayes .
它 是 真的 那 全部 男人 赛耶斯 .

的确，所有男人都这么说。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; bəʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .
I have a good bow , but it is in the Castle .
我 有 一个 好的 弓 , 但 它 是 在 这 城堡 .

我有一把好弓，但它在城堡里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd] [tuː; tə] [flɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][broʊd] , [ɔː(r)] [kɪk] [æt; ət][ðə; ði] [prɪk] .
It is hard to fling at the brod , or kick at the prick .
它 是 难的 到 一扔 在 这 兄弟 , 或者 踢 在 这 刺 .

很难把东西扔向兄弟，或者踢向混蛋。

[ɪlk] [mæn] [mend] [eɪn] , [ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] - .
Ilk man mend ane , and all will be mendit .
牛奶 男人 修补 一个 , 和 全部 将要 是 - .

Ilk man mend ane, and all will be mendit.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['feəri] ['kɒləp] [ðæt] [ɪz] ['teɪn] [ɒf] [ə; eɪ]['keɪpɒn; 'keɪpən] .
It is a fairy collop that is tane off a Capon .
它 是 一个 仙女 崩溃 那 是 塔尼 离开 一个 阉鸡 .

这是从阉鸡身上取下的仙女肉串。

[ɪl] [bɛən] [ɑː(r); ə(r)] [best] [hɜːd] [æt; ət] [həʊm] .
Ill bairns are best heard at home .
患病的 孩子们 是 最好的 听到 在 家 .

生病的孩子最好待在家里听。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪl] [tuː; tə][ˈweɪkən] [ˈsliːpɪŋ] [dɒgz] .
It is ill to waken sleeping dogs .
它 是 患病的 到 唤醒 睡眠 狗 .
叫醒熟睡的狗是不好的。

[ɪl] [hɜːrdz] [meɪks] [fæt] [wʊlfs] .
Ill herds makes fat wolfes .
患病的 畜群 制作 胖的 狼 .
病弱的羊群造就肥壮的狼群。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə][waɪv][ænd; ənd] [θraɪv] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] .
It is hard to wive and thrive in a year .
它 是 难的 到 妻子 和 蓬勃发展 在 一个 年 .
一年之内，想要成为好妻子并过上幸福美满的生活并不容易。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [hiːl] [skɪn] .
It is good sleeping in a heal skin .
它 是 好的 睡眠 在 一个 愈合 皮肤 .
在健康的皮肤上睡觉感觉很好。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][tɪnt] [ðæt][ɪz] [dʌn] [tuː; tə] [frendz] .
It is not tint that is done to friends .
它 是 不是 着色 那 是 完毕 到 朋友们 .
这不是给朋友做的染色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪl] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][striːə] [bɪˈfɔː(r)][æn; ən][əʊld][kæt] .
It is ill to draw a strea before an old Cat .
它 是 患病的 到 画 一个 条纹 前 一个 老的 猫 .
在老猫面前画线是不好的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][peɪn][bəuθ][tuː; tə] [peɪ] [ænd; ənd] [preɪ] .
It is a pain both to pay and pray .
它 是 一个 疼痛 两个都 到 支付 和 祈祷 .
付钱和祈祷都让人痛苦。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [ˈfɪʃɪŋ] [ɪn] [ˈgrʌmbl] [ˈwɔːtəz] .
It is good fishing in drumbling waters .
它 是 好的 钓鱼 在 鼓声 水 .
在波涛汹涌的水域钓鱼很不错。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv][gɑːdz] [mait] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ə; eɪ] [naɪt] .
It is little of God's might , to make a poor man a Knight .
它 是 小的 的 神的 可能 , 到 制作 一个 贫穷的 男人 一个 骑士 .
上帝的力量微乎其微，竟能让一个穷人成为骑士。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [ˈbeɪkɪŋ] [bɪˈsaɪdz] [miːl] .
It is good baking besides meal .
它 是 好的 烘烤 除了 一顿饭 .
除了正餐之外，它也是不错的烘焙食品。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [guːs] [ðæt] [drɒps] [eɪ] .
It is a good Goose that drops ay .
它 是 一个 好的 鹅 那 滴 哎 .
这是一只好鹅，它会掉落。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][ˈhæbɪt][ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [mʌŋk] .
It is not the habit that makes the Monck .
它 是 不是 这 习惯 那 制作 这 蒙克 .
使人成为僧侣的，不是习惯。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [gʊd] [tuː; tə][wɒnt] , [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] .
It is not good to want , and to have .
它 是 不是 好的 到 想 , 和 到 有 .
想要拥有，却又无法得到，这并非好事。

[ˌaɪ 'tiː][hiːz]['naɪðə(r)] — — , [nɔː(r)] ['elbəʊ] .
It hes neither — — , nor elbow .
它 他是 两者都不 — — , 也不 弯头 .

它既不是——，也不是肘部。

[ai][ʃæl; ʃəl][sɪt][ɒn][hɪz; ɪz][skɜːt] .
I shall sit on his skirt .
我 将 坐 在 他的 裙子 .

我要坐在他的裙子上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][beə(r)][mɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [gəʊz] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [gets] [nɒt] [ə; eɪ] [kaʊ] .
It is a bare Moor that he goes over , and gets not a Cow .
它 是 一个 裸 泊 那 他 去 超过 , 和 获得 不是 一个 奶牛 .

他走过一片光秃秃的荒原，却连一头牛也没找到。

[ai][ʃæl; ʃəl][həʊld][hɪz; ɪz] [nəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['graɪndstəʊn] .
I shall hold his Nose to the Grindstone .
我 将 抓住 他的 鼻子 到 这 磨石 .

我会督促他努力奋斗。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [æz; əz] - [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] [hiːl] .
It goes as meiklle in his heart , as in his heel .
它 去 作为 - 在 他的 心 , 作为 在 他的 脚跟 .

它像他心里的 meiklle 一样，像他脚后跟的 meiklle 一样。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ɪn][æt; ət][wʌn][ɪə(r)] , [ænd; ənd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
It goes in at one ear , and out at the other .
它 去 在 在 一 耳朵 , 和 出去 在 这 其他 .

左耳进右耳出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nə; nɑː][meə(r)] ['pɪti] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [graɪt] , [nɔː(r)][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [guːs] [gəʊ] ['beəfʊt] .
It is na mair pitty to see a Woman greit , nor to see a Goose go barefoot .
它 是 纳 梅尔 可怜 到 看 一个 女士 格雷特 , 也不 到 看 一个 鹅 去 赤脚 .

看到女人悲伤并不可怜，看到鹅赤脚行走也不可怜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [sed] , [bʌt; bət] [huː] [wɪl] [bel] [ðə; ði][kæt] ?
It is well said , but who will bell the Cat ?
它 是 出色地 说 , 但 WHO 将要 钟 这 猫 ?

这话不错，但谁来给猫系铃铛呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃɔːt] [waɪl] [siːn] [ðə; ði] [laʊs] [bʊr] [ðə; ði] - .
It is short while seen the louse boore the langelt .
它 是 短的 尽管 已见 这 虱 布尔 这 - .

没过多久就看到了虱子在长腿上活动。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['slɪdəri] [iːl] [baɪ][ðə; ði][teɪl] .
I have a sliddery Eel by the tail .
我 有 一个 滑梯 鳗鱼 经过 这 尾巴 .

我尾巴上抓着一条滑溜溜的鳗鱼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [miːt] [æz; əz][ə; eɪ] [səʊ] [tuː; tə][beə(r)][ə; eɪ]['sæd(ə)l] .
It is as meet as a Sow to bear a Saddle .
它 是 作为 见面 作为 一个 母猪 到 熊 一个 鞍 .

这就像母猪背马鞍一样不合时宜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [miːt] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['widi] .
It is as meet as a thief for the widdie .
它 是 作为 见面 作为 一个 贼 为了 这 威迪 .

对于寡妇来说，这简直就像小偷一样合适。

[ai] [wʊd] [ai][hæd; həd][æz; əz] ['miːkl] ['pepə(r)][æz; əz][hiː; hi] [kaʊnts] [hɪm'self] ['wɜːðɪ] [maɪs][dɜːt] .
I would I had as meikle pepper as he counts himself worthy Mice dirt .
我 会 我 有 作为 米克尔 胡椒 作为 他 计数 他自己 值得 小鼠 污垢 .
我希望我能像他自认为配得上老鼠屎一样，拥有像米克尔辣椒一样多的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɪl] [web][tuː; tə] - .
It will be an ill web to bleitch .
它 将要 是 一个 患病的 网站 到 - .
这将是一个糟糕的网络，难以处理。

[ai] ['kænɒt] [faɪnd][juː; jʊ][bəuθ][teɪlz][ænd; ənd] [ɪəz] .
I cannot find you both tails and ears .
我 不能 寻找 你 两个都 尾巴 和 耳朵 .
我找不到你们俩的尾巴和耳朵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bəʊɪŋ] [hɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɒd] [teɪl] .
It is ill to make a bowing horn of a tods tail .
它 是 患病的 到 制作 一个 鞠躬 喇叭 的 一个 托德斯 尾巴 .
用蟾蜍的尾巴做成弓形号角是病态的。

[ɪf] ['evə(r)][jiː; ji] [meɪk] [ə; eɪ] ['lʌki] ['pʊdɪŋ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðə; ði] [prɪk] .
If ever ye make a lucky pudding , I shall eat the prick .
如果 曾经 是的 制作 一个 幸运的 布丁 , 我 将 吃 这 刺 .
如果你们哪天做了个幸运布丁，我就把那根刺吃掉。

[ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [gɒd] [wɪl] [gɪv] , [ðə; ði]['dev(ə)l] ['kænɒt] [riːv] .
It that God will give , the Devil cannot reave .
它 那 上帝 将要 给 , 这 魔鬼 不能 偷 .
上帝所赐予的，魔鬼也无法夺走。

[ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][ai] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ə; eɪ]['betə(r)][ai] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
In a good time I speak it , in a better I leave it .
在 一个 好的 时间 我 说话 它 , 在 一个 更好的 我 离开 它 .
时机成熟时我会说出来，时机更好时我会把它留下。

[ɪts] [ə; eɪ] ['sɪli] [pæk] [ðæt] [meɪ] [nɒt] [peɪ] [ðə; ði] ['kʌstəm] .
It's a silly pack that may not pay the custom .
它是 一个 愚蠢的 盒 那 可能 不是 支付 这 风俗 .
这是一个很傻的包裹，可能无法支付关税。

[ai][hæv; həv] [siːn] [æz; əz] [lait] [ə; eɪ] [griːn] .
I have seen as light a green .
我 有 已见 作为 光 一个 绿色的 .
我见过绿色的灯光。

[ɪts] [ə; eɪ][kəʊld][kəʊl][tuː; tə] [bləʊ] [æt; ət] .
It's a cold coal to blow at .
它是 一个 寒冷的 煤炭 到 吹 在 .
这是一块冰冷的煤炭，吹起来毫无意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][feə(r)] [fiːld] [weə(r)] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [dʌŋ] [daʊn] .
It is a fair feild where all are dung down .
它 是 一个 公平的 田野 在哪里 全部 是 粪 向下 .
这是一个公平的竞技场，但所有人都倒在了粪堆里。

[ɪts] [ə; eɪ][feə(r)] [dʌŋ] [beən] [ðæt] [deə(r)][nɒt] [graɪt] .
It's a fair dung bairn that dare not greit .
它是 一个 公平的 粪 孩子 那 敢 不是 格雷特 .
这是一个不敢承认的可爱孩子。

[ai] [wat] [weə(r)] [maɪ] [əʊn] [ʃuː] [baɪndz][ˌem 'iː] .
I wat where my own shoe binds me .
我 什么 在哪里 我的 自己的 鞋 结合 我 .
我不知道我的鞋子把我束缚在哪里。

[ɪf] [jiː; ji] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [miːt] , [juː; jʊ] [wʊd] [wɒnt] [eɪn] [gʊd] [frend] .
If ye wanted me , and your meat , you would want ane good friend .
如果 是的 通缉 我 , 和 你的 肉 , 你 会 想 一个 好的 朋友 .

如果你们想要我，以及你们的肉，你们就需要一位好朋友。

[keɪ] .
K .
K .

K.

[laɪz] [nɒt] [eɪ] [ɪn] [eɪn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
Kindnesse lies not ay in ane side of the house .
善良 谎言 不是 哎 在 一个 边 的 这 房子 .

善良并不存在于房子的任何一角。

[kɪŋz] [kæf] [ɪz] [wɜːθ] ['ʌðə(r)] [menz] [kɔːn] .
Kings caff is worth other mens corn .
国王 咖啡 是 值得 其他 男士 玉米 .

国王的咖啡比其他男人的玉米更有价值。

[keɪm] ['sɪŋg(ə)l] , [keɪm] [feə(r)] .
Kame single , kame fair .
龟 单身的 , 龟 公平的 .

Kame 单身，kame fair。

[kɪŋz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪəz] .
Kings have a long ears .
国王 有 一个 长的 耳朵 .

国王的耳朵很长。

['kʌmz] [ɒv; əv] [wɪl] .
Kindnesse comes of will .
善良 来 的 将要 .

善良源于意志。

[wɪl] [kriːp] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [gæŋ] .
Kindnesse will creep where it may not gang .
善良 将要 潜行者 在哪里 它 可能 不是 帮派 .

善良会悄悄地传播到它可能不会聚集的地方。

[keɪl] [spɛəz] [bred] .
Kail spares bread .
凯尔 备件 面包 .

凯尔留了一些面包。

['kænɒt] [biː; bi] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [gaɪr] .
Kindnesse cannot be bought for geir .
善良 不能 是 买 为了 盖尔 .

善良是买不到的。

- [ɑː(r); ə(r)] [eɪ] ['kriːʃi] .
Kamesters are ay creeshie .
- 是 哎 克雷希 .

Kamesters 是 ay creeshie。

['nɒlɪdʒ] [ɪz] [eɪθ] [bɔːn] [ə'baʊt] .
Knowledge is eith born about .
知识 是 无论是 出生 关于 .

知识要么是与生俱来的，要么就是后天习得的。

[kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪ] .
Kings are out of play .
国王 是 出去 的 玩 .

国王队已出局。

[kɪŋz] [ænd; ənd] [beəz] [ɒft] ['wʌrɪs] [ðeə(r)] ['kiːpərz] .
Kings and Bears oft worries their Keepers .
国王 和 熊 经常 担忧 他们的 守门员 .

国王和熊常常令它们的守护者担忧。

[el] .
L .
L .

L.

[leɪθ] [tuː; tə][bed] , [leɪθ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Laith to bed , laith out of it .
莱斯 到 床 , 莱斯 出去 的 它 .

上床睡觉，下床睡觉。

[laɪk] [drɔːz] [tuː; tə] [laɪk] , [ə; eɪ] - [hɔːs] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] [daɪk] .
Like draws to like , a skabbed Horse to an old dyke .
喜欢 平局 到 喜欢 , 一个 - 马 到 一个 老的 堤防 .

物以类聚，人以群分，就像一匹受伤的马依偎在一条古老的堤坝上。

['lɪə(r)] [jʌŋ] , ['lɪə(r)][feə(r)] ,
Lear young , lear fair ,
李尔王 年轻的 , 李尔 公平的 ,

李尔王年轻，李尔王美丽，

['lɪt(ə)l] [ˌintə'mit] [meɪks] [gʊd] [frendz] .
Little intermitting makes good friends .
小的 间歇性 制作 好的 朋友们 .

偶尔的交流能增进友谊。

['lɪt(ə)l] ['seɪd] [ɪz] [suːn] ['mendɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gaɪr] [ɪz] [suːn] ['spɛndɪd] .
Little sayd is soon mended , and a little geir is soon spended .
小的 赛义德 是 很快 已修复 , 和 一个 小的 盖尔 是 很快 花费 .

小钱很快就能补上，小钱很快就能花掉。

[lɒŋ] - [teɪks] [ɔːl] [ðə; ði] [θæŋk] [ə'weɪ] .
Long tarrowing takes all the thank away .
长的 - 需要 全部 这 感谢 离开 .

长时间的耙地作业会夺走所有的感激之情。

[lɒŋ] [liːn] [weiks] - [kæ'tel] .
Long lean wakes hameald cattell .
长的 倾斜 醒来 - 卡特尔 .

瘦长唤醒了哈米尔德·卡特尔。

['lɪt(ə)l] [wɪt] [meɪks] ['miːkl] ['træv(ə)l] .
Little wit makes meikle travel .
小的 有 制作 米克尔 旅行 .

小机智让米克尔旅行。

[let] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][kəʊld] [bləʊ] [æt; ət][ðə; ði][kəʊl] .
Let them that are cold blow at the coal .
让 他们 那 是 寒冷的 吹 在 这 煤炭 .

让那些感到寒冷的人去吹煤吧。

['lɪt(ə)l] [meɪ] [æn; ən][əʊld] [hɔːs] [duː; də] , [ɪf] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [neɪ] .
Little may an old Horse do , if he may not neigh .
小的 可能 一个 老的 马 做 , 如果 他 可能 不是 嘶 .

如果一匹老马不能嘶鸣，它还能做什么呢？

[lʌv] [hiːz][nəʊ] [læk] .
Love hes no lack .
爱 他是 不 缺少 .

他并不缺乏爱。

[lɒŋ] ['stændɪŋ] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['ɒfərɪŋ] , [meɪks] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][praɪs] .
Long standing , and little offering , makes a poor price .
长的 常设 , 和 小的 提供 , 制作 一个 贫穷的 价格 .

存世时间长，供应量少，价格自然不高。

[liːv] [ðə; ði] [kɔːt] , [eə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [liːv] [ðiː] .
Leave the Court , ere the Court leave thee .
离开 这 法庭 , 埃雷 这 法庭 离开 你 .

在法庭离开你之前，离开法庭吧。

[lɒŋ] [eə(r)][juː; jʊ][kʌt]['fɔː(l).klənd] - [wʊd] [wɪð] [ə; eɪ][pen] - [naɪf] .
Long ere you cut Falkland - wood with a Pen - knife .
长的 埃雷 你 切 福克兰群岛 - 木头 和 一个 笔 - 刀 .

很久以前，你用小刀就能砍下福克兰群岛的木头。

[laɪt] ['sʌpə(r)] [meɪks] [lɒŋ] [laɪf] .
Light supper makes long life .
光 晚餐 制作 长的 生活 .

晚餐清淡有益健康。

[laɪkt] [gaɪr][ɪz][hɑːf] [bɔːt] .
Liked geir is half bought .
喜欢 盖尔 是 一半 买 .

喜欢盖尔的人已经半买了。

[lʌk] [ænd; ənd][bəʊn] ['vɔɪɪdʒ] .
Lucke and bone voyage .
运气 和 骨 航程 .

运气与骨头之旅。

[laɪk] [tuː; tə][daɪ] [mendz] [nɒt][ðə; ði] ['kəːkjɑːd] .
Like to die mends not the Kirkyard .
喜欢 到 死 修补 不是 这 墓地 .

宁愿死在墓地，也不愿死在教堂墓地。

['lɔːdʃɪp] ['tʃeɪndʒɪz] ['mænəz] .
Lordships changes manners .
领地 变化 礼仪 .

贵族们改变了行事方式。

[let] [hɪm] [drɪŋk] [æz; əz][hiː; hi][hiːz] - .
Let him drink as he hes browen .
让 他 喝 作为 他 他是 - .

让他喝吧，他都晒黑了。

[laɪt] ['wɪnɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] ['hevi] [pɜːs] .
Light winning makes a heavy purse .
光 获胜 制作 一个 重的 钱包 .

轻松获胜也能赢得丰厚奖金。

['laɪkli] [laɪz][ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)] , [ænd; ənd] [ʌn'laɪkli] [gəʊz][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Likely lies in the mire , and unlikely goes by it .
可能 谎言 在 这 沼泽 , 和 不太可能 去 经过 它 .

很可能陷在泥潭里，不太可能从泥潭里经过。

[lɪv; laɪv] , [ænd; ənd][let][lɪv; laɪv] .
Live , and let live .
居住 , 和 让 居住 .

己所不欲，勿施于人。

[lʌv] [ˌem 'iː] , [lʌv] [maɪ][dɒg] .
Love me , love my dog .
爱 我 , 爱 我的 狗 .

爱我，也爱我的狗。

[lɑːf] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ə'gen] .
Laugh , and lay down again .
笑 , 和 躺 向下 再次 .

笑一笑，然后又躺下。

- , - .
Livelesse , faultlesse .
- , - .

Livelesse，faultlesse。

[leɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] [drɪŋk] , [leɪθ] [frɑː][ˌaɪ 'tiː] .
Laith to the drink , laith fra it .
莱斯 到 这 喝 , 莱斯 fra 它 .

Laith to the drink, laith fra it.

[lɑːst][ɪn][bed] , [best] [hɜːd] .
Last in bed , best heard .
最后的 在 床 , 最好的 听到 .

最后睡在床上的人，声音最好听。

['laɪtli] ['kɒmz] , ['laɪtli] [gəʊz] .
Lightly comes , lightly goes .
轻轻 来 , 轻轻 去 .

轻轻来，轻轻去。

[lædz] [wɪl] [biː; bi] [men] .
Lads will be men .
小伙子们 将要 是 男人 .

小伙子终会长大成人。

['leɪtə][ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['driːk] .
Lata is long and dreigh .
拉塔 是 长的 和 德雷 .

Lata又长又重。

['lɪt(ə)l] [w'ɔːz] [æn; ən] [ɪl] ['hʌsi] [wɒt] [ə; eɪ]['dɪnə(r)][həʊldz][ɪn] .
Little wars an ill hussie what a dinner holds in .
小的 战争 一个 患病的 胡西 什么 一个 晚餐 持有 在 .

小战争，一个生病的荡妇，晚餐里藏着什么。

[lɪps] [gəʊ] , [læps][gəʊ] , [hiː; hi] [ðæt] [iːts] , [let] [hɪm] [peɪ] .
Lips go , laps go , he that eats , let him pay .
嘴唇 去 , 圈数 去 , 他 那 吃 , 让 他 支付 .

嘴唇离开，膝盖离开，吃的人要付出代价。

[let] [ə'ləʊn] [meɪks] ['meni] .
Let alone makes many lurden .
让 独自的 制作 许多 卢登 .

更别提制造许多卢登了。

['lɪt(ə)l] [ken] [ðə; ði] [waɪf] [ðæt] [sɪts] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [haʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [kəʊld] [ɪn] [hɜːəl] - [bɜːrl]
Little kens the wife that sits by the fire , how the wind blows cold in hurle - burle
小的 肯斯 这 妻子 那 坐着 经过 这 火 , 如何 这 风 打击 寒冷的 在 投掷 - 伯尔
- .
swyre .
- .

坐在火炉旁的妻子并不知道，寒风呼啸而过。

['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [ðə; ði] [aɪ] , [bʌt; bət] [fɑː(r)] ['lɛsiː] [ðə; ði] [səʊl] .
Little troubles the eye , but far lesse the soul .
小的 麻烦 这 眼睛 , 但 远的 较少 这 灵魂 .

眼睛虽不觉得烦，但心灵却备受煎熬。

[lʌv] [ˌem 'iː]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [lʌv] [ˌem 'iː] [lɒŋ] .
Love me little , and love me long .
爱 我 小的 , 和 爱 我 长的 .

爱我片刻，爱我长久。

[em] .
M .
M .

M.

['meni] [duː; də] [læk] , [ðæt] [jet] [wʊd] [feɪn] [hæv; həv] [ɪn] [ðeə(r)] [pæk] .
Many do lack , that yet would fain have in their pack .
许多 做 缺少 , 那 然而 会 欣然 有 在 他们的 盒 .

许多人确实缺少一些东西，但他们却很希望这些东西能出现在他们的队伍中。

['meni] [smɔːlz] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] .
Many smalls makes a great .
许多 小号 制作 一个 伟大的 .

许多小事也能成就一件大事。

['meʒə(r)] , [ɪz] ['treʒə(r)] .
Measure , is Treasure .
措施 , 是 宝藏 .

计量即财富。

[mɪnt] , [eə(r)][jiː; ji] [straɪk] .
Mint , ere ye strike .
薄荷 , 埃雷 是的 罢工 .

铸币，在你敲响之前。

['meni] ['aɪənz][ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] , [peə(r)][mʌst; məst] [kuːl] .
Many irons in the fire , pare must cool .
许多 熨斗 在 这 火 , 削减 必须 凉爽的 .

同时做很多事，pare 得冷静一下。

[men] [meɪ] [bai] [gəʊld]['əʊvə(r)][dɪə(r)] .
Men may buy Gold over dear .
男人 可能 买 金子 超过 亲爱的 .

男性可能会高价购买黄金。

['meni] [spiːks] [ɒv; əv]['rɒbɪn] [hʊd] , [ðæt]['nevə(r)] [ʃɒt] [ɪn][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
Many speaks of Robin Hood , that never shot in his Bow .
许多 说话 的 罗宾 兜帽 , 那 绝不 射击 在 他的 弓 .

许多人谈论罗宾汉，但他从未射出过一箭。

['meidnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [miːk] [waɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ['mærid] .
Maidens should be meek while they be married .
少女们 应该 是 温顺 尽管 他们 是 已婚 .

少女出嫁后应当温顺。

['meni] [pɜːrsɪz] [həʊldz] [frendz] [tə'geðə(r)] .
Many purses holds friends together .
许多 钱包 持有 朋友们 一起 .

许多钱包将朋友们联系在一起。

- [fəʊk][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] - .
Misterfull folk must not be mensfull .
- 民间 必须 不是 是 - .

有男子气概的人一定不是有男子气概的人。

[miːt] [meɪks] , [ænd; ənd] [kləʊðz] [ʃeɪps] , [bʌt; bət] ['mænəz] [meɪks] [ə; eɪ][mæn] .
Meat makes , and clothes shapes , but manners makes a man .
肉 制作 , 和 衣服 形状 , 但 礼仪 制作 一个 男人 .

肉体塑造人，衣着塑造身形，而礼仪造就人。

['meni]	[hændz]	[meɪks]	[lait]	[wɜːk]	.
Many	**hands**	**makes**	**light**	**work**	**.**
许多	双手	制作	光	工作	.

人多力量大。

[miːt]	[ɪz]	[gʊd]	,	[bʌt; bət]	[mens]	[ɪz]	['betə(r)]	.
Meat	**is**	**good**	**,**	**but**	**Mense**	**is**	**better**	**.**
肉	是	好的	,	但	月经	是	更好的	.

肉很好，但Mense更好。

[meɪk]	[nɒt]	[twɔː]	[mjuːz]	[ɒv; əv]	[eɪn]	['dɔːtə(r)]	.
Make	**not**	**twa**	**mewes**	**of**	**ane**	**daughter**	**.**
制作	不是	twa	母牛	的	一个	女儿	.

不要对一个女儿发出两声呜咽。

['meni]		,	[kwəʊθ]	[ðə; ði]	['pɒdək]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['hærəʊ]	,	[wen]	['evri]	[tɪnd]	[tʊk]	[hɜː(r); hə(r)]	[ə; eɪ]	[nɒk]	.
Many	**maisters**	**,**	**quoth**	**the**	**Poddock**	**to**	**the**	**Harrow**	**,**	**when**	**every**	**tind**	**took**	**her**	**a**	**knock**	**.**
许多	大师们	,	引用	这	播客	到	这	耙	,	什么时候	每一个	廷德	采取	她	一个	敲	.

许多大师，波多克对哈罗说道，当每一件小事都让她感到震惊时。

[miːt]	[ænd; ənd]	[mæs]	,	['nevə(r)]	-	[mæn]	.
Meat	**and**	**Masse**	**,**	**never**	**hindred**	**man**	**.**
肉	和	大众	,	绝不	-	男人	.

肉和物质，从未阻碍人类。

	-	[ðə; ði]	[medəuz]	[daʊn]	.
Maistery	**mowes**	**the**	**Meadows**	**down**	**.**
大师	-	这	草地	向下	.

Maistery 横扫了 Meadows。

[mɑːtʃ]	-	[wɒz; wəz]	['nevə(r)]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['fɪʃə(r)]	.
March	**Whisquer**	**was**	**never**	**a**	**good**	**Fisher**	**.**
行进	-	曾是	绝不	一个	好的	费舍尔	.

马奇·威斯奎尔从来就不是一个称职的渔夫。

['mɪstə(r)]	[meɪks]	[men]	[ɒv; əv]	[krɑːft]	.
Mister	**makes**	**men**	**of**	**craft**	**.**
先生	制作	男人	的	工艺	.

先生造就技艺精湛的工匠。

[meɪk]	[nəʊ]	[bɔːks]	[ɒv; əv]	[gʊd]	-	.
Make	**no**	**balks**	**of**	**good**	**beerland**	**.**
制作	不	阻挠	的	好的	-	.

不要对美好的啤酒世界嗤之以鼻。

['mɪkl]	['wɔːtə(r)]	[rʌnz]	,	[weə(r)]	[ðə; ði]	['mɪlə(r)]	[sliːp]	.
Mickle	**Water**	**runs**	**,**	**where**	**the**	**Miller**	**sleeps**	**.**
很多	水	跑步	,	在哪里	这	磨坊主	睡觉	.

米克尔河水潺潺流淌，磨坊主就睡在那里。

['meni]	[brɪŋz]	[ðə; ði]	[reɪk]	,	[bʌt; bət]	[fjuː]	[ðə; ði]	['ʃʌv(ə)l]	.
Many	**brings**	**the**	**rake**	**,**	**but**	**few**	**the**	**shovel**	**.**
许多	带来	这	耙	,	但	很少	这	铲	.

许多人带着耙子，但很少有人带着铲子。

['miːkl]	[mʌst; məst]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[hɑːt]	[θəʊl]	.
Meikle	**must**	**a**	**good**	**heart**	**thole**	**.**
梅克尔	必须	一个	好的	心	洞	.

Meikle一定是个心地善良的人。

['meni] [mæn] [meɪks] [æn; ən] ['erənd] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl][tuː; tə][bɪd][ðə; ði]['leɪdi] [gʊd] - [deɪ] .
Many man makes an errand to the hall to bid the Lady good - day .
许多 男人 制作 一个 差事 到 这 大厅 到 出价 这 女士 好的 - 天 .

许多男士会前往大厅向夫人道别。

['meni] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)] [miːl] [ðæt] [hæz; həz]['beɪkən] [bred] [ɪ'nʌf] .
Many cares for meal that has baken bread enough .
许多 关心 为了 一顿饭 那 有 烘焙 面包 足够的 .

许多人都喜欢吃有足够烤面包的饭菜。

[meɪk] [nɒt] ['miːkl] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] .
Make not meikle of little .
制作 不是 米克尔 的 小的 .

不要小题大做。

['miːkl] ['spəʊkən] , [pɑːt] [mʌst; məst] [spɪl] .
Meikle spoken , part must spill .
梅克尔 说 , 部分 必须 洒 .

梅克尔说完，一部分就得泄露出去。

['meni] [taɪns] [ðə; ði][hɑːf] - [mɑːk] ['wɪndʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hɑːf] - ['peni] [wæŋ] .
Many tines the half - mark whinger for the half - penny whang .
许多 齿 这 一半 - 标记 爱抱怨的人 为了 这 一半 - 一分钱 哇 .

许多时候，半便士的抱怨声会响起。

['mesndʒər] [ʃʊd; ʃəd]['naɪðə(r)][biː; bi] ['hedɪd] [nɔː(r)] [hæŋd] .
Messengers should neither be headed nor hanged .
信使 应该 两者都不 是 标题 也不 绞刑 .

信使既不应被斩首，也不应被绞死。

['miːkl] [hæz; həz] , [wʊd] [eɪ] [hæv; həv][mɔː(r)] .
Meikle has , would ay have more .
梅克尔 有 , 会 哎 有 更多的 .

Meikle有，他还会有更多吗？

[men][ɑː(r); ə(r)][blaɪnd][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [kɔːz] .
Men are blind in their own cause .
男人 是 瞎的 在 他们的 自己的 原因 .

人们在自己的事业中往往盲目。

[mʌzəl] [nɒt][ðə; ði] ['ɒksn] [maʊθ] .
Musle not the Oxens mouth .
肌肉 不是 这 牛 嘴 .

是肌肉，不是牛的嘴。

['meni] [wɜːdz] [wʊd] [hæv; həv] ['miːkl] [drɪŋk] .
Many words would have meikle drink .
许多 字 会 有 米克尔 喝 .

许多词语都会有meikle饮料。

['meni] [mæn] [spɪrz] [ðə; ði] [geɪt] [hiː; hi] [ken] [fʊl] [wel] .
Many man speirs the gate he kens full well .
许多 男人 斯皮尔斯 这 门 他 肯斯 满的 出色地 .

许多人都对那扇他非常熟悉的门视而不见。

[mæn] [prə'pəʊn] , [bʌt; bət] [gɒd] .
Man propones , but God dispones .
男人 支持者 , 但 上帝 准备 .

谋事的是人，成事的是神。

['mɪləz] [teɪk] [eɪ] [ðə; ði] [best] [mʌltɑ] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [hænd] .
Millers take ay the best Multar with their own Hand .
米勒 拿 哎 这 最好的 穆尔塔尔 和 他们的 自己的 手 .

磨坊主们亲手挑选最好的穆尔塔尔。

['meni] [mæn] [sɜːrvz] [ə; eɪ] - ['mɑːstə(r)] .
Many man serves a thanklesse master .
许多 男人 服务 一个 - 掌握 .

许多男人侍奉着忘恩负义的主人。

['mʌstəd] ['ɑːftə(r)] [miːt] .
Mustard after meat .
芥末 后 肉 .

肉后蘸芥末酱。

['meni] [wɜːdz] [fɪlz] [nɒt] [ðə; ði] - .
Many words fills not the furlot .
许多 字 填充 不是 这 - .

许多话语也无法填满空地。

['miːkl] [hed] , ['lɪt(ə)l] [wɪt] .
Meikle Head , little Wit .
梅克尔 头 , 小的 有 .

米克尔头，小机智。

['meni] [ɑːnt] , ['meni] [iːmz] , ['meni] [kɪn] , [ænd; ənd] [fjuː] [frendz] .
Many Aunts , many Eames , many kin , and few friends .
许多 姑姑们 , 许多 伊姆斯 , 许多 亲属 , 和 很少 朋友们 .

姑姑、伊姆斯家族成员、亲戚很多，朋友却很少。

[mendz] [ɪz] [wɜːθ] [,mis'diːd, 'mis-] .
Mends is worth misdeeds .
修补 是 值得 不当行为 .

弥补过错是值得的。

[men] [gəʊz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [daɪk] [æt; ət] [ðə; ði] - .
Men goes over the dike at the laichest .
男人 去 超过 这 堤 在 这 - .

男人在最危险的时候翻过堤坝。

[mait] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [,əuvə'kʌm] [raɪt] .
Might oftentimes overcomes right .
可能 经常 克服 正确的 .

强权往往能战胜正义。

[en] .
N .
N .

N.

- [ðə; ði] [kɪŋ] , - [ðə; ði] ['widi] .
Neirest the King , neirest the Widdie .
- 这 国王 , - 这 威迪 .

国王不在，寡妇也不在。

[nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [pleɪ] [ðə; ði] [fuːl] [səʊ] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .
No man can play the fool so well as the wise man .
不 男人 能 玩 这 傻子 所以 出色地 作为 这 明智的 男人 .

没有谁能比智者更擅长扮演傻瓜。

[nəʊ] [pliː] [ɪz] [best] .
No plea is best .
不 恳求 是 最好的 .

不认罪是最好的。

['neɪtʃə(r)] ['pɑːsɪz] ['nɜːtʃə(r)] .
Nature passes Nurture .
自然 通过 培育 .

先天本能胜过后天培养。

[njuː] [lɔːdz] , [njuː] [lɔːz] .
New Lords , new Laws .
新的 领主 , 新的 法律 .

新君主，新法。

- [ðə; ði] [hɑːt] , - [ðə; ði] [maʊθ] .
Neirest the heart , neirest the mouth .
- 这 心 , - 这 嘴 .

心无旁骛，口无遮拦。

[nə; nɑː][mæn][kæn; kən][bəuθ][sʌp][ænd; ənd][bləʊ][tə'geðə(r)] .
Na man can both sup and blow together .
娜 男人 能 两个都 上 和 吹 一起 .

一个人可以同时喝水和吹气。

['nʌθɪŋ] ['kɒmz] ['suːnə(r)][tuː; tə] [lait] , [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [lɒŋ] [hɪd] .
Nothing comes sooner to light , than that which is long hid .
没有什么 来 很快 到 光 , 比 那 哪个 是 长的 隐藏 .

没有什么比长期隐藏的事物更容易被揭露。

['nʌθɪŋ] ['entəz] [ə; eɪ] [kləʊz] [hænd] .
Nothing enters a close Hand .
没有什么 进入 一个 关闭 手 .

任何事物都不会进入封闭的牌局。

['nɪr] [ɪz][ðə; ði]['kɜːtəl] , [bʌt; bət] - [ɪz][ðə; ði] [sɑːk] .
Neir is the Kirtle , but neirer is the Sark .
内尔 是 这 柯特尔 , 但 - 是 这 萨克岛 .

Neir 是 Kirtle，但 neirer 是 Sark。

[niːd] [hiːz][nəʊ] [lɔː] .
Need hes no law .
需要 他是 不 法律 .

他不需要法律。

[nəʊ][mæn] [meɪ] - [fɔː(r); fə(r)] - .
No man may puind for unkindnesse .
不 男人 可能 - 为了 - .

没有人会因不仁慈而付出代价。

- [tuː; tə][ðə; ði][kɜːk] , ['fɑːðɪst] [frɑː][gɒd] .
Neirest to the Kirk , farthest fra God .
- 到 这 柯克 , 最远 fra 上帝 .

离柯克最近，离上帝最远。

[niːd] [meɪks] ['vɜːtʃuː] .
Need makes Virtue .
需要 制作 美德 .

需要造就美德。

['nevə(r)] [reɪd] , ['nevə(r)] [fel] .
Never rade , never fell .
绝不 交易 , 绝不 跌倒 .

从不交易，从不跌倒。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [dɪ'fɪsɪl] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪl] ['wɪld] [mæn] .
Nothing is difficile to a weill willed man .
没有什么 是 艰难梭菌 到 一个 威尔 意志 男人 .

对于心怀恶意的人来说，没有什么事是难的。

[niːd] [g'ɑːz]['neɪkɪd][men] [rʌn] , [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [g'ɑːz] ['webstə(r)] [spɪn] .
Need gars naked men run , and sorrow gars Websters spin .
需要 雀鳝 裸 男人 跑步 , 和 悲哀 雀鳝 韦氏词典 旋转 .

需要裸男奔跑，悲伤的韦伯斯特旋转。

[nəʊ][mæn][kæn; kən] [siːk] [hɪz; ɪz] ['mærəʊ] [ɪn][ðə; ði][kɜːn] ,
No man can seek his marrow in the Kirn ,
不 男人 能 寻找 他的 骨髓 在 这 基恩 ,

没有人能在基恩（Kirn）中找到自己的骨髓。

[səʊ] [waɪl][æz; əz][hiː; hi] [ðæt] [hiːz] [bɪn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] .
so weil as he that hes bin in it himself .
所以 威尔 作为 他 那 他是 垃圾桶 在 它 他自己 .

所以他自己也身处其中。

[nəʊ][mæn] [meɪks] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hæp] .
No man makes his own hap .
不 男人 制作 他的 自己的 哈普 .

没有人能掌控自己的命运。

[nəʊ] ['peni] , [nəʊ]['pɑːd(ə)n] .
No penny , no pardon .
不 一分钱 , 不 赦免 .

一分钱也没有，没有赦免。

[əʊ] .
O .
哦 .

O.

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [məʊn][ðə; ði][daɪk][biː; bi] - .
Of the Earth mon the dike be biggit .
的 这 地球 星期一 这 堤 是 - .

地球上的堤坝会更大。

[ɒv; əv]['ʌðə(r)][menz] ['leðə(r)] , [men] [teɪk] [lɑːdʒ] [hwæŋ] .
Of other mens leather , men take large whangs .
的 其他 男士 皮革 , 男人 拿 大的 砰砰 .

其他男士皮具，男士们都喜欢大手大脚地拿。

['əʊvə(r)][hɒt] , ['əʊvə(r)][kəʊld] .
Over hot , over cold .
超过 热的 , 超过 寒冷的 .

太热，太冷。

[ɒv; əv] [tuː] [il] [tʃuːz] [ðə; ði] [liːst] .
Of two ills choose the least .
的 二 疾病 选择 这 至少 .

两害相权取其轻。

['əʊvə(r)] ['miːkl] [ɒv; əv]['eni] [θɪŋ] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
Over meikle of any thing is good for nothing .
超过 米克尔 的 任何 事物 是 好的 为了 没有什么 .

任何东西过量使用都是没用的。

[ɒv; əv] [eɪn] [ɪl] ['kɒmz] ['meni] .
Of ane ill comes many .
的 一个 患病的 来 许多 .

祸不单行。

[ɒv; əv] [ɪ'nʌf] , [men] [liːv] .
Of enough , men leave .
的 足够的 , 男人 离开 .

人多了，就会离开。

['əʊvə(r)] [haɪ] , ['əʊvə(r)] [leɪh] .
Over high , over laigh .
超过 高的 , 超过 拉伊 .

过高，过低。

[ɒv; əv] [niːd] [meɪk] ['vɜːtʃuː] .
Of need make Virtue .
的 需要 制作 美德 .

需要造就美德。

['əʊvə(r)][fɑːst] , ['əʊvə(r)] [luːs] .
Over fast , over loose .
超过 快速地 , 超过 松动的 .

过快，过慢。

[ɒv; əv][ɔːl][wɔː(r)] , [piːs] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l][end] .
Of all War , Peace is the final end .
的 全部 战争 , 和平 是 这 最终的 结尾 .

战争之中，和平是最终的结局。

['əʊvə(r)] [greɪt] [fəˌmɪli'ærəti] ['dʒendəz] .
Over great familiarity genders despight .
超过 伟大的 熟悉 性别 尽管 .

过度熟悉导致性别歧视。

[ɒv; əv] [ɪl] - [men] [teɪks] - .
Of ill Debtois men takes Oattes .
的 患病的 - 男人 需要 - .

生病的德布托伊斯人服用燕麦。

['əʊvə(r)]['dʒɒli] [daʊ] [nɒt] .
Over jolly dow not .
超过 快乐的 道琼斯 不是 .

别高兴得太早。

[ɒft] ['kaʊntɪŋ] [meɪks] [gʊd] [frendz] .
Oft counting makes good friends .
经常 计数 制作 好的 朋友们 .

数数往往能交到好朋友。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ðə; ði] [maʊθ] ['spiːkəθ] .
Of the abundance of the heart the mouth speaketh .
的 这 丰富 的 这 心 这 嘴 说话 .

心里所充满的，口里就说出来。

['əʊvə(r)] ['nærəʊ] ['kaʊntɪŋ] - [nəʊ] .
Over narrow counting culzies no kindnesse .
超过 狭窄的 计数 - 不 善良 .

过于狭隘地计数，没有仁慈。

[aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [aʊt] [ɒv; əv] ['læŋər] .
Out of sight , out of langer .
出去 的 视线 , 出去 的 兰格 .

眼不见，便不见踪影。

[piː] .
P .
P .

P.

[pʊt] [twɔː][hɑːf] - ['peniz] [ɪn][ə; eɪ] [pɜːs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [drɔː] [tə'geðə(r)] .
Put twa half - pennies in a purse , and they will draw together .
放 twa 一半 - 便士 在 一个 钱包 , 和 他们 将要 画 一起 .

把两枚半便士硬币放在钱包里，它们会相互吸引。

[pʊt] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [bɪ'twɪkst] [ðə; ði] [raɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [triː] .
Put not your hand betwixt the rind and the Tree .
放 不是 你的 手 中间 这 果皮 和 这 树 .

不要将你的手放在果皮和树干之间。

[pɪθ] [ɪz] [gʊd] [ɪn][ɔːl] [pleɪz] .
Pith is good in all Playes .
髓 是 好的 在 全部 演员 .

皮斯在所有戏剧中都表现出色。

['peni] [waɪz] , [paʊnd] [fuːl] .
Penny wise , pound fool .
一分钱 明智的 , 磅 傻子 .

因小失大。

['pʊdɪŋz] [ænd; ənd] ['pærəmuə] [wʊd] [biː; bi] ['hɒtli] ['hændld] .
Puddings and Paramours would be hotly handled .
布丁 和 情人 会 是 热 处理 .

布丁和情人将会受到严厉对待。

['pɒvəti] [pɑːts] [gʊd] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][ɪz][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː] .
Poverty parts good company , and is an enemy to vertue .
贫困 部分 好的 公司 , 和 是 一个 敌人 到 美德 .

贫穷会使好朋友分离，并且是美德的敌人。

[pʊt][ə; eɪ] ['bɛgər] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [raɪd][fɑːst] , [ɔː(r)] [els] [breɪk] [hɪz; ɪz] [nek] .
Put a begger on horseback , and he will ride fast , or else break his neck .
放 一个 乞丐 在 马背 , 和 他 将要 骑 快速地 , 或者 别的 休息 他的 脖子 .

让乞丐骑上马，他要么会骑得飞快，要么会摔断脖子。

[priːɪsts] [ænd; ənd][dʌvz; dəʊvz] , [meɪk] [faʊl] ['haʊzɪz] .
Preists and Doves , make foul houses .
牧师 和 鸽子 , 制作 犯规 房屋 .

牧师和鸽派人士，真是水火不容。

['pentər] [ænd; ənd]['poʊəts] [meɪ] [hæv; həv] [liːv] [tuː; tə][laɪ] .
Painters and Poets may have leave to lie .
画家 和 诗人 可能 有 离开 到 说谎 .

画家和诗人或许可以安息。

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)][hænd][nəʊ]['fɑːðə(r)][nɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [sliːv] [meɪ] [riːk] .
Put your hand no farther nor your sleeve may reek .
放 你的 手 不 更远 也不 你的 袖子 可能 臭 .

别把手伸得太远，否则袖子可能会沾上臭味。

['plenti] , [ɪz][nə; nɑː] ['deɪnti] .
Plenty , is na Dainty .
很多 , 是 纳 纤巧 .

很多，很精致。

[praɪd] [ænd; ənd] - [wʊd] [hæv; həv] ['miːkl] [ʌp'həuld] .
Pride and sweirnesse would have meikle upholding .
自豪 和 - 会 有 米克尔 维护 .

骄傲和傲慢会让meikle坚持下去。

['peɪʃ(ə)ns] [pə'fɔːs] .
Patience perforce .
耐心 强制 .

必须耐心等待。

[pɔː(r); pʊə(r)][men] [ɑː(r); ə(r)] [feɪn] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] .
Poor men are fain of little thing .
贫穷的 男人 是 欣然 的 小的 事物 .

穷人贪图小东西。

[pɔː(r); pʊə(r)][men] ([ðeɪ] [seɪ]) [hæv; həv][nəʊ] [səʊlz] .
Poor men (they say) have no souls .
贫穷的 男人 (他们 说) 有 不 灵魂 .

人们常说，穷人没有灵魂。

[pə'zeʃ(ə)n] [ɪz] [wɜːθ] [æn; ən] [ɪl] - .
Possession is worth an ill chartour .
拥有 是 值得 一个 患病的 - .

拥有它比糟糕的旅行更值得。

[pleɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [pɪəz] .
Play with your peers .
玩 和 你的 同龄人 .

和同伴一起玩。

[praɪd] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][fɔːl] .
Pride will have a fall .
自豪 将要 有 一个 落下 .

骄傲自满终有落幕之时。

[prə'vɪʒ(ə)n][ɪn]['siːz(ə)n] [meɪks] [ə; eɪ] [rɪtʃ] - .
Provision in season makes a rich meason .
条款 在 季节 制作 一个 富有的 - .

应季食材才能做出美味佳肴。

['piːtə(r)][ɪn] , [ænd; ənd] [pɔːl] [aʊt] .
Peter in , and Paul out .
彼得 在 , 和 保罗 出去 .

彼得进去，保罗出来。

[pʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [fjuː] .
Put that in the next few .
放 那 在 这 下一个 很少 .

把这个放在接下来的几条里。

[pʊt][jɔː(r); jə(r)][hænd]['ɪntuː][ðə; ði] [kriːl] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [get]['aɪðə(r)][æn; ən]['ædə(r)] , [ɔː(r)][æn; ən] - .
Put your hand into the creel , and you will get either an adder , or an Eele .
放 你的 手 进入 这 鱼篓 , 和 你 将要 得到 任何一个 一个 加法器 , 或者 一个 - .

把手伸进鱼篓里，你会抓到一条蝰蛇，或者一条鳗鱼。

[kjuː] .
Q .
问 .

问：

['betə(r)][ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [ðə; ði] [dɔː] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Quhat better is the house that the Daw rises in the morning .
库哈特 更好的 是 这 房子 那 这 道 上升 在 这 早晨 .

Quhat 更好的是 Daw 早上升起的房子。

[kwuɑː] [meɪ] - , [bʌt; bət] [kɒst] ?
Quha may wooe , but Cost ?
库哈 可能 - , 但 成本 ?

Quha或许能博得芳心，但代价是什么？

[ðə; ði] [wel] [ɪz] [fʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rʌn] ['əʊvə(r)] .
Quhen the well is full , it will run over .
库亨 这 出色地 是 满的 , 它 将要 跑步 超过 .

井满了，水就会溢出来。

[ðə; ði][dɪə(r)][ɪz][sleɪn] , [sʌm; səm] [blaʊd] [wɪl] [laɪ] .
Quhair the Deer is slain , some bloud will lie .
库海尔 这 鹿 是 被杀 , 一些 血 将要 说谎 .

鹿奎尔被杀，血迹将会流淌。

[gɒd] [wɪl] [help] , [nəʊ][mæn][kæn; kən]['hɪndə(r)] .
Quhom God will help , no man can hinder .
库霍姆 上帝 将要 帮助 , 不 男人 能 阻碍 .
库霍姆：上帝会帮助，没有人能阻挡。

[ðə; ði] [aɪ] [siːz] [nɒt] , [ðə; ði] [hɑːt] - [nɒt] .
Quhen the eye sees not , the heart rewes not .
库亨 这 眼睛 看到 不是 , 这 心 - 不是 .
当眼睛看不见时，心灵也无法恢复。

[frendz] [miːts] , [hɑːts] [wɔːm] .
Quhen friends meets , hearts warms .
库亨 朋友们 满足 , 心 温暖 .
Quhen 朋友相聚，心意温暖。

[ai][ˌeɪ 'em] [ded] , [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kædəl] .
Quhen I am dead , make me a caddel .
库亨 我 是 死的 , 制作 我 一个 卡德尔 .
Quhen 我死了，给我做个铁匠吧。

[ðə; ði][pɪg] [breɪks] , [let][ðə; ði] [ʃɛlz] [laɪ] .
Quhair the Pig breaks , let the shels lie .
库海尔 这 猪 休息 , 让 这 贝壳 说谎 .
猪奎尔摔碎了，让贝壳躺在那里吧。

- [ðə; ði] [hɔːk] [hiːz] , [ænd; ənd] [waɪlz] [hiː; hi]['hʌŋgə(r)][hiːz] .
Quhiles the hawk hes , and whiles he hunger hes .
- 这 鹰 他是 , 和 当 他 饥饿 他是 .
Quhiles 是只鹰，当他饥饿时。

[kwuɑː] [meɪ] [həʊld] [ðæt] [wɪl] [ə'weɪ] ?
Quha may hold that will away ?
库哈 可能 抓住 那 将要 离开 ?
库哈或许能阻止这种意志的发挥?

[waɪn] [ɪz][ɪn] , [wɪts] [aʊt] .
Quhen wine is in , wits out .
库亨 葡萄酒 是 在 , 智慧 出去 .
Quhen葡萄酒已备好，但神志不清。

[stændz][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [hɔːs] ?
Quhair stands your great horse ?
库海尔 站立 你的 伟大的 马 ?
Quhair 是你的骏马吗?

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [lʌst] , [hɪz; ɪz] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['liːsɪŋ] .
Quhen a man is full of lust , his wemb is full of leasing .
库亨 一个 男人 是 满的 的 欲望 , 他的 温布 是 满的 的 租赁 .
Quhen 男人充满欲望，他的子宫充满租赁。

[ðə; ði] [gʊd] - [waɪf] [ɪz][frɑː] [heɪm] , [ðə; ði] [kiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tɪnt] .
Quhen the good - wife is fra hame , the keys are tint .
库亨 这 好的 - 妻子 是 fra 家 , 这 钥匙 是 着色 .
Quhen the good-wife is fra hame, the keys are tint.

[ðə; ði] [stiːd] [ɪz] [stuːn] , [stiːk] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] - [dɔː(r)] .
Quhen the Steed is stoon , steik the stable - door .
库亨 这 骏马 是 斯图恩 , 钢片 这 稳定的 - 门 .
Quhen the Steed is stoon, steik the stable-door.

- [ɑː(r); ə(r)] [truː] , [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [gʊd] [tuː; tə] [ʃəʊ] .
Quhen Taylours are true , there is little good to shew .
库亨 - 是 真的 , 那里 是 小的 好的 到 展示 .
Quhen Taylours 的说法属实，没什么值得称道的。

- [ðaʊ] , [waɪlz] [ai] , [soʊ] [gəʊz] [ðə; ði] - .
Quhiles thou , whiles I , soe goes the Baillerie .
- 你 , 当 我 , 索 去 这 - .

Quhiles 你，而我，如此前往 Baillerie。

[ðə; ði] [krɔː] [fliː] , [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] [f'ɒləʊz] .
Quhen the craw flees , her tail follows .
库亨 这 嗉 逃跑 , 她 尾巴 跟随 .

奎恩小龙逃跑了，它的尾巴也跟着逃走了。

[ðaɪ] ['neɪbɜːrz] [haʊs] [ɪz] [ɒn] ['faɪə(r)] , [teɪk] [tent] [tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] .
Quhen thy neighbours house is on fire , take tent to thy own .
库亨 你的 邻居 房子 是 在 火 , 拿 帐篷 到 你的 自己的 .

当你邻居的房子着火时，就把帐篷搬到你自己的房子里去。

[ðə; ði] [gʊd] - [mæn] [ɪz] [frɑː] [heɪm] , [ðə; ði] [bɔːd] - [klɒθ] [ɪz] [tɪnt] .
Quhen the good - man is fra hame , the board - cloth is tint .
库亨 这 好的 - 男人 是 fra 家 , 这 木板 - 布 是 着色 .

Quhen the good-man is fra hame, the board-cloth is tint.

[ðə; ði] ['aɪən] [ɪz] [hɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [straɪk] .
Quhen the iron is hot , it is time to strike .
库亨 这 铁 是 热的 , 它 是 时间 到 罢工 .

趁热打铁。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [best] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] ['lɪə(r)] .
Quhen the Play is best , it is best to lear .
库亨 这 玩 是 最好的 , 它 是 最好的 到 李尔 .

Quhen the play is best, it is best to leaking.

[ɔːl] [men] [spiːks] , [nəʊ] [mæn] [h'iəz] .
Quhen all men speaks , no man hears .
库亨 全部 男人 说话 , 不 男人 听到 .

Quhen 所有人都说话，却没有人听见。

[ðə; ði] [tɒd] [priːtʃ] , [bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [henz] .
Quhen the Tod preaches , beware of the hens .
库亨 这 托德 布道 , 提防 的 这 母鸡 .

托德王告诫人们：要提防母鸡。

[ðə; ði] ['beli] [ɪz] [fʊl] [ðə; ði] [bəʊnz] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət] [rest] .
Quhen the belly is full the bones would be at rest .
库亨 这 腹部 是 满的 这 骨头 会 是 在 休息 .

当肚子吃饱时，骨头就会休息。

[ðə; ði] [kʌp] [ɪz] ['fʊlɪst] , [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['iːvənɪst] .
Quhen the cup is fullest , bear it evenest .
库亨 这 杯子 是 最 , 熊 它 最 .

当杯子满了的时候，要承受得最均匀。

- [θiːvz] ['rekən] , [liːl] [men] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [gaɪr] .
Qhuen thieves reckons , leal men comes to their geir .
- 窃贼 估计 , 利尔 男人 来 到 他们的 盖尔 .

Qhuen 盗贼认为，诚实的人会来到他们的 geir。

[ɑː(r)] .
R .
拉 .

R.

[raɪm] [spɛəz] [nəʊ] [mæn] .
Ryme spares no man .
韵律 备件 不 男人 .

韵律对任何人都不留情面。

[ru:z] [ðə; ði][feə(r)] [deɪ] [æt; ət]['i:v(ə)n] .
Ruse the fair day at even .
诡计 这 公平的 天 在 甚至 .

诡计在集市当天进行。

[-] [ænd; ənd] [taɪm] , [grəuz] [bəuθ][ɪn] [eɪn] ['gɑ:d(ə)n] .
Rhue and time , grows both in ane garden .
鲁 和 时间 , 生长 两个都 在 一个 花园 .

色彩与时间，都在花园中生长。

['ri:z(ə)n] [bænd][ðə; ði][mæn] .
Reason band the man .
原因 乐队 这 男人 .

理由乐队就是这个人。

[rəʊm] [wɒz; wəz][nɒt] [bɪg] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] .
Rome was not bigged on the first Day .
罗马 曾是 不是 大 在 这 第一的 天 .

罗马在第一天并没有被大肆宣传。

- [ju:θ] [meɪks] [ə; eɪ] ['gaʊsti] [eɪdʒ] .
Racklesse youth makes a goustie Age .
- 青年 制作 一个 古斯蒂 年龄 .

无骨青年成就了古斯蒂时代。

['ri:vərz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [ru:ɝz] .
Reavers should not be rewers .
掠夺者 应该 不是 是 Rewers .

掠夺者不应该是复仇者。

[ru:l] [ju:θ] [wel] , [ænd; ənd] ['i:ld] [wɪl] [ru:l] [ˌaɪ 'ti:] [fel] .
Rule youth well , and eild will rule it fell .
规则 青年 出色地 , 和 埃尔德 将要 规则 它 跌倒 .

善待青年，老天就会统治它。

[ru:z] [ðə; ði] [fɔ:d] , [æz; əz][ji:; ji][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .
Ruse the Ford , as ye find it .
诡计 这 福特 , 作为 是的 寻找 它 .

按照你所找到的方式欺骗福特。

[es] .
S .
S .

S.

[skɒts] - [men] ['rekən] [eɪ] [frɑ:][æn; ən] [ɪl] ['aʊə(r)] .
Scots - men reckon ay fra an ill hour .
苏格兰人 - 男人 估计 哎 fra 一个 患病的 小时 .

苏格兰人认为 ay fra 是一个糟糕的时刻。

[send] , [ænd; ənd] [fetʃ] .
Send , and fetch .
发送 , 和 拿来 .

发送，并接收。

['sɛəri] [bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)] [mi:l] - [pəʊk] , [ænd; ənd] [eɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ni:v] [ɪn][ðə; ði] [nʊk] [ˌɒnt] .
Sairy be your meil - poke , and ay your nieve in the nook on't .
赛里 是 你的 梅尔 - 戳 , 和 哎 你的 妮芙 在 这 角落 不 .

Sairy 是你的 meil-poke，ay 是你在 nook ont 里的 nieve。

[saɪk] [pri:st] , [saɪk] ['ɒfərɪŋ] .
Sike Priest , sike Offering .
骗人的 牧师 , 骗人的 提供 .

骗子祭司，骗子祭品。

[sweə(r)] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [brʌnt] [ʃɪnz] .
Swear by your brunt shins .
发誓 经过 你的 冲击 小腿 .

以你那粗壮的小腿发誓。

- [gəʊz] [gʊd] [tʃiːp] .
Seying goes good cheap .
- 去 好的 便宜的 .

Seying物美价廉。

[ʃiː; ʃi] [ðæt] [teɪks] [gɪfts] [hɜː(r); hə(r)] [self] , [ʃiː; ʃi] ['sɛlz] ; [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ðæt] [gɪvz] , [dʌz] [nɔːt] [els] .
She that takes gifts her self , she sels ; and she that gives , does nought else .
她 那 需要 礼物 她 自己 , 她 销售 ; 和 她 那 给予 , 做 零 别的 .

接受礼物的人，她自己才是自己；而给予礼物的人，除了自己别无他求。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɛəri] [maʊs] , [ðæt] [hiːz] [bʌt; bət] [wʌn] [həʊl] .
She is a sairy mouse , that hes but one Hole .
她 是 一个 赛里 老鼠 , 那 他是 但 一 洞 .

她是一只赛亚鼠，而他只是一个洞。

[ʃɒd] [ɪn] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] , [ber] - [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌbl] .
Shod in the cradle , bair - foot in the Stubble .
鞋子 在 这 摇篮 , 贝尔 - 脚 在 这 茬 .

出生时穿着鞋，出生时赤脚踩在茬地里。

[spɪt] [ɒn] [ðə; ði] [steɪn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wet] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] .
Spit on the Stane , and it will be wet at the last .
吐 在 这 石 , 和 它 将要 是 湿的 在 这 最后的 .

往石头上吐口水，最后它也会湿透。

[saɪk] ['lipə] , [saɪk] - .
Sike lippes , sike Latace .
骗人的 嘴唇 , 骗人的 - .

骗你的嘴唇，骗你的拉塔斯。

[suːn] ['gɒtn] , [suːn] ['spɛndɪd] .
Soon gotten , soon spended .
很快 获得 , 很快 花费 .

来得快，去得也快。

[sɔː] [θɪn] , [ænd; ənd] [mɔː] [θɪn] .
Saw thin , and maw thin .
锯 薄的 , 和 嘴 薄的 .

锯得很薄，嘴也很薄。

[spɪə] [æt; ət] [dʒɒk] - [θiːf] [maɪ] ['mærəʊ] , [ɪf] [ai] [biː; bi] [ə; eɪ] [liːl] [mæn] .
Speir at Jock - thief my marrow , if I be a leal man .
斯皮尔 在 乔克 - 贼 我的 骨髓 , 如果 我 是 一个 利尔 男人 .

如果我是个诚实的人，Speir 就会偷走我的骨髓。

['seldəm] [raɪdz] , [taɪn] [ðə; ði] - .
Seldom rides , tynes the spurres .
很少 骑行 , 泰恩斯 这 - .

很少骑马，但会给马刺加力。

[ʃiːz] [ə; eɪ] [faʊl] [bɜːd] [ðæt] [saɪlz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [nest] .
She's a foul bird that syles her own nest .
她是 一个 犯规 鸟 那 风格 她 自己的 巢 .

她是一只肮脏的鸟，喜欢装点自己的巢穴。

[saɪk] [mæn] , [saɪk] ['mɑːstə(r)] .
Sike man , sike master .
骗人的 男人 , 骗人的 掌握 .

骗子，骗子大师。

[saɪl] ['kɒmz] [nɒt] [waɪl] ['sɒrəʊ] [biː; bi] [gɒn] .
Seil comes not while sorrow be gone .
塞尔 来 不是 尽管 悲哀 是 已消失 .

悲伤消散之后，塞伊尔不会到来。

[suːθ] [buːd] [ɪz][nə; nɑː] [buːd] .
Sooth bourd is na bourd .
舒缓 港口 是 纳 港口 .

Sooth bourd 是一个 bourd。

[saɪk] [ə; eɪ][mæn][æz; əz] [ðaʊ] [wʊd] [biː; bi] , [drɔː] [ðiː] [tuː; tə] [saɪk] ['kʌmpəni] .
Sike a man as thou would be , draw thee to sike company .
骗人的 一个 男人 作为 你 会 是 , 画 你 到 骗人的 公司 .

像你这样的骗子，只会招致骗子般的陪伴。

['seldəm] [laɪz][ðə; ði]['dev(ə)l] [ded] [baɪ][ðə; ði] [daɪk] [saɪd] .
Seldom lies the Devil dead by the dike side .
很少 谎言 这 魔鬼 死的 经过 这 堤 边 .

魔鬼很少死在堤坝边。

[saɪk] ['fɑːðə(r)] , [saɪk] [sʌn] .
Sike father , sike son .
骗人的 父亲 , 骗人的 儿子 .

骗子，爸爸，骗子。

[sɒft] ['faɪə(r)] [meɪks] [swiːt] [mɔːlt; mɒlt] .
Soft fire makes sweet malt .
柔软的 火 制作 甜的 麦芽 .

温和的火候造就了香甜的麦芽。

[stɜːt] [peɪz] [nə; nɑː] [det] .
Sturt payes na Debt .
斯特特 佩斯 纳 债务 .

Sturt payes na Debt。

[self] [duː; də] , [self] [hɑː] .
Self do , self ha .
自己 做 , 自己 哈 .

自力更生，自力更生。

['sɜːfɪt] - [meɪ] [nɔː(r)][ðə; ði] [sɒːd] ,
Surfeit slayes mae nor the sword ,
过量 - 梅 也不 这 剑 ,

过量会杀死梅，也不会杀死剑。

[ʃeɪm] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [ðem; ðəm] [ðæt] [ʃeɪm] [θɪŋks] , [tuː; tə] [duː; də] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] .
Shame shall fall them that shame thinks , to do themselves a good turn .
耻辱 将 落下 他们 那 耻辱 思考 , 到 做 他们自己 一个 好的 转动 .

那些自以为是、妄图行善的人，必将蒙羞。

[ʃəʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [lɔː] .
Shew me the man , and I will shew you the Law .
秀 我 这 男人 , 和 我 将要 展示 你 这 法律 .

给我指出这个人，我就把律法给你指出来。

[siːk] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːs] [weə(r)] [juː; jʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] [eɪl] .
Seek your sauce where you get your Ale .
寻找 你的 酱 在哪里 你 得到 你的 艾尔啤酒 .

在购买啤酒的地方寻找你想要的酱料。

[ʃroʊ] [ðə; ði] - [ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] .
Shro the ghuest the house is the war of .
SHRO 这 - 这 房子 是 这 战争 的 .

Shro 是房子里最吵闹的客人，这是战争。

- [seɪl] [ɪz] [best] .
Sokeing sale is best .
- 销售 是 最好的 .

促销活动最划算。

[send] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [get] ['wɔːtə(r)] .
Send him to the sea and he will not get water .
发送 他 到 这 海 和 他 将要 不是 得到 水 .

把他送到海边，他就得不到水。

[ʃeɪm] [ɪz] [pɑːst] [ðə; ði] [ʃæd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [her] .
Shame is past the shad of your haire .
耻辱 是 过去的 这 鲥鱼 的 你的 头发 .

羞耻感早已超越了你的发丝。

[ʃiː; ʃi] [hæθ] [pɑːst] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tævən] .
She hath past the discipline of a Tavern .
她 有 过去的 这 纪律 的 一个 酒馆 .

她已经过了酒馆的规矩。

[seɪn] [juː; jʊ] [wɪl] [frɑː] [ðə; ði] ['dev(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [leəd] [bɛən] .
Sain you will fra the Devil , and the Lairds bairns .
圣 你 将要 fra 这 魔鬼 , 和 这 地主们 孩子们 .

圣徒，你将从魔鬼和领主的孩子们那里得到解脱。

[smɔːl] ['wɪnɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] ['hevi] [pɜːs] .
Small winning makes a heavy purse .
小的 获胜 制作 一个 重的 钱包 .

小赢也能累积成大奖金。

[saɪk] ['ɑːnsə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [gɪvz] , [saɪk] [wɪl] [hiː; hi] [get] .
Sike answer as a man gives , sike will he get .
骗人的 回答 作为 一个 男人 给予 , 骗人的 将要 他 得到 .

男人给出的答案，就是他得到的答案，也是骗人的。

[suːn] [raɪp] , [suːn] ['rɒt(ə)n] .
Soon ripe , soon rotten .
很快 成熟 , 很快 烂 .

快熟，快腐烂。

[tiː] .
T .
T .

T.

[tuː] [wʊlvz] [meɪ] ['wʌri] [eɪn] [ʃiːp] .
Two Wolves may worry ane Sheep .
二 狼 可能 担心 一个 羊 .

两只狼可能会让一只羊感到不安。

[ðeə(r)] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [bʌt; bət] ['stɑːrki] [ded] .
There is remead for all things but starke dead .
那里 是 补救 为了 全部 事物 但 斯塔克 死的 .

除了彻底死亡之外，万事皆有补救之法。

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪk] [tuː; tə] [get] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] - .
There is little to the rake to get after the beisome .
那里 是 小的 到 这 耙 到 得到 后 这 - .

耙子对蜜蜂没什么作用。

[ðeə(r)] [keɪm] ['nevə(r)] [ɪl] [ɒv; əv] [gʊd] [əd'vaɪzmənt] .
There came never ill of good Advisement .
那里 来了 绝不 患病的 的 好的 建议 .

好的建议从来都不是坏事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [keɪk] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [meɪk] .

There was never a Cake , but it had a make .

那里 曾是 绝不 一个 蛋糕 , 但 它 有 一个 制作 .

从来没有蛋糕，但它确实存在过。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [frend] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] ['mɪstə(r)] .

There is no friend , to a friend in mister .

那里 是 不 朋友 , 到 一个 朋友 在 先生 .

先生身上没有朋友，只有朋友。

[teɪk] [taɪm] [waɪl] [taɪm] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [wɪl] [ə'weɪ] .

Take time while time is , for time will away .

拿 时间 尽管 时间 是 , 为了 时间 将要 离开 .

珍惜当下，因为时光转瞬即逝。

[taɪd] [ænd; ənd] [taɪm] , [baid] [nə; nɑː] [mæn] .

Tide and time , bides na man .

潮 和 时间 , 比德斯 纳 男人 .

潮汐和时间，等待着人。

[taɪm] [traɪz] [ðə; ði] [truːθ] .

Time tries the truth .

时间 尝试 这 真相 .

时间会检验真相。

[ðə; ði] [meə(r)] [heɪst] , [ðə; ði] [wɔː(r)] [spiːd] .

The mair haste , the war speed .

这 梅尔 匆忙 , 这 战争 速度 .

更匆忙，更像战争的速度。

[ðə; ði] [triː] [fɔːls] [nɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [streɪk] .

The tree falls not at the first strake .

这 树 瀑布 不是 在 这 第一的 板条 .

这棵树不会在第一道坎就倒下。

[ðaʊ] [wɪlt] [get] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [skɪn] .

Thou wilt get no more of the cat , but the skin .

你 枯萎 得到 不 更多的 的 这 猫 , 但 这 皮肤 .

你除了猫皮，什么也得不到。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [suːθ] [wɜːdz] ['spəʊkən] [ɪn] .

There are many sooth words spoken in bourding .

那里 是 许多 舒缓 字 说 在 边界 .

婚礼上会说很多安慰的话。

[ðeə(r)] [ɪz] [nə; nɑː] [θiːf] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [riː'settɜː] .

There is na thief without a Resetter .

那里 是 纳 贼 没有 一个 复位器 .

没有重置器就没有小偷。

[ðeə(r)] [ɪz] ['meni] [ə; eɪ] [feə(r)] [θɪŋ] [fʊl] [fɔːls] .

There is many a fair thing full false .

那里 是 许多 一个 公平的 事物 满的 错误的 .

很多看似美好的事物其实都是虚假的。

[ðeə(r)] [ɪz] [nə; nɑː] [mæn] [səʊ] [def] [æz; əz] [hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)] .

There is na man so deaf as he that will not hear .

那里 是 纳 男人 所以 聋 作为 他 那 将要 不是 听到 .

世上没有比他更聋更听不见的人了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [feə(r)] [wɜːd] [ɪn] ['flɪtɪŋ] .

There was never a fair word in flyting .

那里 曾是 绝不 一个 公平的 单词 在 飞翔 .

在唇枪舌战中，从来没有公平可言。

[ðə; ði] [maʊθ] [ðæt] [laɪ] , - [ðə; ði] [faʊl] .
The mouth that lyes , slayes the foul .
这 嘴 那 碱液 , - 这 犯规 .

说谎的嘴，会害死邪恶之人。

[trɒt] ['mʌðə(r)] , [trɒt] ['fɑːðə(r)] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [fəʊl] ['æmb(ə)l] ?
Trot mother , trot father , how should the foal amble ?
小跑 母亲 , 小跑 父亲 , 如何 应该 这 驹 缓行 ?

母亲快步走，父亲快步走，小马驹该如何迈步?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [feɪn] [ðæt] [fɪdʒɪt] .
They were never fain that fidgit .
他们 是 绝不 欣然 那 菲吉特 .

他们从来不喜欢那种烦躁不安的样子。

[tuː] [fuːlz] [ɪn] [eɪn] [haʊs] , [ɪz] ['əʊvə(r)] ['meni] .
Two fools in ane house , is over many .
二 傻瓜 在 一个 房子 , 是 超过 许多 .

两个傻瓜住一间屋子，比很多傻瓜都强。

[ðə; ði] [deɪ] [hiːz] [eɪn] , [ðə; ði] [naɪt] [hiːz] [ɪəz] .
The day hes eyne , the night hes ears .
这 天 他是 艾恩 , 这 夜晚 他是 耳朵 .

白天他是眼睛，夜晚他是耳朵。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [jiː; ji] [træmp] [ɪn] [ə; eɪ] — — - [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ðə; ði] [brɔːdə] .
The more ye tramp in a — — - it grows the broader .
这 更多的 是的 流浪汉 在 一个 — — - 它 生长 这 更广泛 .

你越是践踏——，它就越宽广。

[ðæt] [wɪtʃ] ['hʌsi] [spɛəz] , [kæts] [iːt] .
That which hussies spares , Cats eat .
那 哪个 荡妇 备件 , 猫 吃 .

荡妇不吃的，猫都吃。

[ðə; ði] ['wiːkɪst] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːlz] .
The weakest goes to the walls .
这 最弱 去 到 这 墙壁 .

最弱者退到墙边。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['medsn; 'medɪsn] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] .
There is no medicine for fear .
那里 是 不 药品 为了 害怕 .

恐惧无药可治。

[tʌtʃ] [ə; eɪ] - [hɔːs] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [flɪŋ] .
Touch a gall'd Horse on the back and he will fling .
触碰 一个 - 马 在 这 后退 和 他 将要 一扔 .

摸一下受惊马的背，它就会甩手。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fuːl] [tuː; tə] [æn; ən] [əʊld] [fuːl] .
There is no fool to an old fool .
那里 是 不 傻子 到 一个 老的 傻子 .

老傻子眼里没有傻子。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fɔːlt] .
There is none without a fault .
那里 是 没有任何 没有 一个 过错 .

世上没有完美无缺的东西。

[ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [wiː; wi] [siː] .
The longer we live , the more farlies we see .
这 更长 我们 居住 , 这 更多的 法利斯 我们 看 .

我们活得越久，看到的鸟儿就越多。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] [ðæt] [brɪŋz] .
They are welcome that brings .
他们 是 欢迎 那 带来 .

他们带来的欢迎。

[twɔː] [d'ɔːtəz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bæk] - [dɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [stɑːk] [θiːvz] .
Twa Daughters , and a back - door , are three stark thieves .
特瓦 女儿们 , 和 一个 后退 - 门 , 是 三 斯塔克 窃贼 .

两个女儿，还有一扇后门，是三个彻头彻尾的窃贼。

[ðə; ði] ['paɪpə(r)] ['wɒnts] ['miːkl] , [ðæt] ['wɒnts] [ðə; ði] ['neðə(r)] .
The Piper wants meikle , that wants the nether chafts .
这 派珀 想要 米克尔 , 那 想要 这 下 轴 .

吹笛人想要meikle，meikle想要下界的chafts。

[ðeə(r)] [keɪm] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɑːt] [fɔːθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rænz] — — — - .
There came never a large Fart forth of a Wrans — — — - .
那里 来了 绝不 一个 大的 屁 前进 的 一个 鹪鹩 — — — - .

从来没有一只鹗放过一个大屁——。

[tiːm] [bægz] ['rætl] .
Teem bags rattles .
团队 包 嘎嘎作响 .

团队包发出嘎嘎声。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] , [ɪz] [nɒt] [fə'givn] .
The thing that is fristed , is not forgiven .
这 事物 那 是 炸薯条 , 是 不是 已原谅 .

被玷污的东西，是不会被原谅的。

[teɪk] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pelf] [wen] [ðə; ði] [pæk] [ɪz] [ə; eɪ] ['diːlɪŋ] .
Take part of the pelf when the pack is a dealing .
拿 部分 的 这 不义之财 什么时候 这 盒 是 一个 处理 .

当这伙人进行交易时，拿走一部分赃物。

[tred] [ɒn] [ə; eɪ] [wɜːm] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [stɜː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] .
Tread on a Worm and she will stir her tail .
踏 在 一个 蠕虫 和 她 将要 搅拌 她 尾巴 .

踩到虫子，它就会摇尾巴。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪtli] - , [ðæt] [hiːz] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɔːn] .
They are lightly herrite , that hes all their awn .
他们 是 轻轻 - , 那 他是 全部 他们的 芒 .

它们很轻盈，因为它们都是它们的芒。

[ðə; ði] [krɔː] [θɪŋks] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːn] [bɜːd] [f'eəɹəst] .
The Craw thinks her awn Bird fairest .
这 嗉 思考 她 芒 鸟 最公平 .

克劳认为她的猎鸟最漂亮。

[ðeɪ] [bai] [gʊd] [tʃiːp] [ðæt] [brɪŋz] ['nʌθɪŋ] [heɪm] .
They buy good cheap that brings nothing hame .
他们 买 好的 便宜的 那 带来 没有什么 家 .

他们买便宜货，但买来的东西却毫无价值。

[θrɔː] [ðə; ði] [wɒnd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [griːn] .
Thraw the wand while it is green .
拔毛 这 魔杖 尽管 它 是 绿色的 .

趁魔杖还是绿色的时候拔出它。

[ðə; ði] - [waɪf] [ɪz] [wɜːst] [ʃɒd] .
The Sowter's wife is worst shod .
这 - 妻子 是 最差 鞋子 .

播种者的妻子鞋子最破旧。

[ðeɪ] [wɪl] [nəʊ] [baɪ][æn; ən][hɑːf] - ['peni] [ɪf] [ə; eɪ] [priːst] [wɪl] [teɪk] ['ɒfərɪŋ] .

They will know by an half - penny if a Preist will take offering .

他们 将要 知道 经过 一个 一半 - 一分钱 如果 一个 牧师 将要 拿 提供 .

他们只需半便士就能知道牧师是否会接受奉献。

[ðə; ði] [wɜːst] [wɜːld] [ðæt] ['evə(r)][wɒz; wəz] , [sʌm; səm][mæn][wɒn] .

The worst world that ever was , some man wan .

这 最差 世界 那 曾经 曾是 , 一些 男人 万 .

这是有史以来最糟糕的世界，某个男人想要。

[ðə; ði] [waɪf][ɪz] [wɜːst] [klæd] .

The Tailours wife is worst clad .

这 裁缝 妻子 是 最差 覆膜 .

裁缝的妻子衣着最差。

[teɪk] [hɪm] [ʌp] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [faɪv] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['rɒt(ə)n] .

Take him up there with his five Egges , and four of them rotten .

拿 他 向上 那里 和 他的 五 鸡蛋 , 和 四 的 他们 烂 .

把他和他的五个鸡蛋一起带上去，其中四个都烂了。

[ðaɪ] [tʌŋ] [ɪz][nəʊ]['slɑːndə(r)] .

Thy tongue is no slander .

你的 舌头 是 不 诽谤 .

你的舌头不会诽谤人。

[ðɪs] [bəʊlt] [keɪm] ['nevə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [bæg] .

This bolt came never out of your bag .

这 螺栓 来了 绝不 出去 的 你的 包 .

这颗螺栓从未从你的包里取出过。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l][sæp][ɪn][draɪ] [piːs] .

There is little sap in dry peis hools .

那里 是 小的 树液 在 干燥 佩斯 学校 .

干枯的树洞里几乎没有树液。

- [bɛən] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][fæt] .

Tarrowing bairns were never fat .

- 孩子们 是 绝不 胖的 .

幼崽出生时从来都不胖。

[ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] [ɪz][nə; nɑː][meə(r)][nɔː(r)][ə; eɪ] - .

The mother of mischief is na mair nor a midgewing .

这 母亲 的 恶作剧 是 纳 梅尔 也不 一个 - .

恶作剧之母既非蚊蚋也非小虫。

[ðə; ði]['haɪə(r)] [ʌp] , [ðə; ði]['greɪtə(r)] [fɔːl] .

The higher up , the greater fall .

这 更高 向上 , 这 更大的 落下 .

越高的地方，跌得越惨。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [feə(r)] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['meɪkɪŋ] , [bʌt; bət] [fjuː] [ɪn][ðə; ði] - ['peɪɪŋ] .

There are many fair words in the marriage making , but few in the tochergood paying .

那里 是 许多 公平的 字 在 这 婚姻 制作 , 但 很少 在 这 - 付费 .

缔结婚姻时有很多美好的话语，但支付婚约时却很少有美好的话语。

[truː] [lʌv] [kaɪð] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] .

True love kythes in time of need .

真的 爱 kythes 在 时间 的 需要 .

患难见真情。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [meə(r)] ['preʃəs] [nɔː(r)] [taɪm] .
There is nothing mair precious nor time .
那里 是 没有什么 梅尔 宝贵的 也不 时间 .

没有什么比时间更珍贵。

[ðə; ði] [meə(r)] [kɒst] , [ðə; ði] [meə(r)] ['ɒnə(r)] .
The mair cost , the mair honour .
这 梅尔 成本 , 这 梅尔 荣誉 .

代价越高，荣誉越大。

[ðə; ði] ['lɛsiː] [pleɪ] [ðə; ði] ['betə(r)] .
The lesse play the better .
这 较少 玩 这 更好的 .

玩得越少越好。

[ðeɪ] [ðæt] [spɪrz] ['miːkl] [wɪl] [get] [wɒt] [ɒv; əv] [pɑːt] .
They that speirs meikle will get wot of part .
他们 那 斯皮尔斯 米克尔 将要 得到 什么 的 部分 .

他们认为 Speirs Meikle 将会得到一部分。

[ðeə(r)] [ɪz] ['miːkl] [bɪ'twiːn] [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] .
There is meikle between word and deed .
那里 是 米克尔 之间 单词 和 契据 .

言行之间还有差距。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [meɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] [nɔː(r)] [eɪn] .
There are mae wayes to the wood nor ane .
那里 是 梅 韦斯 到 这 木头 也不 一个 .

通往树林的路只有一条。

[ðə; ði] [blaɪnd] [hɔːs] [ɪz] [h'ɑːdɪəst] .
The blind Horse is hardiest .
这 瞎的 马 是 最坚韧 .

瞎马最耐寒。

[ðə; ði] [meɪ] [ðə; ði] [m'ɛɹɪɐ] , [ðə; ði] ['fjuːə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] [tʃɪə(r)] .
The mae the merrier , the fewer the better cheer .
这 梅 这 更快乐 , 这 更少 这 更好的 欢呼 .

人越多越热闹，人越少越好。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['wɪli] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɔːs] [ðæt] [hiːz] [nʌn] .
They are good willy of their Horse that hes none .
他们 是 好的 威利 的 他们的 马 那 他是 没有任何 .

他们对自己那匹马很好，尽管它不是一匹马。

[θriː] [meɪ] [kiːp] ['kaʊnsl] [ɪf] [twɔː] [biː; bi] [ə'weɪ] .
Three may keep counsel if twa be away .
三 可能 保持 法律顾问 如果 twa 是 离开 .

如果两人不在，三人可以商议。

[ðeɪ] [pʊt] [æt; ət] [ðə; ði] - , [ðæt] [ɪz] [eɪ] ['gæŋgən] .
They put at the Cairt , that is ay gangan .
他们 放 在 这 - , 那 是 哎 甘根 .

他们把东西放在 Cairt，那就是 ay gangan。

[twɔː] [wɪts] [ɪz] ['betə(r)] [nɔː(r)] [eɪn] .
Twa wits is better nor ane .
特瓦 智慧 是 更好的 也不 一个 .

两个智慧比一个更好。

[ðeɪ] [lɑːf] [eɪ] [ðæt] [wɪnz] .
They laugh ay that wins .
他们 笑 哎 那 胜利 .

他们笑着说，赢了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [meɪ] ['meidnz] , [nɔː(r)] ['mɔːkɪn] .
There are mae maidens , nor maukin .
那里 是 梅 少女们 , 也不 茂金 .

有mae maidens，也没有maukin。

[ðeɪ] [mens] ['lɪt(ə)l] [ðə; ði] [maʊθ] , [ðæt] [baɪts] [ɒf] [ðə; ði] [nəʊz] .
They mense little the mouth , that bites off the nose .
他们 月经 小的 这 嘴 , 那 咬 离开 这 鼻子 .

它们嘴巴很小，会咬掉鼻子。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [kruːs] , [æz; əz] [ə; eɪ] [njuː] ['wɑːʃən] [laʊs] .
There is nothing so crouse , as a new washen louse .
那里 是 没有什么 所以 克劳斯 , 作为 一个 新的 那时 虱 .

世上没有比新来的虱子更可恶的了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [waɪf] , [æz; əz] [spɪə] [nɒt] .
They are as wife , as speir not .
他们 是 作为 妻子 , 作为 长矛 不是 .

她们如同妻子，却并非灵魂。

[ðɪs] [wɜːld] [wɪl] [nɒt] [lɑːst] [eɪ] .
This world will not last ay .
这 世界 将要 不是 最后的 哎 .

这个世界不会永远存在。

[twɔː] ['hʌŋgri] - [meɪks] [ðə; ði] [θɜːd] [ə; eɪ] ['glʌtn] .
Twa hungry melltithes makes the third a glutton .
特瓦 饥饿的 - 制作 这 第三 一个 馋嘴 .

两个饥饿的熔岩使第三个变成了贪婪者。

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [gaɪr] [ɪ'nʌf] .
The grace of God is geir enough .
这 优雅 的 上帝 是 盖尔 足够的 .

神的恩典就足够了。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [tel] [ðaɪ] [fəʊ] [wen] [ðaɪ] [fʊt] [sliːp] .
Thou shouldst not tell thy foe when thy foot sleeps .
你 应该 不是 告诉 你的 敌人 什么时候 你的 脚 睡觉 .

你不要在脚睡着的时候告诉你的敌人。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [klɑːks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [men] .
The greatest Clerks are not the wisest men .
这 最 职员 是 不是 这 最明智的 男人 .

最优秀的职员未必是最睿智的人。

[ðeə(r)] [bi'lɒŋz] [meə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bed] [nɔː(r)] [fɔː(r)] [beə(r)] ['lɛgz] .
There belongs mair to a bed nor four bare leggs .
那里 属于 梅尔 到 一个 床 也不 四 裸 腿 .

床上没有四条光腿。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [æn; ən] [ɪl] [deɪ] , [ðæt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] ['iːvnɪŋ] .
They had never an ill day , that had a good evening .
他们 有 绝不 一个 患病的 天 , 那 有 一个 好的 晚上 .

他们从来没有生病过，也没有度过一个美好的夜晚。

[ðeə(r)] [ɪz] ['miːkl] [hɪd] [miːt] [ɪn] [ə; eɪ] [guːs] [aɪ] .
There is meikle hid meat in a Goose eye .
那里 是 米克尔 隐藏 肉 在 一个 鹅 眼睛 .

鹅眼里藏着肉。

[teɪk] [ə; eɪ] [mæn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kaʊ] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːn] .
Take a man by his word , and a Cow by her horn .
拿 一个 男人 经过 他的 单词 , 和 一个 奶牛 经过 她 喇叭 .

要相信人的话，要相信牛的角。

[ðə; ði] [ʃɒts] [ðə; ði][əʊld] [swaɪn] .
The shots overgoes the old swine .
这 镜头 经历 这 老的 猪 .

子弹击倒了那头老猪。

[tʌtʃ] [ˌem 'iː] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [feə(r)] [hiːl] .
Touch me not on the fair heel .
触碰 我 不是 在 这 公平的 脚跟 .

别碰我的脚后跟。

[ðə; ði] [mɔːlt; mɒlt] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [miːl] .
The Malt is above the Meal .
这 麦芽 是 多于 这 一顿饭 .

麦芽在麦芽粉之上。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɒg] [ɪn] [ðə; ði] [wel] .
There is a dog in the well .
那里 是 一个 狗 在 这 出色地 .

井里有一只狗。

[ðaɪ] [θʌm] [ɪz] ['ʌndə(r)] [maɪ] [belt] .
Thy Thumb is under my Belt .
你的 拇指 是 在下面 我的 腰带 .

你的拇指在我的腰带下面。

[ðə; ði] [guːs] - [pæn] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rəʊst] .
The goose - pan is above the roast .
这 鹅 - 平底锅 是 多于 这 烤 .

烤鹅的平底锅在烤肉上方。

[ðə; ði] [nekst] [taɪm] [jiː; ji] [dɑːns] , [wɪt] [huːm] [jiː; ji] [teɪk] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] .
The next time ye dance , wit whom ye take by the hand .
这 下一个 时间 是的 舞蹈 , 有 谁 是的 拿 经过 这 手 .

下次你跳舞时，和谁牵着手?

[juː] .
U .
U .

美国

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [frend] [æz; əz] [jiː; ji] [wʊd] [hæv; həv] [hɪm] .
Use your friend as ye would have him .
使用 你的 朋友 作为 是的 会 有 他 .

像对待自己人一样对待你的朋友。

- ['medsɪnə] , [ænd; ənd] [hɔːs] - - - , [bəuθ] [mæn] [ænd; ənd] [biːst] .
Unskilfull mediciners , and horse - marshels slayes , both man and beast .
- 药剂师 , 和 马 - - - , 两个都 男人 和 兽 .

庸医和马术官杀人，不分人畜。

[juːz] [meɪks] - .
Use makes perfectnesse .
使用 制作 - .

使用才能臻于完美。

['dʌbljuː] .
W .
W .

W.

[wel] [dʌn] , [suːn] [dʌn] .
Well done , soon done .
出色地 完毕 , 很快 完毕 .

干得好，很快就完成了。

['wʌndə(r)]	[lɑːsts]	[bʌt; bət]	[naɪn]	[naɪts]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[taʊn]	.
Wonder	**lasts**	**but**	**nine**	**nights**	**in**	**a**	**Town**	**.**
想知道	持续时间	但	九	夜晚	在	一个	镇	.

奇迹在小镇上只会持续九个夜晚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

苏格兰谚语集(A Collection of Scotch Proverbs)
第3/3页

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[krɔː]	[tuː; tə]	[plʌk]	.
We	**have**	**a**	**craw**	**to**	**pluck**	**.**
我们	有	一个	嗉	到	采摘	.

我们有只小虫子要拔。

-	[maɪ]	[dʒəʊ]	,	[ai]	[ken]	[jɔː(r); jə(r)]	-	.
Whatrax	**my**	**Jo**	**,**	**I**	**ken**	**your**	**coptan**	**.**
-	我的	乔	,	我	肯	你的	-	.

我的天哪，我知道你的科普坦。

[ɹæŋ]	[hiːz]	[nəʊ]	['wɔː'rænd]	.
Wrang	**hes**	**no**	**warrand**	**.**
胡说	他是	不	战争	.

这不是任务。

[wəʊnt]	-	[ðə; ði]	['leɪdi]	.
Wont	**beguil'd**	**the**	**Lady**	**.**
惯于	-	这	女士	.

不会迷惑这位女士。

[wɪt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[pɔː(r); pʊə(r)]	[mænz]	[hed]	,	[ænd; ənd]	[mɔːs]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	,	[ə'veɪlz]	['nʌθɪŋ]	.
Wit	**in**	**a**	**poor**	**mans**	**head**	**,**	**and**	**mosse**	**in**	**a**	**mountain**	**,**	**avails**	**nothing**	**.**
有	在	一个	贫穷的	男人	头	,	和	苔藓	在	一个	山	,	可用性	没有什么	.

穷人的智慧和山上的青苔都毫无用处。

[waɪl]	[ɪz]	[ðæt]	[waɪl]	[dʌz]	.
Weil	**is**	**that**	**weil**	**does**	**.**
威尔	是	那	威尔	做	.

Weil 就是 weil 所做的事。

[wel]	[gʊd]	-	['mʌðə(r)]	-	['dɔːtə(r)]	.
Well	**good**	**-**	**mother**	**-**	**daughter**	**.**
出色地	好的	-	母亲	-	女儿	.

真是好母女。

-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[siːd]	,	[weə(r)]	[ðə; ði]	[frɛndʃɪp]	[daʊ]	[nɒt]	.
Whatrax	**of**	**the**	**seed**	**,**	**where**	**the**	**frendship**	**dow**	**not**	**.**
-	的	这	种子	,	在哪里	这	友谊	道琼斯	不是	.

种子的Whatrax，友谊不再。

[wʊd]	[ɪn]	[wɪldɚnɛs]	,	&	[streŋθ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[fuːl]	.
Wood	**in**	**wildernesse**	**,**	**&**	**strength**	**in**	**a**	**fool**	**.**
木头	在	荒野	,	&	力量	在	一个	傻子	.

荒野中的木材，愚人中的力量。

['wepənz]	[bəud]	[piːs]	.
Weapons	**bodes**	**peace**	**.**
武器	预兆	和平	.

武器预示着和平。

[waɪlz]	[help]	[wiːk]	[fəʊk]	.
Wiles	**help**	**weak**	**folk**	**.**
威尔斯	帮助	虚弱的	民间	.

威利斯帮助弱者。

['weɪkən][nɒt] ['sliːpɪŋ] [dɒgz] .
Waken not sleeping dogs .
唤醒 不是 睡眠 狗 .

叫醒没睡着的狗。

['wɪmɪn] [ænd; ənd] [bɛən] [kiːp] [ˊkaunsəl] [ɒv; əv] [ðæt] [ðeɪ] [ken] [nɒt] .
Women and bairns keep counsell of that they ken not .
女性 和 孩子们 保持 咨询 的 那 他们 肯 不是 .

妇女和儿童保守着他们不知道的秘密。

[wiː; wi] [haʊndz] [fluː] [ðə; ði][heə(r)] , [kwəʊθ][ðə; ði] - .
We hounds flew the Hare , quoth the messoun .
我们 猎犬 飞翔 这 野兔 , 引用 这 - .

"我们猎犬追赶野兔,"信使说道。

['wɪʃə] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['haʊshəʊldə(r)] .
Wishers and woulders are poor householders .
许愿者 和 弗尔德斯 是 贫穷的 住户 .

许愿者和愿望者都是贫困的户主。

[waɪl] [wɜːθ] [ɔː] , [ðæt] [g'ɑːz][ðə; ði] [plaʊ] [drɔː] .
Weil worth aw , that gars the plough draw .
威尔 值得 啊 , 那 雀鳝 这 犁 画 .

Weil worth aw，那把犁拉起来了。

[wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [wɪnd] , [bʌt; bət] [dʌnt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dəvɪl] .
Words are but winde , but dunts are the Devill .
字 是 但 温德 , 但 短跑 是 这 德维尔 .

言语如风，但言语如魔鬼。

[wɪð] ['empti] [hænd][nəʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [hɔːks] [ə'lʊə(r)] .
With empty hand no man should hawks allure .
和 空的 手 不 男人 应该 老鹰 引诱 .

空手而归的人，不应去引诱鹰隼。

[wɑːrk] [beəz] [huː] [waɪl] [dʌz] .
Wark bears witnesse who weil does .
沃克 熊 证人 WHO 威尔 做 .

Wark见证了weil所做的一切。

[ɹæŋ] ['hɪərɪŋ] [meɪks] [ɹæŋ] [rɪ'hɜːsɪŋ] .
Wrang hearing makes wrang rehearsing .
胡说 听力 制作 胡说 排练 .

错误的听证会导致了错误的排练。

[welθ] [g'ɑːz][wɪt]['weɪvə(r)] .
Wealth gars wit waver .
财富 雀鳝 有 动摇 .

财富摇摆不定。

[waɪl] [baid] , [waɪl] [bi'taid] .
Weil bides , weil betides .
威尔 比德斯 , 威尔 贝特德斯 .

Weil bides, weil betides.

[rɒŋ] [kaʊnt] [ɪz][nəʊ] ['peɪmənt] .
Wrong count is no payment .
错误的 数数 是 不 支付 .

计数错误不予支付。

[waɪ] .
Y .
是 .

Y.

[jiː; ji][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] .
Ye should be a King of your word .
叶 应该 是 一个 国王 的 你的 单词 .

你应该言出必行。

[jɔː(r); jə(r)] ['wɪnɪŋ] [ɪz][nəʊ][maɪ] ['tɪnsl] .
Your winning is no my tinsel .
你的 获胜 是 不 我的 箔 .

你的胜利与我无关。

[jiː; ji] [meɪ] - [fɔː(r); fə(r)] [det] , [bʌt; bət] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] - .
Ye may puind for debt , but not for unkindnesse .
叶 可能 - 为了 债务 , 但 不是 为了 - .

债务可以赔偿，但恶意不能赔偿。

[jiː; ji] [lɜːn] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə][get] [bɛən] .
Ye learn your Father to get bairns .
叶 学习 你的 父亲 到 得到 孩子们 .

你们要向父亲学习如何生孩子。

[jiː; ji] [wɪl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)][kræg][æz; əz] [suːn] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)][fɑːst][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Ye will break your crag as soon as your fast in his house .
叶 将要 休息 你的 岩 作为 很快 作为 你的 快速地 在 他的 房子 .

你一旦在他家斋戒，就会打破你的岩石。

[jiː; ji][raɪd][ə; eɪ] - ['erənd] .
Ye ride a bootlesse errand .
叶 骑 一个 - 差事 .

你骑着无靴子去执行任务。

[jiː; ji] [meɪ] [nɒt] [sɪt] [ɪn] [rəʊm] , [ænd; ənd] [straɪv] [wɪð] [ðə; ði] [pəʊp] .
Ye may not sit in Rome , and strive with the Pope .
叶 可能 不是 坐 在 罗马 , 和 努力 和 这 教皇 .

你们不能坐在罗马，与教皇争斗。

[jiː; ji] [siːk] [greɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [feɪs] .
Ye seek grace at a gracelesse face .
叶 寻找 优雅 在 一个 优雅无礼 脸 .

你们向一张毫无恩典的脸寻求恩典。

[jiː; ji] [straɪv] [ə'genst] [ðə; ði] [striːm] .
Ye strive against the stream .
叶 努力 反对 这 溪流 .

你们逆流而上。

[jiː; ji] [draɪv] [ə; eɪ] [sneɪl] [tuː; tə] [rəʊm] .
Ye drive a Snail to Rome .
叶 驾驶 一个 蜗牛 到 罗马 .

你开着蜗牛去罗马。

[juːθ] ['nevə(r)][kɑːsts][fɔː(r); fə(r)]['perəl] .
Youth never casts for peril .
青年 绝不 演员 为了 危险 .

年轻人从不自寻死路。

[jiː; ji] [siːk] [hɒt]['wɔːtə(r)]['ʌndə(r)][kəʊld][aɪs] .
Ye seek hot water under cold ice .
叶 寻找 热的 水 在下面 寒冷的 冰 .

你们在冰冷的冰层下寻找热水。

[jiː; ji] [briːd] [ɒv; əv][ðə; ði][kæt] , [jiː; ji] [wʊd] [feɪn] [hæv; həv] [fɪʃ] ,
Ye breed of the cat , ye would fain have fish ,
叶 品种 的 这 猫 , 是的 会 欣然 有 鱼 ,

你们这些猫，你们却渴望吃鱼。

[bʌt; bət][jiː; ji][hæv; həv][nə; nɑː] [wɪl] [tuː; tə] [wet] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .
but ye have na will to wet your feet .
但 是的 有 纳 将要 到 湿的 你的 脚 .

但你们却不愿意弄湿双脚。

[juːθ] [ænd; ənd][eɪdʒ] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'griː] .
Youth and age will never agree .
青年 和 年龄 将要 绝不 同意 .

青春与老年永远不会达成共识。

[jiː; ji] [wɪl] [get][wɔː(r)][bəud][eə(r)] [bɛltən] .
Ye will get war bodes ere Beltan .
叶 将要 得到 战争 预兆 埃雷 贝尔坦 .

你们将在贝尔坦节之前得到战争的预兆。

[jiː; ji] [briːd] [ɒv; əv][ðə; ði] , [jiː; ji][hæv; həv][nɒt][ə; eɪ][raɪm][bʌt; bət] [eɪn] .
Ye breed of the gouk , ye have not a rime but ane .
叶 品种 的 这 古克 , 是的 有 不是 一个 韵脚 但 一个 .

你们这些乡巴佬，你们没有韵脚，只有一个。

[jiː; ji] [meɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːn] , [bʌt; bət] [nɒt] [baɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪ] .
Ye may drink of the burn , but not bite of the brae .
叶 可能 喝 的 这 烧伤 , 但 不是 咬 的 这 布雷 .

你们可以喝溪水，但不能啃山坡。

[jiː; ji] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ][sɪlk] [pɜːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səuz] [lʌg] .
Ye cannot make a silk purse of a sows lug .
叶 不能 制作 一个 丝绸 钱包 的 一个 母猪 凸耳 .

你不能用猪粪做成丝绸钱包。

[jiː; ji][hæv; həv][ə; eɪ] [feɪs] [tuː; tə] [gɒd] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .
Ye have a face to God , and another to the Devil .
叶 有 一个 脸 到 上帝 , 和 其他 到 这 魔鬼 .

你们对上帝有一张面孔，对魔鬼有另一张面孔。

[jiː; ji] [briːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪləz] [dɒg] , [jiː; ji] [lɪk] [jɔː(r); jə(r)][lɪps][eə(r)]
Ye breed of the Millers dog , ye lick your lips ere
叶 品种 的 这 米勒 狗 , 是的 舔 你的 嘴唇 埃雷

米勒家的狗啊，你们这些家伙，舔舔嘴唇吧

[ðə; ði] [pəʊk] [biː; bi] ['əʊpən] .
the poke be open .
这 戳 是 打开 .

戳一下是打开的。

[jiː; ji] [wʊd] [dəʊ] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .
Ye would doe little for God , and the Devil were dead .
叶 会 雌鹿 小的 为了 上帝 , 和 这 魔鬼 是 死的 .

你们对上帝几乎不做任何事，而魔鬼已经死了。

[jiː; ji][hæv; həv][ə; eɪ] ['redi] [maʊθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪp] ['tʃeri] .
Ye have a ready mouth for a ripe cherry .
叶 有 一个 准备好 嘴 为了 一个 成熟 樱桃 .

你张开嘴巴，随时准备享用一颗熟透的樱桃。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神